SANREMO
MACCHINE PER CAFFE' ESPRESSO

mod. Treviso - Treviso LX - Treviso LX 1500W







Treviso
Treviso LX
Treviso LX 1500W

Instruction Booklet
Bedienungsanleitung
Livret D'Instructions
Libro De Instrucciones

CE

Libretto Istruzioni

Istruzioni per il modello
Instruction for model
Gebrauchsanweisung für das
Notice pour le modèle
Instrucciones para el modelo

TREVISO
TREVISO LX
TREVISO LX 1500W

Italiano	Pagina	4
English	Page	16
Deutsch	Seite	28
Francais	Page	40
Espagnol	Página	52

Modulo d'ordine ricambi — Pagina/ Page/ Seite/ Page/Página 65
Spare parts order form
Bestellformular für Ersatzteile
Bon de commande de pièces détachées
Impreso para el pedido de recambios

Questo manuale d'istruzioni è destinato all'uso da parte di personale qualificato ,contiene inoltre le informazioni ed i consigli necessari per utilizzare e conservare nel miglior modo possibile la Vostra macchina da caffè.
Prima di procedere a qualsiasi operazione raccomandiamo di leggere e seguire scrupolosamente tutte le pre-scrizioni contenute nel manuale per assicurare il miglior funzionamento e vita della macchina nel tempo, con-siderando che le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e vanno quindi custodite per tutta la vi-ta della macchina.

mod. **TREVISO – TREVISO LX – TREVISO LX 1500W**

Semiautomatica ad erogazione continua gestita da regolatore di livello tramite microinterruttore posto sulla leva del gruppo erogazione. Disponibile nelle versioni **TREVISO** 1 gruppo pompa a vibrazione, **TREVISO LX** 1 gruppo pompa rotativa, **TREVISO LX 1500W** 1 gruppo pompa rotativa caldaia 1,8 litri resistenza 1500W.

CARATTERISTICHE TECNICHE

LARGHEZZA	mm	322
PROFONDITA'	mm	460
ALTEZZA	mm	451
CAPACITA' CALDAIA modd. TREVISO – TREVISO LX	litri	1,052
CAPACITA' CALDAIA mod. TREVISO LX 1500W	litri	1,8
CAPACITA' SERBATOIO (versione con pompa a vibrazione)	litri	3,4
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	V	120/230
POTENZA ASSORBITA DALLA RESISTENZA mod. TREVISO – TREVISO LX	kW	1,3
POTENZA ASSORBITA DALLA RESISTENZA mod. TREVISO LX 1500W	kW	1,5
POTENZA ASSORBITA DALL'ELETTROPOMPA A VIBRAZIONE	kW	0,041/120V - 0,048/230V
POTENZA ASSORBITA DALL'ELETTROPOMPA ROTATIVA	kW	0,12
POTENZA ASSORBITA DALL' ELETTROVALVOLA	kW	0,01
POTENZA ASSORBITA DAL REGOLATORE AUTOM. DI LIVELLO	kW	0,01
PRESSIONE DI ESERCIZIO CALDAIA	(1,1 – 1,3 Bar) MPa	0,11 : 0,13
PRESSIONE TARATURA VALVOLA DI SICUREZZA	(1,8 Bar) MPa	0,18
PRESSIONE TARATURA VALVOLA DI SICUREZZA SCAMBIATORE	(12 Bar) MPa	1,2
PRESSIONE ACQUA RETE IDRICA (MAX) TREVISO LX - TREVISO LX 1500W	(6 Bar) MPa	0,6
PRESSIONE DI EROGAZIONE CAFFE'	(8-9 Bar) MPa	0,8/0,9

Il livello di pressione sonora ponderato A della macchina è inferiore a 70dB.

Per il corretto funzionamento e la buona manutenzione della macchina, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale attenendosi alle norme indicate e facendo riferimento agli schemi riportati all'interno.

INSTALLAZIONE

Prima di installare la macchina, accertarsi che il voltaggio e la potenza della rete siano adeguati ai dati riportati nella tabella delle caratteristiche tecniche. Togliere quindi la macchina dall'imballo e collocarla in modo stabile e sicuro nel luogo destinatole, accertandosi che vi sia lo spazio necessario per l'utilizzo della stessa. Versione pompa a vibrazione (TV): Estrarre la tanica, pulirla, caricarla e riportarla nella sua sede reintrodu-cendo i tubi. Posizionare la macchina ad un altezza da terra alla griglia superiore di 1,5Mt.

Allacciamento elettrico

Collegare il cavo di alimentazione alla linea previa interposizione di un interruttore di protezione con portata adatta seguendo le seguenti operazioni :
Prima il cavo di massa, dopo i cavi di fase; nel caso di doverli staccare si esegue l'operazione inversa; prima i cavi di fase e dopo il cavo di massa.
Si raccomanda il collegamento della macchina ad un'efficiente presa di terra e secondo la normativa vigente.
N.B. VERIFICARE CHE I DATI DI TARGA SIANO CONFORMI ALLA LINEA DI ALIMENTA-ZIONE.

Collegamento idraulico

1) Le macchine devono essere alimentate solo con acqua fredda.
2) Nella versione TREVISO (Pompa vibrazione) estrarre la tanica, risciacquarla, caricarla, riportarla nella sua sede reintroducendo

i tubi e chiudere il tappo.

3) Nella versione TREVISO LX e TREVISO LX 1500W collegare il tubo flessibile alla rete idrica e successivamente all'addolcitore ed alla macchina; se la pressione di rete è superiore ai 6 bar diventa indispensabile l'installazione di un riduttore di pressione da regolare in uscita ad un massimo di 6 bar.

N.B. Nella versione TREVISO LX e TREVISO LX 1500W **l**'addolcitore è un componente **indispensabile** per il corretto funzionamento della macchina, per l'ottenimento di un'ottima resa del caffè in tazza e per una lunga durata della componentistica in quanto ha la capacità di depurare l'acqua dal calcare e dai residui che altrimenti comprometterebbero la vita della stessa.

La ditta reclina ogni responsabilità nel caso non vengano rispettate le suddette norme.

USO

Controllo preliminare

Prima di utilizzare la macchina accertarsi che:

- La spina di alimentazione sia inserita.
- Nella versione TREVISO LX e TREVISO LX 1500W il tubo di carico acqua sia correttamente collegato alla rete idrica, che non vi siano perdite e che l'acqua sia aperta.

Tenuto aperto un rubinetto vapore (**H**), portare l'interruttore generale (**C**) nella posizione **ON** ed attendere che l'acqua, all'interno della caldaia, raggiunga il livello massimo prestabilito dal controllo elettronico.

Attendere che cominci a fuoriuscire del vapore dal vaporizzatore (**H**), quindi chiudere il rubinetto e controllare, tramite il manometro caldaia, che la pressione si porti e si mantenga ad un valore pari a 1,1÷1,3 bar. In caso contrario si dovrà agire sulla vite di regolazione del pressostato (+aumenta, - diminuisce).

Erogazione acqua calda

Per l'erogazione di acqua calda, accertarsi che il manometro di caldaia indichi una pressione di 0,8÷1,3 bar. Ruotare la manopola del rubinetto (**B**) in senso antiorario.

Si ricorda di prestare le massima attenzione onde evitare ustioni.

Erogazione vapore

Il vaporizzatore è orientabile. Per l'erogazione del vapore è sufficiente ruotare la manopola (**H**) in senso antiorario. **Si ricorda di prestare la massima attenzione onde evitare ustioni.**

Erogazione caffè

Inserire il portafiltro (**E**) nell'apposita sede (**D**) ruotandolo in senso antiorario. Alzare la leva (**L**) e, dopo aver atteso che la quantità di caffè sia quella desiderata, riportare la leva (**L**) in posizione iniziale.

PULIZIA

Filtro: dopo aver erogato l'ultimo caffè il filtro ed il portafiltro dovranno essere puliti con acqua. Nel caso che risultino deteriorati o intasati sarà necessario sostituirli.

Vaschetta di scarico e griglia: la griglia e la vaschetta di scarico vanno spesso rimossi dalla propria sede per essere puliti da residui di caffè.

Impianto di depurazione dell'acqua: nella versione TREVISO LX e TREVISO LX 1500W l'addolcitore va periodicamente rigenerato secondo le modalità stabilite dal costruttore e riportate nel libretto di istruzioni.

Carrozzeria esterna: La carrozzeria esterna e le parti in acciaio vanno pulite con spugne e panni morbidi per evitare graffiature. Si raccomanda di utilizzare detersivi non contenenti polveri abrasive, solventi o lana d'acciaio.

AVVERTENZE: si consiglia, durante l'utilizzo della macchina, di tenere sotto controllo i vari strumenti verificandone le normali condizioni già precedentemente esposte.

MANCATO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

L'utente dovrà accertarsi che non sia dovuto a:

- Mancanza di alimentazione elettrica
- Per la versione TREVISO LX e TREVISO LX 1500W mancanza d'acqua dalla rete o all'interno della caldaia.
- Per la versione TREVISO (Pompa vibrazione) accertarsi che ci sia acqua in tanica.

Per altre cause rivolgersi ad un Centro di Assistenza SAN REMO qualificato.

PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE ALL'INTERNO DELLA MACCHINA O COMUNQUE DI RIMUOVERE UNA PARTE DELLA CARROZZERIA, SCOLLEGARE SEMPRE LA CORRENTE ELETTRICA.

GARANZIA

Ogni macchina acquistata (conservare scontrino fiscale,fattura,bolla di consegna) è coperta dalla garanzia di legge : questa prevede la sostituzione gratuita delle parti con difetti di fabbricazione purché accertati dal servizio di assi-stenza o dal produttore, e sempre che la macchina non sia stata impropriamente utilizzata o manomessa da persone non autorizzate o comunque usando componenti o tecniche non corrette.
La parte eventualmente difettosa va resa al produttore.
NB = Si raccomanda di non far funzionare per nessun motivo la pompa di carico a secco (cioè senza acqua) perché la pompa si surriscalda e si rovina , da cui ne deriva che la suddetta non viene sostituita in garanzia.
La pompa con questo uso anomalo non è sostituita in garanzia.

AVVERTENZE

La pulizia della macchina non deve essere effettuata mediante getto d'acqua.
Non immergere la macchina in acqua.
La macchina non dev'essere posta presso fonti di calore.
La macchina non è adatta per l'installazione all'esterno.
L'inclinazione della macchina, per un suo uso in sicurezza, dev'essere in posizione orizzontale.
In caso di danneggiamento al cavo di alimentazione rivolgersi ad un Centro Assistenza SANREMO, poiché per la sua sostituzione è necessario un apposito utensile.
La macchina deve essere impiegata in ambienti a temperature comprese tra 5°C e 35°C.

IN CASO DI GUASTO O CATTIVO FUNZIONAMENTO, CI SI DEVE RIVOLGERE ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO DEL SERVIZIO ASSISTENZA.

I dati e le caratteristiche indicate nel presente manuale non impegnano la ditta costruttrice che si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri modelli in qualsiasi momento.
La ditta costruttrice inoltre non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione delle norme riportate nel presente manuale.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI



Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE,2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell' uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

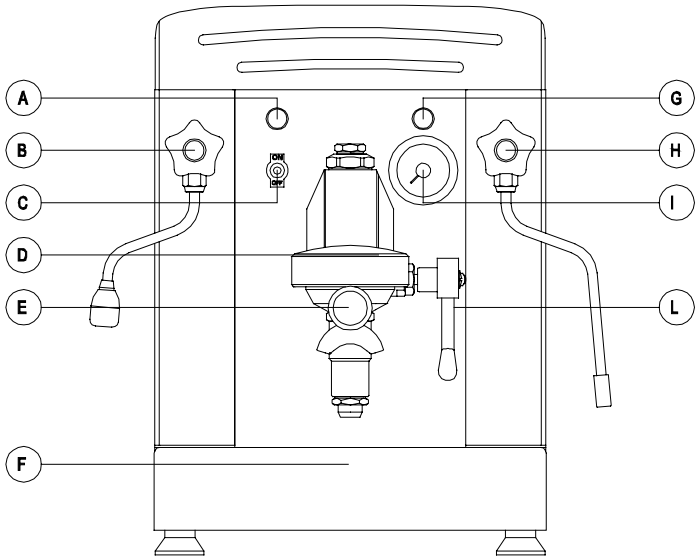
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore.

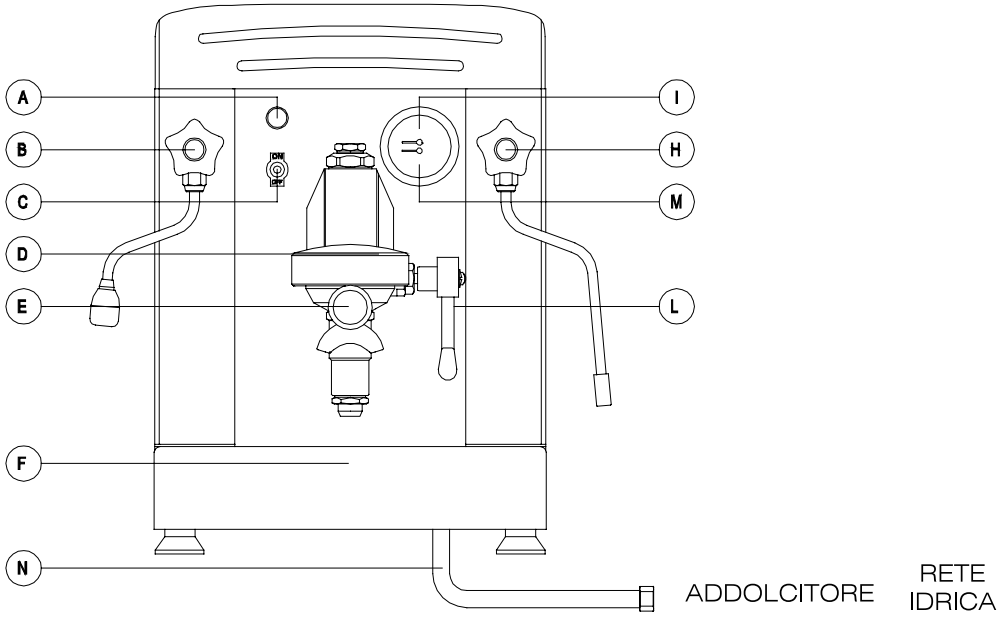
L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

mod. TREVISO

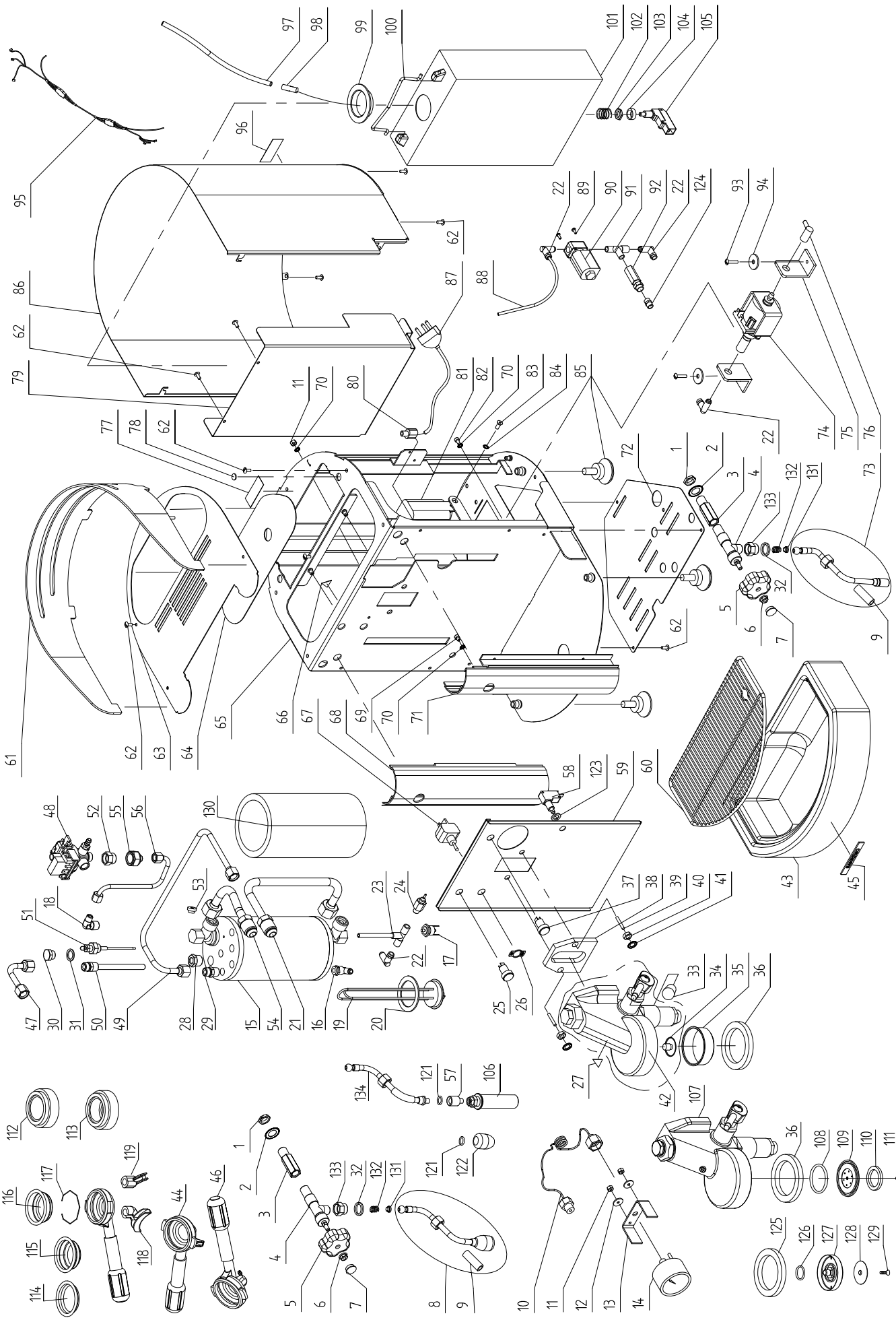


mod. TREVISO LX - TREVISO LX 1500W

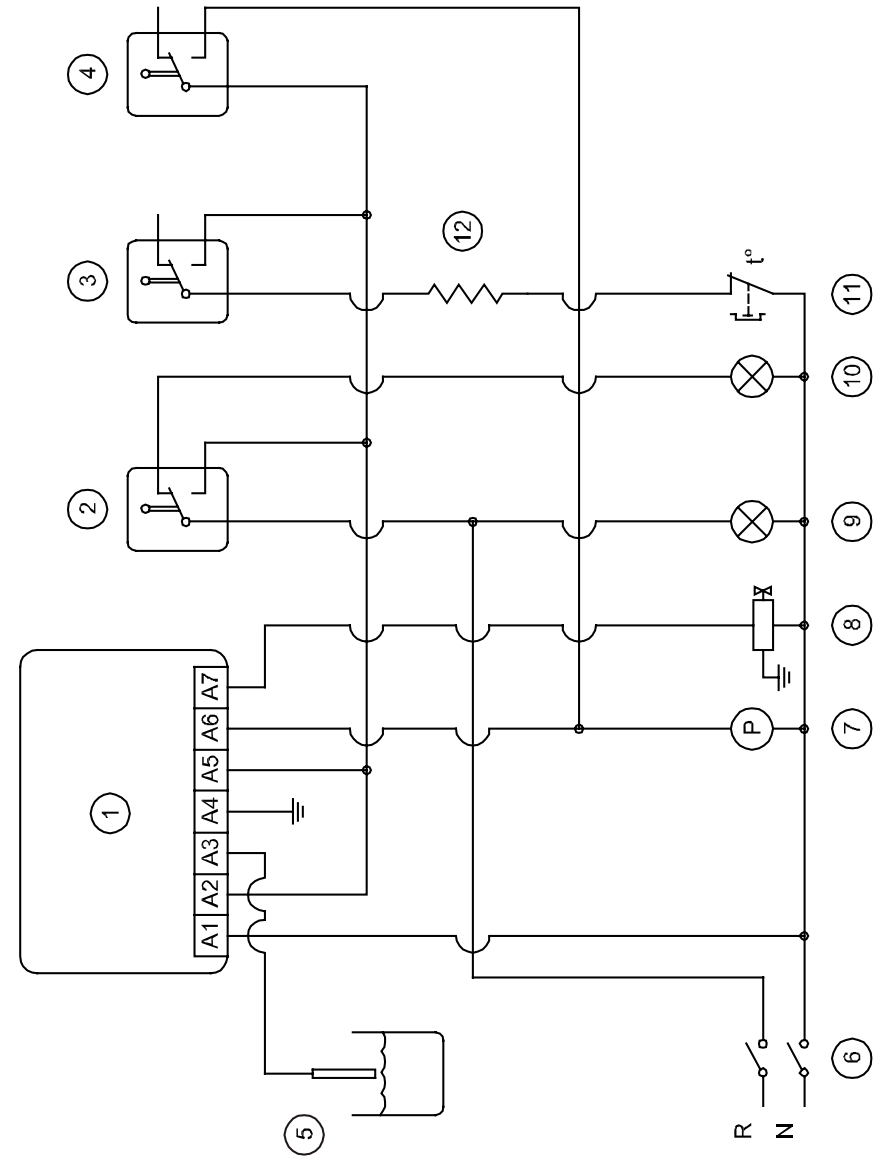


Legenda

A - Spia presenza rete
B - Manopola rubinetto acqua
C - Interruttore generale
D - Gruppo inserimento portafiltro
E - Portafiltro
F - Vaschetta di scarico
G - Spia mancanza acqua
H - Manopola rubinetto vapore
I - Manometro caldaia
L - Leva azionamento erogazione caffè
M - Manometro pompa
N - Tubo trazione carico acqua



ESPLOSO Mod. TREVISO - Agg.09/09

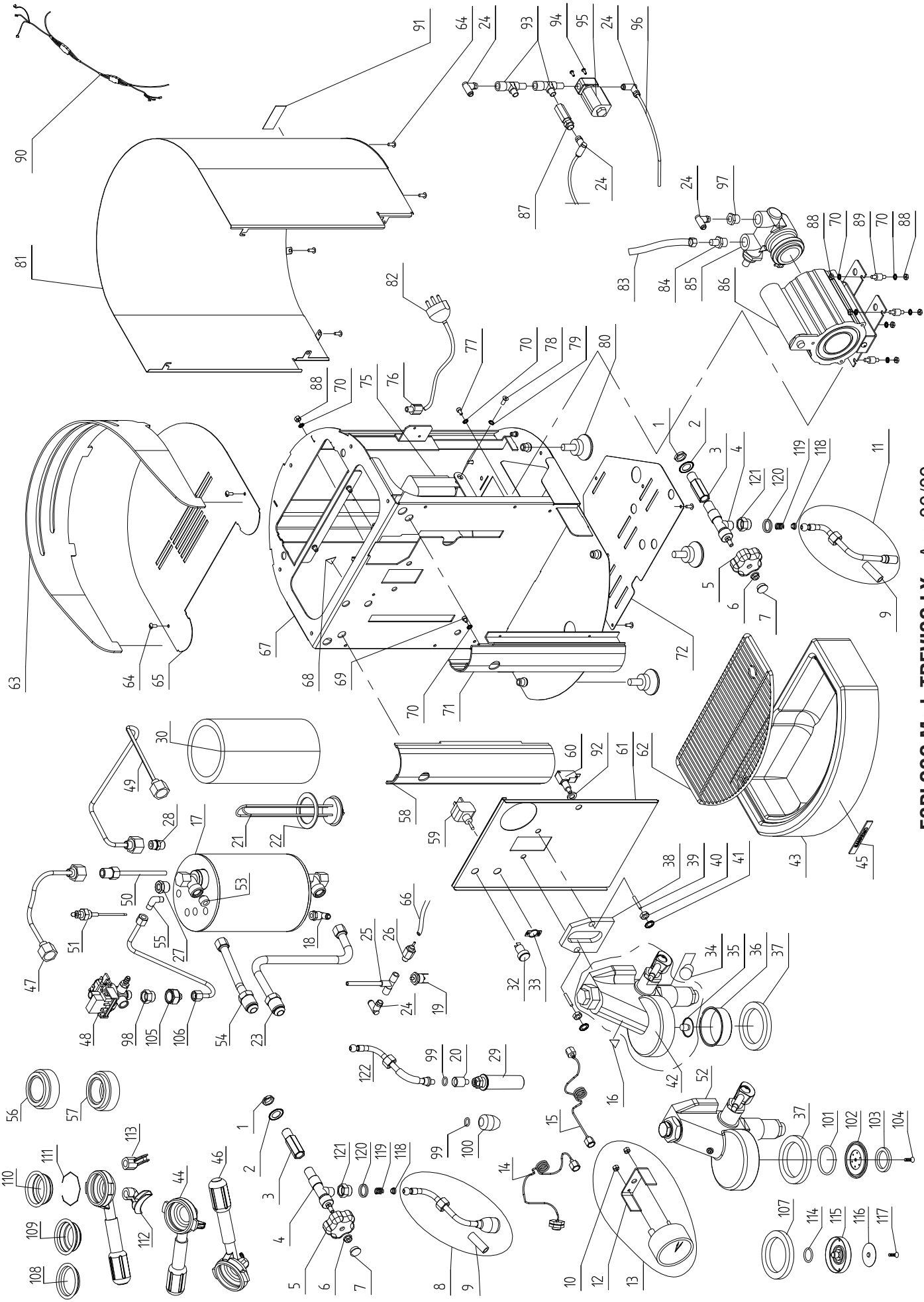


SCHEMA ELETTRICO TREVISO

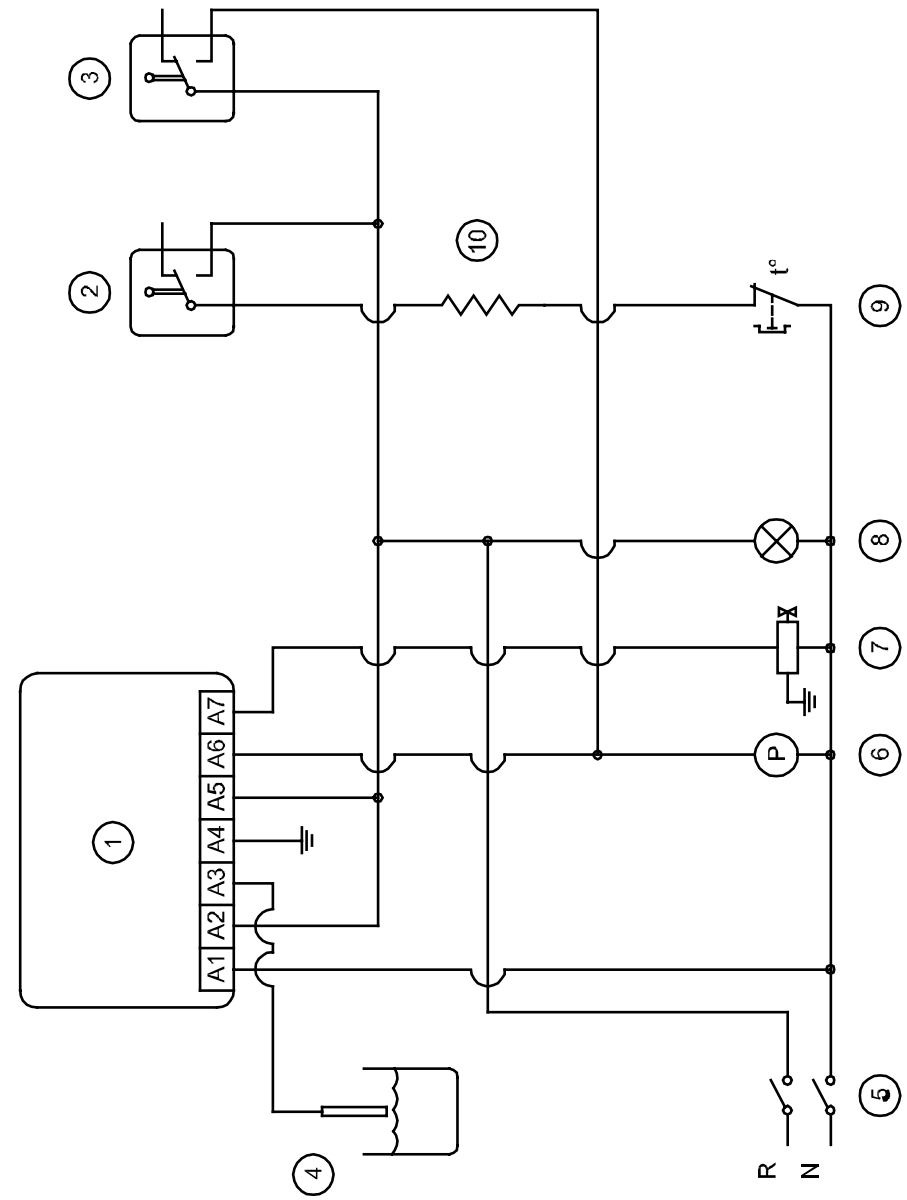
LEGENDA ESPLOSO MOD. TREVISO Agg. 09/09

POS.	COD.	DESCRIZIONE
1	10853081	DADO DA 1/4" ES.
2	10040048	RONDELLA D.14,5X24X1 DENT. ZN
3	10852040A	PROLUNGA RUBINETTO
4	10402113	RUBINETTO CROMATO
5	10402085	MANOPOLA RUBINETTO
6	10809012	DADO 6MA ZN
7	10402098	TAPPO SERIGRAFATO MANOPOLA RUBINETTO
8	10402346	LANCIA ACQUA CON SNODO COMPLETA
9	10753050	GOMMINO ANTISCOTTURA
10	10002342	TUBO MANOMETRO CALDAIA
11	10805512	DADO 4MA MEDIO ZN
12	10805562	RONDELLA D.4x16x1.5 PIANA ZN
13	10012136	STAFFA MANOMETRO
14	10552016	MANOMETRO CALDAIA
15	10002632A	CALDAIA D.100XH181 RACC. SALDATI
16	10853224A	RACCORDO RAP. A L 4 X 1/4" M GIREVOLE
17	10115030	TERMOSTATO 125° CON RIARMO MAN.
18	10852250A	RACCORDO L 6-1/4"M
19A	10452021A	RESISTENZA 1300W 230V
19B	10452020A	RESISTENZA 1300W 230V
20	10502018	RONDELLA D.56X41,5X2mm. PTFE
21	10002346A	TUBO SCAMBIATORE INFERIORE
22	10853210	RACCORDO RAP. A L 4X1/8" VITON M GIREVOLE
23	10042019	INIETTORE D.6
24	10655557	VALVOLA DI ESPANSIONE
25A	10553030	SEGNALATORE LUMINOSO VERDE 120V
25B	10553034	SEGNALATORE LUMINOSO VERDE 230V
26	10553064	TARGHETTA ON-OFF
27	10955013	ETICHETTA TRIANG.SIMBOLO SUP.CALDA
28	10852092	RACCORDO RIDUZIONE 3/8" M-1/4"F
29	10855032B	RACCORDO DRITTO 8-1/4"M
30	10852540	RACCORDO TAPPO DA 1/4"M
31	10852180	RONDELLA RAME DA 1/4"
32	10402185	GUARNIZIONE PTFE SNODO LANCIA TV
33	10052165	IMPUGNATURA LEVA GRUPPO
34	10052141	DIFFUSORE GRUPPO
35	10052120	DOCCIA A RETE GRUPPO
36	10502110	GUARNIZIONE SOTTOCOPPA H 8,2mm
37A	10553031	SEGNALATORE LUMINOSO ROSSO 120V
37B	10553036	SEGNALATORE LUMINOSO ROSSO 230V
38	10502130	GUARNIZIONE BLOCC. GRUPPO LEVA
39	10052134	PRIGIONIERI GRUPPO
40	10802500	DADO 8MA MEDIO ZN
41	10803538	RONDELLA D.8,2 DENT. ZN
42	10052005	GRUPPO A LEVA COMPLETO
43	10024098	VASCHETTA SCARICO
44	10402118	ASSIEME PORTAFILTRO 2 TAZZE INCLINATO
45	10955018	ETICHETTA LOGO SAN REMO
46	10402116	ASSIEME PORTAFILTRO 1 TAZZA INCLINATO
47	10002364	TUBO PRELIEVO ACQUA CALDA AGG. PRESSOSTATO
48A	10602050A	PRESSOSTATO 120V
48B	10602060B	PRESSOSTATO 230V
49	10002366	TUBO USCITA VAPORE AGG. PRESSOSTATO
50	10853059	PESCANTE
51	10112059	SONDA LIVELLO 105mm
52	10855036	RACC. DRITTO 1/4M 3/8F PRESSOSTATO
53	10052153	GIGLEUR FORO D. 3 mm
54	10002344A	TUBO SCAMBIATORE SUP.
55	10852620	RACC. RIDUZ. 2520 1/8M 3/8F
56	10002352	TUBO PRESSOSTATO TV VAR.B
57	10852129	RACC. CAPPUCCINATORE LANCIA TV-TVLX
58	10112052	MICROINTERRUTTORE C/DADO COMANDO LEVA
59	10024170	PROTEZIONE FRONTALE
60	10024180A	GRIGLIA DI SCARICO INOX
61	10352045	FERMATAZZE FUME'
62	10805027	VITE TBL- M4x10 A2
63	10024165	COPERCHIO SUPERIORE
64	10024168	COPERCHIO SERBATOIO ACQUA
65	10024064C	TELAIO VERNICIATO NERO
66	10955025A	ETICHETTA TRIANG.SIMBOLO TERRA
67	10553060	INTERRUTTORE BIPOLARE A LEVA
68A	10022356A	ESTRUSO SINISTRO ANOD. BRILLANTE
68B	10022366	ESTRUSO SINISTRO ANOD. NERO
69	10805060	VITE TCEI M4X6 A2 UNI 5931
70	10803519	RONDELLA D.4,2 DENT.ZN DIN 6798
71A	10022354A	ESTRUSO DESTRO ANOD. BRILLANTE
71B	10022364	ESTRUSO DESTRO ANOD. NERO
72	10024192A	PIASTRA FONDO VERN. NERA
73	10402348	LANCIA VAPORE CON SNODO COMPLETA
74A	10255011	POMPA A VIBRAZIONE 120V 60HZ
74B	10255038	POMPA A VIBRAZIONE 9BAR 230V 50Hz
75	10011524	SUPPORTO POMPA AD L
76	10255030	PIPETTA A L
77	10955030	ETICHETTA 4 L."TOGLIERE TENSIONE"
78	10112202	MAGNETE COPERCHIO
79	10024196A	STAFFA MICRO VUOTO ACQUA VERN.NERA
80A	10105010	PASSACAVO CAVO HO5VV-F
80B	10105012	PASSACAVO CAVO 3X16AWG
81A	10112016A	REGOLATORE LIVELLO 120V 100K
81B	10112018A	REGOLATORE LIVELLO 230V 100K
82	10805071	VITE TCEI M4X10 A2 UNI 5931
83	10801032	VITE TSPEI M5X12 A2 UNI 5933
84	10803520	RONDELLA D5,3 DENT.ZN
85	10352056	PIEDINO
86	10024160A	CARROZZERIA
87A	10102224	CAVO AL.SJT 3AWG16X2MT USA
87B	10105130	CAVO AL.H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO 3FF 6,3
88	10909010	TUBO D4X2.5 TEFLON
89	10809019	VITE TBEI M3X8 BRUNITE
90A	10303018	ELETTOVALVOLA. 2VIE 1/8" 120V
90B	10303010A	ELETTOVALVOLA. 2VIE 1/8" 230V
91	10853223	RACCORDO T 1/8" M/M/F CONICO
92	10652027	VALVOLA UNIDIREZIONALE
93	10805022	VITE TBL- M4X20 A2 POLIERS
94	10809002	RONDELLA D6.4X24X2 PIANA ZN
95A	10102516B	CABLAGGIO P.V.120V F.T.6,3F
95B	10102506B	CABLAGGIO P.V.230V F.T.6,3F
96	10955029	ETICHETTA 4 L."COLLEG. TERRA"
97	10905010	TUBO SILICONE NEUTRO D.7X4 MM

98	10355178A	FILTRO IMPURITA' PER SERBATOIO
99	10355105	TAPPO D.45 SERBATOIO
100	10353500	MANIGLIA SERBATOIO
101	10353243B	SERBATOIO LT 3,4 H=280mm
102	10652072	MOLLA MICRO VUOTO ACQUA
103	10809040	DADO M11X1 PER MICRO
104	10355027	DISTANZIALE MICRO VUOTO ACQUA
105	10112056	MICRO VUOTO ACQUA
106	10402302	CAPPUCINATORE COMPLETO GOCCIA
107	10052006	GRUPPO A LEVA MODIF. A CAPSULA
108	10502070A	OR 3187 PER MAZZOCCO D47,2X2,62
109	10052252A	MAZZOCCO GRUPPO CAPSULA C/GUARNIZIONE
110	10502050	GUARNIZIONE TENUTA CAPSULA
111	10805026	VITE TSPEI M4X10 A2
112	10402322	ADATTATORE PORTAF. CAPSULA 2 EROG.
113	10402321A	ADATTATORE PORTAF. CAPSULA 1 EROG.
114	10052220	FILTRO CIECO
115	10052110	FILTRO 2 TAZZE
116	10052100	FILTRO 1 TAZZA
117	10052050	MOLLA FERMA FILTRO
118	10052085	BECCUCCIO 2 VIE
119	10052080	BECCUCCIO 1 VIA
120	10502041	OR 2025 EPDM D6,07X1,78 DIF.ACQUA
121	10505018	OR6 EPDM D.7,2X1,9 DOCCIA ACQUA
122	10402140	DOCCIA EROGAZIONE ACQUA
123	10355030	DISTANZIALE MICROINTERRUTTORE LEVA EROGOZIONE
124	10853204	RACCORDO RAP. DRITTO 4X1/8"M
125	10502032	GUARN. SOTTO COPPA 8,5 TV A CIALDA
126	10502072	OR 4075 EPDM MOD. CIALDE
127	10052236	MAZZOCCO GRUPPO CIALDA
128	10055060	DOCCIA D.34 GRUPPO A CIALDA
129	10805132	VITE TSPEI M4X8 A2
130	10025500	PANNELLO MELAMINICO TV
131	10402183	GIUDA MOLLA PER SNODO LANCIA TV
132	10402182	MOLLA PER SNODO LANCIA TV
133	10402180	RACC. RIDUZIONE PER SNODO LANCIA TV
134	10402350	LANCIA CAPPUCINATORE SON SNODO TV



ESPLOSO Mod. TREVISO LX - Agg.09/09



SCHEMA ELETTRICO TREVISO LX

LEGENDA ESPLOSO MOD. TREVISO LX 1500W Agg. 09/09

POS.	COD.	DESCRIZIONE
1	10853081	DADO DA 1/4" ESAG.
2	10040048	RONDELLA D14,5X24X1 DENT. ZN
3	10852040A	PROLUNGA RUBINETTO
4	10402113	RUBINETTO CROMATO
5	10402085	MANOPOLA RUBINETTO
6	10809012	DADO 6MA FLANGIATO
7	10402098	TAPPO SERIGRAFATO MANOPOLA RUBINETTO
8	10402346	LANCIA ACQUA CON SNODO COMPLETA
9	10753050	GOMMINO ANTISCOTTURA
10	10805531	DADO 5MA ZN
11	10402348	LANCIA VAPORE CON SNODO COMPLETA
12	10012138	STAFFA FISS.MANOMETRO
13	10552015	MANOMETRO DOPPIA SCALA D.60
14	10002342	TUBO MANOMETRO CALDAIA
15	10002018	TUBO MANOMETRO POMPA
16	10955013	ETICHETTA TRIAN.SUPERFICIE CALDA
17	10002634A	CALDAIA D.120 LT.1,8 RACC. SALDATI
18	10853224A	RACCORDO RAP. A L 4X1/4"M GIREVOLE
19	10115030	TERMOSTATO 125° CON RIARMO MAN.
20	10852129	RACC. CAPPUCCINATORE LANCIA TV-TVLX
21A	10452024	RESISTENZA 1500W 230V
21B	10452026	RESISTENZA 1500W 120V
22	10502018	RONDELLA D.52X41X2mm PTFE
23	10002356	TUBO SCAMBIATORE INFERIORE
24	10853210	RACCORDO RAP. A L 4X1/8" VITON M GIREVOLE
25	10042019	INIETTORE D.6
26	10655557	VALVOLA DI ESPANSIONE
27	10852092	RACCORDO RIDUZIONE 3/8"M-1/4"F
28	10855032B	RACCORDO DRITTO 8-1/4"M
29	10402302	CAPPUCINATORE COMPLETO GOCCIA
30	10025510	PANNELLO MELAMINICO TV LX
32A	10553030	SEGNALATORE LUMINOSO VERDE 120V
32B	10553034	SEGNALATORE LUMINOSO VERDE 230V
33	10553064	TARGHETTA ON-OFF
34	10052165	IMPUGNATURA LEVA GRUPPO
35	10052141	DIFFUSORE GRUPPO
36	10052120	DOCCIA A RETE
37	10502110	GUARNIZIONE SOTTOCOPPA H 8,2mm
38	10502130	GUARNIZIONE BLOCC.GRUPPO LEVA
39	10052134	PRIGIONIERI GRUPPO
40	10802500	DADO 8MA MEDIO ZN
41	10803538	RONDELLA D.8,2 DENT. ZN
42	10052005	GRUPPO A LEVA COMPLETO
43	10024098	VASCHETTA SCARICO
44	10402118	ASSIEME PORTAFILTRO 2 TAZZE INCLINATO
45	10955018	ETICHETTA LOGO SAN REMO
46	10402116	ASSIEME PORTAFILTRO 1 TAZZA INCLINATO
47	10002360	TUBO PRELIEVO ACQUA CALDA
48A	10602050A	PRESSOSTATO 120V
48B	10602060B	PRESSOSTATO 230V
49	10002358	TUBO USCITA VAPORE
50	10853069	PESCANTE
51	10112059	SONDA LIVELLO 100mm
52	10052006	GRUPPO A LEVA MODIF. A CAPSULA
53	10052153	GIGLEUR FORO D.3mm
54	10002354	TUBO SCAMBIATORE SUPERIORE
55	10852250A	RACCORDO A L 1020 6-1/4" M
56	10402322	ADATTATORE PORTAF. CAPSULA 2 EROG.
57	10402321A	ADATTATORE PORTAF. CAPSULA 1 EROG.
58A	10022356A	ESTRUSO SINISTRO ANOD. BRILLANTE
58B	10022366	ESTRUSO SINISTRO ANOD.NERO
59	10553060	NTERRUTTORE BIPOLARE A LEVA
60	10112052	MICROINTERRUTTORE C/DADO COMANDO LEVA
61	10024172	PROTEZIONE FRONTALE
62	10024180A	GRIGLIA DI SCARICO INOX
63	10352045	FERMATAZZE FUME'
64	10805027	VITE TBL- M4x10 A2
65	10024166	COPERCHIO SUPERIORE
66	10905010	TUBO SILICONE NEUTRO D.7X4mm
67	10024064C	TELAIO VERNICIATO NERO
68	10955025A	ETICHETTA TRIANG. SIMBOLO TERRA
69	10805060	VITE TCEI M4X6 UNI 5931
70	10803519	RONDELLA D4,2 DENT.ZN DIN 6978
71A	10022354A	ESTRUSO DESTRO ANOD.BRILLANTE
71B	10022364	ESTRUSO DESTRO ANOD.NERO
72	10024192A	PIASTRA FONDO VERN .NERA
75A	10112016A	REGOLATORE LIVELLO 120V 100K
75B	10112018A	REGOLATORE LIVELLO 230V 100K
76A	10105010	PASSACAVO CAVO H05VV-F
76B	10105012	PASSACAVO CAVO 3X16AWG
77	10805071	VITE TCEI M4X10 A2 UNI 5931
78	10801032	VITE TSPEI M5X12 A2 UNI 5933
79	10803520	RONDELLA D.5,3 DENT.ZN
80	10352056	PIEDINO
81	10024160A	CARROZZERIA
82A	10102224	CAVO AL.SJT 3AWG16X2MT USA
82B	10105130	CAVO ALIM.H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO
83	10852450	TUBO TRAZIONE 3/8" L2000
84	10852290A	RACC.DRITTO 10-3/8"M-M
85	10252060A	POMPA ROTATIVA
86A	10252082	MOTORE ELETTRICO 120W 120V
86B	10252084	MOTORE ELETTRICO 120W 230V
87	10652027	VALVOLA UNIDIREZIONALE
88	10805512	DADO 4MA MEDIO ZN
89	10255022	ANTIVIBRANTE POMPA
90A	10102508B	CABLAGGIO 230V P.R.
90B	10102518B	CABLAGGIO 120V AWG P.R.
91	10955029	ETICHETTA 4 LINGUE "COLLEG. TERRA OBBL."
92	10355030	DISTANZIALE PER MICROINTERRUTTORE COMANDO LEVA

93	10853223	RACCORDO CONICO A T 1/8" M/M/F
94	10809019	VITE TBEI M3X8 BRUNITE
95A	10303010A	ELETTROVALVOLA 2VIE 1/8" 230V
95B	10303018	ELETTROVALVOLA 2VIE 1/8" 120V
96	10909010	TUBO D.4X2.5 TEFLON
97	10852521	RACCORDO RIDUZIONE 3/8"M-1/8"F
98	10855036	RACC. DRITTO 1/4M 3/8F PRESSOSTATO
99	10505018	OR EPDM OR6 DOCCIA ACQUA
100	10402140	DOCCIA EROGAZIONE ACQUA
101	10502070A	OR 3187 PER MAZZOCCO D47,2X2,62
102	10052252A	MAZZOCCO GRUPPO CAPSULA C/GUARNIZIONE
103	10502050	GUARNIZIONE TENUTA CAPSULA
104	10805026	VITE TSPEI M4X10 A2
105	10852620	RACC. RIDUZ. 2520 1/8M 3/8F
106	10002362	TUBO PRESSOSTATO TV LX
107	10502032	GUARN. SOTTO COPPA 8,5 TV A CIALDA
108	10052220	FILTRO CIECO
109	10052110	FILTRO 2 TAZZE
110	10052100	FILTRO 1 TAZZA
111	10052050	MOLLA FERMA FILTRO
112	10052085	BECCUCCIO 2 VIE
113	10052080	BECCUCCIO 1 VIA
114	10502072	OR 4075 EPDM MOD. CIALDE
115	10052236	MAZZOCCO GRUPPO CIALDA
116	10055060	DOCCIA D.34 GRUPPO A CIALDA
117	10805132	VITE TSPEI M4X8 A2
118	10402183	GIUDA MOLLA PER SNODO LANCIA TV
119	10402182	MOLLA PER SNODO LANCIA TV
120	10402185	GUARNIZIONE PTFE SNODO LANCIA TV
121	10402180	RACC. RIDUZIONE PER SNODO LANCIA TV
122	10402350	LANCIA CAPPUCINATORE SON SNODO TV

This manual is for use by qualified personnel and contains information and tips to use and keep your coffee maker as efficiently as possible.
Please read all instructions very carefully before you actually use your machine to make sure the machine works properly and to ensure a long working life. Instructions are part of the product. Please keep this document.

mod. TREVISO – TREVISO LX – TREVISO LX 1500W

Semi-automatic with continual dispensing managed by a level controller through a microswitch located on the dispensing group head lever. Available in the **versions 1 group with vibration pump and 1 group with rotary pump.** Available in the **TREVISO** 1 filter head version with vibration pump, the **TREVISO LX** 1 filter head version with rotary pump and the **TREVISO LX 1500W** 1 filter head version with rotary pump, 1.8 litre boiler and 1500W heating element.

TECHNICAL DETAILS

WIDTH	mm	322
DEPTH	mm	460
HEIGHT	mm	451
BOILER CAPACITY mod. TREVISO – TREVISO LX	litres	1,052
BOILER CAPACITY mod. TREVISO LX 1500W	litres	1,8
TANK CAPACITY	litres	3,4
TANK CAPACITY (Version with vibration pump)	litri	3.4
VOLTAGE	V	120/230
HEATING ELEMENT INPUT mod. TREVISO – TREVISO LX	kW	1,3
HEATING ELEMENT INPUT mod. TREVISO LX 1500W	kW	1,5
ELECTRIC VIBRATION PUMP INPUT	kW	0,041/120V - 0,048/230V
ROTARY ELECTRIC PUMP INPUT	kW	0.12
SOLENOID VALVE INPUT	kW	0,01
AUTOM. LEVEL CONTROLLER INPUT	kW	0,01
BOILER WORKING PRESSURE	(1,1-1,3 Bar) MPa	0,11 – 0,13
SAFETY VALVE CALIBRATION PRESSURE	(1.8 Bar) MPa	0,18
EXCHANGER SAFETY VALVE CALIBRATION PRESSURE	(12 Bar) MPa	1,2
MAINS WATER PRESSURE (MAX) TREVISO LX – TREVISO LX 1500W	(6 Bar) MPa	0,6
COFFEE DELIVERY PRESSURE	(8-9 Bar) MPa	0,8/0,9

The weighted sound pressure level A of the coffee maker is less than 70dB.

For correct appliance operation and trouble-free maintenance, please read this booklet carefully and comply with the instructions and rules, also referring to the diagrams given in it.

INSTALLATION

Before installing the appliance ensure that the mains voltage and power correspond to the data given in the technical details table. Take the appliance out of the packaging and put it in its final place of installation ensuring that it is stable and safe and that there is the necessary space for using it. Place the machine in a way that the distance between the grid and the floor is wider than 1,5 mt.

Electrical connection

Before connecting the power cable, follow the instructions below to install a safety switch and of the proper capacity:
Install ground cable, then phase cables. Uninstall phase cables first and then ground if needed.
Make sure the ground connection complies with existing standards and regulations.

N.B. CHECK THAT THE DATA ON THE RATING PLATE CORRESPOND TO YOUR MAINS ELECTRICITY SUPPLY.

Water connection

1) Only cold water must be supplied to the appliances.
2) In the TREVISO version (Vibration pump) take out the container, rinse it, fill it and put it back in place, reinserting the tubes, and replace the cap.

3) In the TREVISO LX and TREVISO LX 1500W version connect the hose to the mains water supply and then to the water softener and to the appliance; if the mains water pressure exceeds 6 bar a pressure reducer must be installed to regulate the outlet pressure to a maximum of 6 bar.

N.B. Version TREVISO LX – TREVISO LX 1500W: a water softener is indispensable for correct appliance operation, best coffee in the cup and long life of the components, since it removes lime and residues from the water that would otherwise shorten their life.

The company is relieved of all and any liability in the event of failure to comply with the above instructions.

USE

Preliminary check

Before using the appliance, check that:

- the plug is inserted properly into the mains power outlet.
- In the TREVISO LX and TREVISO LX 1500W version, the filling hose is correctly connected to the mains water outlet and that the water tap is open; also check for leaks.

With the steam tap (**H**) open, put the on/off switch (**C**) to the **ON** position and wait for the water in the boiler to reach the maximum level set by the electronic control.
Wait for steam to come out the steam nozzle (**H**), then close the tap and, using the boiler pressure gauge, check that the pressure has reached and maintains a value of 0.8:1 bar. If it is not on this value, turn the adjusting screw on the pressure switch (+increase, - decrease).

Hot water

To dispense hot water, make sure that the boiler pressure gauge indicates a pressure of 0.8÷1.3 bar. Turn the tap knob (**B**) counter-clockwise.
Take great care as there is a risk of scald burns.

Steam

Swivel steam nozzle. To dispense steam, just turn the knob (**H**) counter-clockwise. **Take great care as there is a risk of scald burns.**

Coffee

Insert the filter-holder (**E**) into the group head (**D**) turning the filter-holder counter-clockwise. Raise the lever (**L**), wait for the required quantity of coffee to be dispensed and then lower the lever (**L**) to its original position.

CLEANING

Filter: After having dispensed the last cup of coffee the filter and filter-holder must be washed with water. If they are damaged, worn or clogged, they should be replaced.
Drip tray and grid: The drip tray and grid should be removed frequently and coffee residues cleaned away.
Water softener: TREVISO LX – TREVISO LX 1500W the softener should be periodically regenerated according to the manufacturer's directions given in the instruction booklet.
External housing: The external housing and the steel parts should be cleaned with sponges and soft cloths to avoid scratching. Only use detergents that do not contain abrasive powders or solvents and do not use steel wool.
WARNINGS: when using the appliance it is recommended that the various instruments be kept under control, checking that they are in the previously indicated normal working conditions.

APPLIANCE MALFUNCTION

The user must check that this is not due to:

- power failure or blackout
- Version TREVISO LX – TREVISO LX 1500W no mains water supply or no water inside the boiler.
- For the TREVISO (Vibration pump) version, ensure that there is water in the container.

For any other causes, contact a qualified SAN REMO After-Sales Service Centre.

BEFORE CARRYING OUT ANY WORK INSIDE THE APPLIANCE OR REMOVING ANY PART OF THE HOUSING, ALWAYS DISCONNECT FROM THE ELECTRICAL SUPPLY.

WARRANTY

The appliance is guaranteed against defects due to faulty workmanship for 24 months from the date of purchase. The warranty is invalidated if the appliance has been misused or tampered with by unqualified personnel. Any parts which are shown to the **SAN REMO After-Sales Service Centre**'s satisfaction to be defective due to faulty materials or workmanship, shall be replaced free of charge.
Every purchased appliance (keep the receipt, invoice and delivery note) is covered by a statutory guarantee. This warranty envisages the replacement free of charge of parts that are shown to the service centre or manufacturer's satisfaction to be defective due to faulty materials or workmanship and providing that the appliance has not been misused or tampered with by unauthorised persons or persons using incorrect components or techniques.
Any defective part shall be returned to the manufacturer.
NOTE: never activate the pump without water. Excessive heat will damage the pump and **no warranty replacement is granted in that case.**

WARNINGS

The appliance must not be cleaned using a water jet.
Do not put the appliance in water.
The appliance must not be positioned near to any source of heat.
The appliance is unsuitable for outdoor installation.
To ensure safe use the appliance must be in a level position.
If the power cable is damaged, have it replaced by a SAN REMO After-Sales Service Centre, since a special tool is required for this purpose.
The appliance must be used in rooms with a temperature between 5°C and 35°C.

IN THE EVENT OF FAILURE OR MALFUNCTION, REQUEST SERVICE ONLY FROM QUALIFIED PERSONNEL AT THE AFTER-SALES SERVICE CENTRE.

The data and features indicated in this booklet are not binding on the manufacturer, which reserves the right to make changes to its models at any time.
The manufacturer shall not be under any liability for injury to persons or damage to property arising from failure to comply with the instructions given in this booklet.

INFORMATION FOR USERS



In accordance with article 13 of legislative decree no. 151 "Implementation of directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and the disposal of waste".

The appliance or packaging is marked with the symbol of a bin with a cross to indicate that at the end of its working life it must be disposed of separately from other waste.

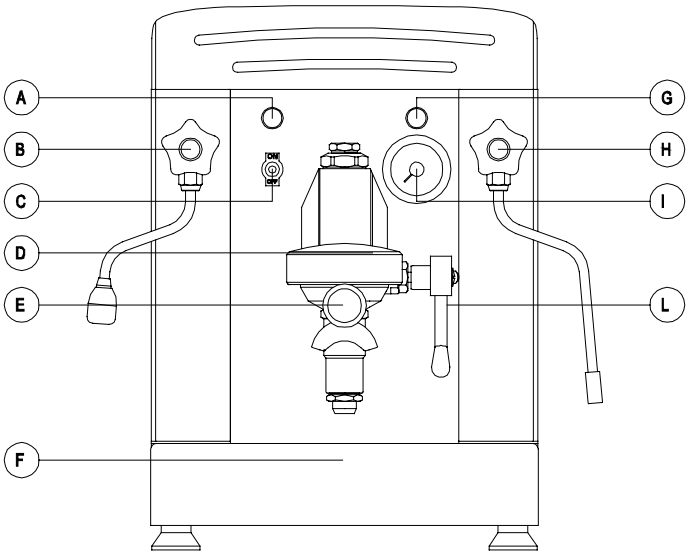
Separate collection of this appliance at the end of its working life is organised and managed by the manufacturer.

The user wanting to dispose of this appliance should therefore contact the manufacturer and follow the separate waste collection system to dispose of the appliance at the end of its working life.

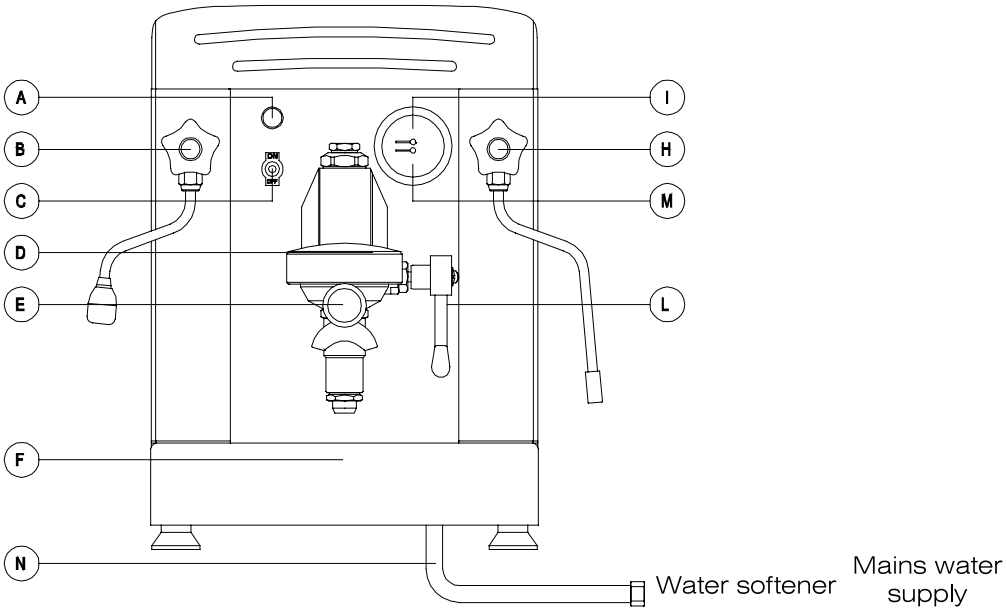
Appropriate separate collection and the subsequent recycling, treatment and ecological disposal of the disused appliance help avoid possible negative effects on the environment and health and encourage the re-use and/or recycling of the constituent materials.

The unlawful disposal of the product by the user is punishable by the administrative sanctions provided for by the legislation in force at the time.

mod. TREVISO

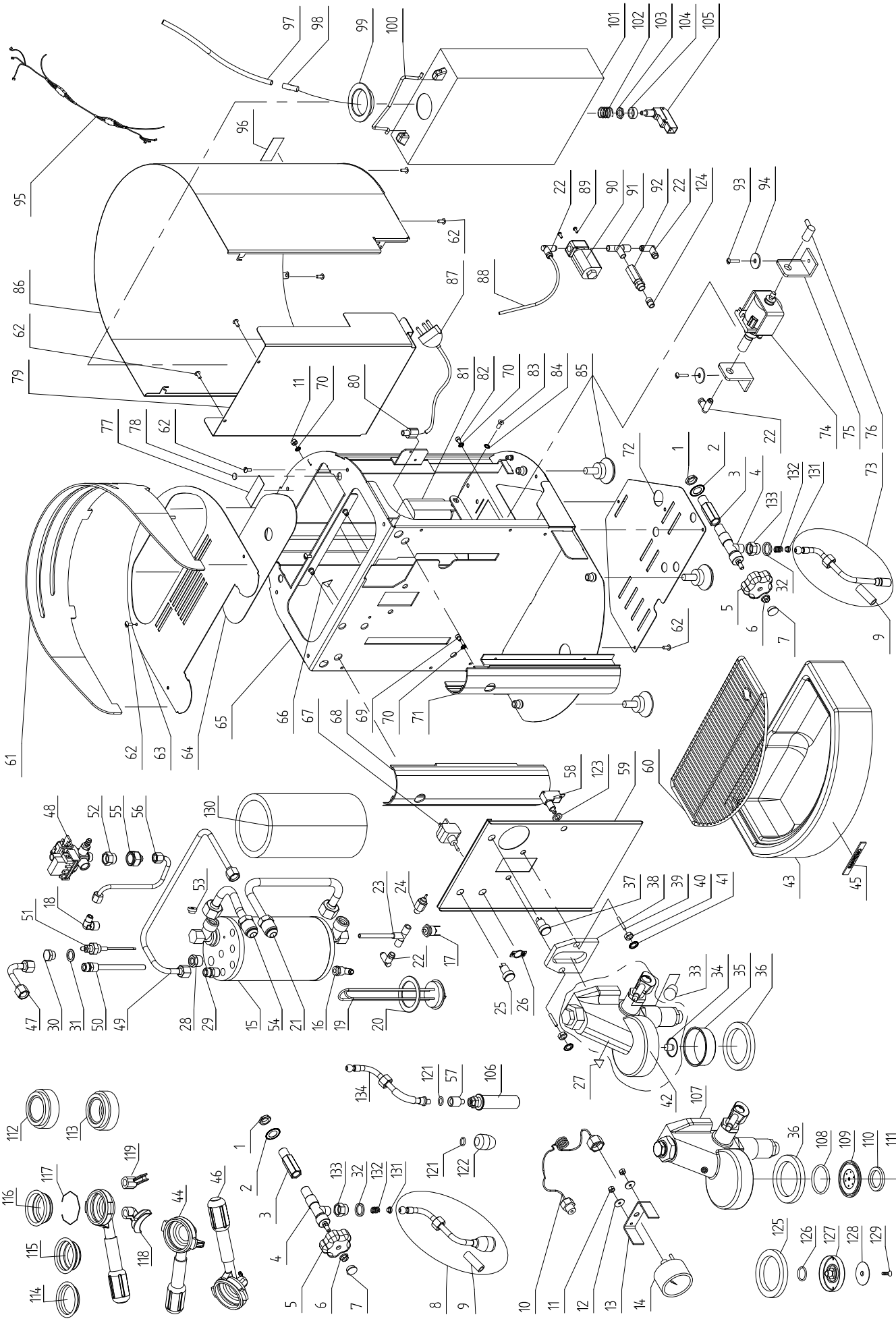


mod. TREVISO LX - TREVISO LX 1500W

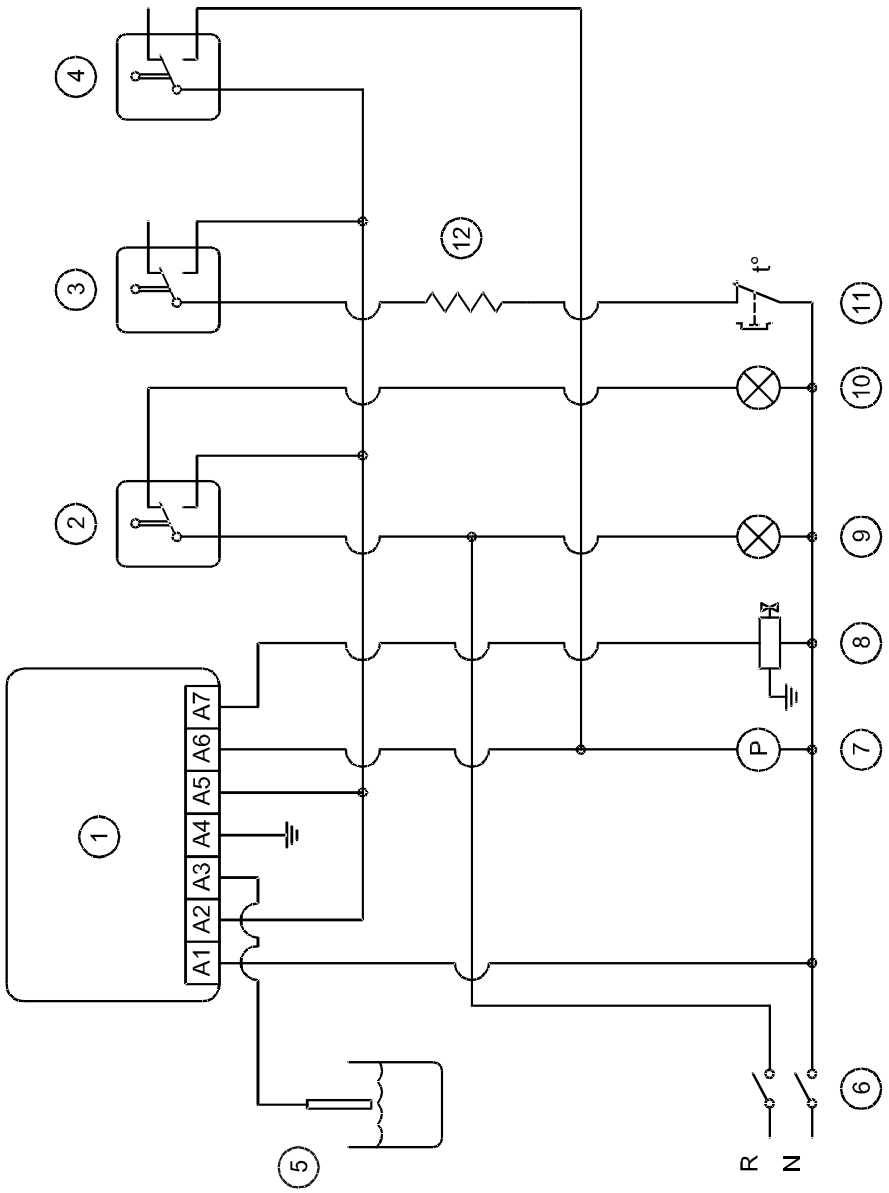


Parts

A - Power indicator light
B - Water tap knob
C - On/off switch
D - Group head
E - Filter-holder
F - Drip tray
G - No water indicator light
H - Steam tap knob
I - Boiler pressure gauge
L - Coffee dispensing lever
M - Pump pressure gauge
N - Water filling stay pipe



Exploded view Mod. TREVISO - Update.09/09

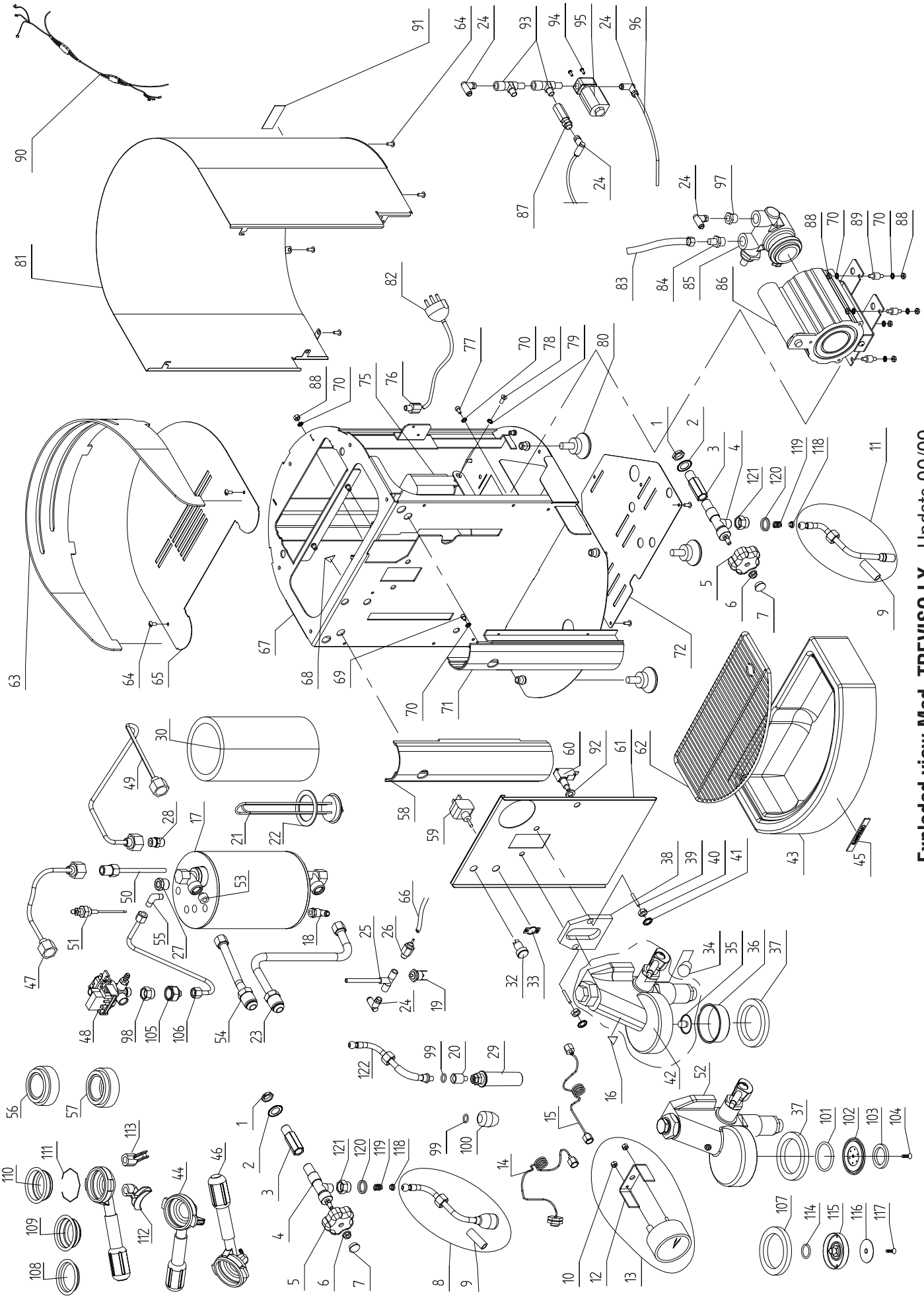


TREVISO WIRING DIAGRAM

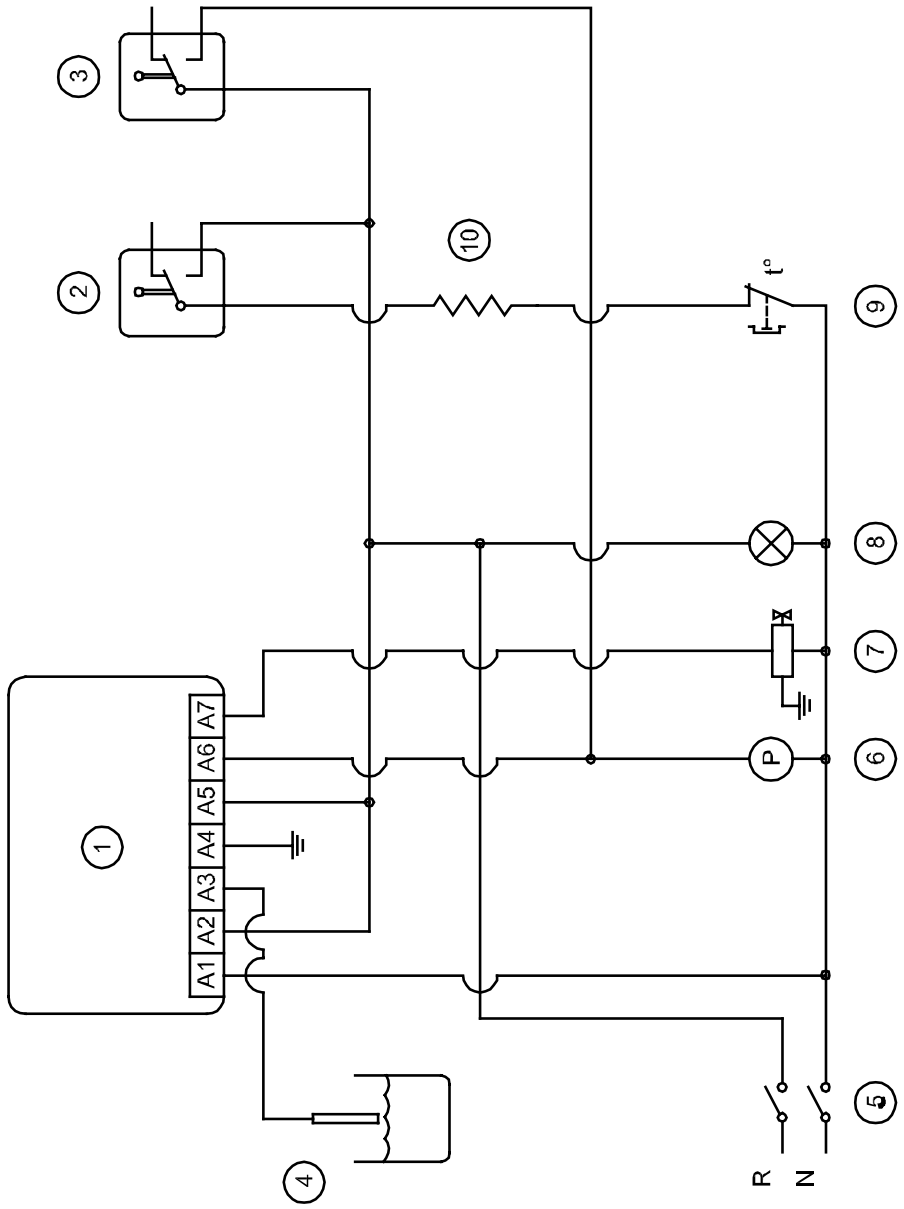
LEGEND EXPLODED DIAGRAM TREVISO UPDATE 09-09

POS.	CODE	DESCRIPTION
1	10853081	HEXAGON NUT 1/4“
2	10040048	SERRATED WASHER D.14.5X24X1 ZN
3	10852040A	TAP EXTENSION
4	10402113	CHROMED TAP
5	10402085	TAP KNOB
6	10809012	NUT 6MA ZN
7	10402098	WATER TAP KNOB CAP PRINTED
8	10402346	COMPLETE WATER LANCE WITH JOINT
9	10753050	ANTI-SCALD RUBBER PROTECTION
10	10002342	BOILER PRESSURE GAUGE TUBE
11	10805512	MEDIUM-HT. NUT 4MA ZN
12	10805562	PLAIN WASHER D.4x16x1.5 ZN
13	10012136	PRESSURE GAUGE BRACKET
14	10552016	BOILER PRESSURE GAUGE
15	10002632A	BOILER D.100XH181 WELDED CONNECTORS
16	10853224A	SWIVEL QUICK-FIT ELBOW 4 X 1/4“ M
17	10115030	THERMOSTAT 125° WITH MAN. RESET
18	10852250A	UNION L 6-1/4"M
19A	10452021A	HEATING ELEMENT 1300W 120V
19B	10452020A	HEATING ELEMENT 1300W 230V
20	10502018	WASHER D.56X41.5X2mm PTFE
21	10002346A	BOTTOM HEAT EXCHANGER TUBE
22	10853210	RAP. COUPLING AL 4X1/8" VITON M ROTATING
23	10042019	INJECTOR D.6
24	10655557	EXPANSION VALVE
25A	10553030	GREEN INDICATOR LIGHT 120V
25B	10553034	GREEN INDICATOR LIGHT 230V
26	10553064	ON-OFF PLATE
27	10955013	HOT SURF. SYMBOL TRIANG. LABEL
28	10852092	STRAIGHT REDUCER 3/8“ M-1/4“F
29	10855032B	STRAIGHT COUPLER 8-1/4“M
30	10852540	TAP CONNECTOR 1/4“M
31	10852180	COPPER WASHER 1/4“
32	10402185	GASKET PTFE JOINT LANCE TV
33	10052165	FILTER HEAD LEVER GRIP
34	10052141	FILTER HEAD DIFFUSER
35	10052120	FILTER HEAD MESH SHOWERHEAD
36	10502110	UNDER-CUP GASKET H 8.2mm
37A	10553031	RED INDICATOR LIGHT 120V
37B	10553036	RED INDICATOR LIGHT 230V
38	10502130	LEVER ASSEMBLY SEAL
39	10052134	ASSEMBLY STUD BOLTS
40	10802500	MEDIUM-HT. NUT 8MA ZN
41	10803538	SERRATED WASHER D.8.2 ZN
42	10052005	COMPLETE LEVER ASSEMBLY
43	10024098	DRIP TRAY
44	10402118	INCLINED 2-CUP FILTER-HOLDER ASSEMBLY
45	10955018	SAN REMO LOGO LABEL
46	10402116	INCLINED 1-CUP FILTER-HOLDER ASSEMBLY
47	10002364	HOT WATER RUN-OFF TUBE PRESSURE SWITCH UPDATE
48A	10602050A	PRESSURE SWITCH 120V
48B	10602060B	PRESSURE SWITCH 230V
49	10002366	STEAM DELIVERY TUBE PRESSURE SWITCH UPDATE
50	10853059	SUCTION PIPE
51	10112059	LEVEL SENSOR 105mm
52	10855036	STRAIGHT UNION 1/4M 3/8F PRESSURE SWITCH
53	10052153	JET HOLE D. 3 mm
54	10002344A	UPPER EXCHANGER PIPE
55	10852620	REDUCER UNION 2520 1/8M 3/8F
56	10002352	PRESSURE SWITCH TUBE TV VAR.B
57	10852129	UNION CAPPUCC. MAKER LANCE TV-TVLX
58	10112052	LEVER CONTROL MICROSWITCH W/NUT
59	10024170	PROTECTIVE FRONT PLATE
60	10024180A	STAINLESS STEEL DRAIN PLATE
61	10352045	SMOKE-GREY CUP GUARD
62	10805027	SCREW TRUSS-HEAD- M4x10 A2
63	10024165	TOP COVER
64	10024168	WATER TANK COVER
65	10024064C	BLACK ENAMELLED FRAME
66	10955025A	EARTH SYMBOL TRIANG. LABEL
67	10553060	TWO-POLE LEVER SWITCH
68A	10022356A	POLISHED ANOD. AL. LEFT EXTRUDED PIECE
68B	10022366	BLACK ANOD. AL. LEFT EXTRUDED PIECE
69	10805060	SCREW (HEX CH. SOCK.) M4X6 A2 UNI 5931
70	10803519	SERRATED WASHER D.4.2 ZN DIN 6798
71A	10022354A	POLISHED ANOD. AL. RIGHT EXTRUDED PIECE
71B	10022364	BLACK ANOD. AL. RIGHT EXTRUDED PIECE
72	10024192A	BLACK ENAMELLED BOTTOM PLATE
73	10402348	COMPLETE STEAM LANCE WITH JOINT
74A	10255011	VIBRATION PUMP 120V 60HZ
74B	10255038	VIBRATION PUMP 9BAR 230V 50Hz
75	10011524	PUMP BRACKET
76	10255030	L-SHAPED TUBE
77	10955030	LABEL IN 4 LANG. „CUT-OFF POWER SUPPLY“
78	10112202	COVER MAGNET
79	10024196A	BLACK ENAM. WATER VAC. MICRO. BRACKET
80A	10105010	GLAND FOR CABLE HO5VV-F
80B	10105012	GLAND FOR CABLE 3X16AWG
81A	10112016A	LEVEL CONTROL 120V 100K
81B	10112018A	LEVEL CONTROL 230V 100K
82	10805071	SCREW TCEI M4X10 A2 UNI 5931
83	10801032	SCREW (HEX FLAT. SOCK.) M5X12 A2 UNI 5933
84	10803520	SERRATED WASHER D5.3 ZN
85	10352056	FOOT
86	10024160A	HOUSING
87A	10102224	POWER CABLE SJT 3AWG16X2MT USA
87B	10105130	CABLE AL.H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO 3FF 6.3
88	10909010	TEFLON TUBE D4X2.5
89	10809019	SCREW (HEX CONV.SO.) M3X8 BURNISHED
90A	10303018	2-WAY SOLENOID VALVE 1/8“ 120V
90B	10303010A	2-WAY SOLENOID VALVE 1/8“ 230V
91	10853223	CONICAL TEE 1/8“ M/M/F
92	10652027	SINGLE-ACTING VALVE
93	10805022	SCREW TRUSS HEAD- M4X20 A2 POLIERS
94	10809002	PLAIN WASHER D6.4X24X2 ZN
95A	10102516B	CABLE P.V.120V F.T.6.3F
95B	10102506B	CABLE P.V.230V F.T.6.3F
96	10955029	LABEL IN 4 LANG.“EARTH CONNECTION“
97	10905010	NEUTRAL SILICONE TUBE D.7X4 MM

98	10355178A	TANK IMPURITY FILTER
99	10355105	CAP D.45 TANK
100	10353500	TANK HANDLE
101	10353243B	TANK L 3.4 H=280mm
102	10652072	WATER VACUUM MICRO SPRING.
103	10809040	NUT M11X1 FOR MICRO
104	10355027	WATER VACUUM MICRO. SPACER
105	10112056	WATER VACUUM MICROSWITCH
106	10402302	CAPPUCCINO MAKER COMPLETE GOCCIA
107	10052006	LEVER ASSY. MODIF. CAPSULE
108	10502070A	OR 3187 FOR MAZZOCCO D47.2X2.62
109	10052252A	MAZZOCCO ASSY. CAPSULE W/GASKET
110	10502050	CAPSULE SEAL GASKET
111	10805026	SCREW TSPEI M4X10 A2
112	10402322	ADAPTER FILTER HOLDER CAPSULE 2 DELIV.
113	10402321A	ADAPTER FILTER HOLDER CAPSULE 1 DELIV.
114	10052220	BLIND FILTER
115	10052110	2-CUP FILTER
116	10052100	1-CUP FILTER
117	10052050	FILTER SECURING SPRING
118	10052085	2-WAY SPOUT
119	10052080	SINGLE SPOUT
120	10502041	O RING 2025 EPDM D6.07X1.78 WATER DIFFUSER
121	10505018	O RING 6 EPDM D.7.2X1.9 WATER SHOWERHEAD
122	10402140	WATER DISPENSING SHOWERHEAD
123	10355030	DISPENSING LEVER MICROSWITCH SPACER
124	10853204	QUICK-FIT STRAIGHT COUPLER 4X1/8“M
125	10502032	GASKET UNDER COVER 8.5 TV POD
126	10502072	OR 4075 EPDM POD MOD.
127	10052236	MAZZOCCO POD ASSY.
128	10055060	BOILER OUTLET D.34 POD ASSY.
129	10805132	SCREW TSPEI M4X8 A2
130	10025500	MELAMINE PANEL TV
131	10402183	SPRING GUIDE FOR LANCE JOINT TV
132	10402182	SPRING FOR LANCE JOINT TV
133	10402180	REDUCER UNION FOR LANCE JOINT TV
134	10402350	CAPPUCCINO MAKER LANCE WITH JOINT TV



Exploded view Mod. TREVISO LX - Update 09/09



TREVISO LX WIRING DIAGRAM

LEGEND EXPLODED DIAGRAM TREVISO LX TCS UPDATE 09-09

POS.	CODE	DESCRIPTION
1	10853081	HEXAGON NUT 1/4“
2	10040048	SERRATED WASHER D14.5X24X1 ZN
3	10852040A	TAP EXTENSION
4	10402113	CHROMED TAP
5	10402085	TAP KNOB
6	10809012	FLANGED NUT 6MA
7	10402098	WATER TAP KNOB CAP PRINTED
8	10402346	COMPLETE WATER LANCE WITH JOINT
9	10753050	ANTI-SCALD RUBBER PROTECTION
10	10805531	NUT 5MA ZN
11	10402348	COMPLETE STEAM LANCE WITH JOINT
12	10012138	PRESSURE GAUGE FIXING BRACKET
13	10552015	DOUBLE-SCALE PRESSURE GAUGE D.60
14	10002342	BOILER PRESSURE GAUGE TUBE
15	10002018	PUMP PRESSURE GAUGE TUBE
16	10955013	HOT SURFACE TRIANG. LABEL
17	10002634A	BOILER D.120 LT.1.8 WELDED CONNECTORS
18	10853224A	QUICK-FIT SWIVEL ELBOW 4 X 1/4“ M
19	10115030	THERMOSTAT 125° WITH MAN. RESET
20	10852129	UNION CAPPUCC. MAKER LANCE TV-TVLX
21A	10452024	HEATING ELEMENT 1500W 230V
21B	10452026	HEATING ELEMENT 1500W 120V
22	10502018	WASHER D.52X41X2mm PTFE
23	10002356	LOWER EXCHANGER PIPE
24	10853210	RAP. COUPLING A L 4X1/8" VITON M ROTATING
25	10042019	INJECTOR D.6
26	10655557	EXPANSION VALVE
27	10852092	STRAIGHT REDUCER 3/8“ M-1/4“F
28	10855032B	STRAIGHT COUPLER 8-1/4“M
29	10402302	CAPPUCCINO MAKER COMPLETE GOCCIA
30	10025510	MELAMINE PANEL TV LX
32A	10553030	GREEN INDICATOR LIGHT 120V
32B	10553034	GREEN INDICATOR LIGHT 230V
33	10553064	ON-OFF PLATE
34	10052165	FILTER HEAD LEVER GRIP
35	10052141	FILTER HEAD DIFFUSER
36	10052120	FILTER HEAD MESH SHOWERHEAD
37	10502110	UNDER-CUP GASKET H 8.2mm
38	10502130	LEVER ASSEMBLY SEAL
39	10052134	ASSEMBLY STUD BOLTS
40	10802500	MEDIUM-HT. NUT 8MA ZN
41	10803538	SERRATED WASHER D.8.2 ZN
42	10052005	COMPLETE LEVER ASSEMBLY
43	10024098	DRIP TRAY
44	10402118	INCLINED 2-CUP FILTER-HOLDER ASSEM.
45	10955018	SAN REMO LOGO LABEL
46	10402116	INCLINED 1-CUP FILTER –HOLDER ASSEMB
47	10002360	HOT WATER DRAW-OFF PIPE
48A	10602050A	PRESSURE SWITCH 120V
48B	10602060B	PRESSURE SWITCH 230V
49	10002358	STEAM OUTLET PIPE
50	10853069	SUCTION PIPE
51	10112059	LEVEL SENSOR 105mm
52	10052006	LEVER ASSY. MODIF. CAPSULE
53	10052153	JET HOLE D. 3 mm
54	10002354	UPPER EXCHANGER PIPE
55	10852250A	UNION A L 1020 6-1/4" M
56	10402322	ADAPTER FILTER HOLDER CAPSULE 2 DELIV.
57	10402321A	ADAPTER FILTER HOLDER CAPSULE 1 DELIV.
58A	10022356A	POLISHED ANOD. AL. LEFT EXTRUDED PIECE
58B	10022366	BLACK ANOD. AL. LEFT EXTRUDED PIECE
59	10553060	TWO-POLE LEVER SWITCH
60	10112052	CONTROL LEVER MICROSWITCH W/NUT
61	10024172	PROTECTIVE FRONT PLATE
62	10024180A	STAINLESS STEEL DRAIN PLATE
63	10352045	SMOKE-GREY CUP GUARD
64	10805027	SCREW TRUSS HEAD- M4x10 A2
65	10024166	TOP COVER
66	10905010	NEUTRAL SILICONE TUBE D.7X4mm
67	10024064C	BLACK ENAMELLED FRAME
68	10955025A	EARTH SYMBOL TRIANG. LABEL
69	10805060	SCREW (HEX CH. SOCK.) M4X6 UNI 5931
70	10803519	SERRATED WASHER D4.2 ZN DIN 6978
71A	10022354A	POLISHED ANOD. AL. RIGHT EXTRUDED PIECE
71B	10022364	BLACK ANOD. AL. RIGHT EXTRUDED PIECE
72	10024192A	BLACK ENAMELLED BOTTOM PLATE
75A	10112016A	LEVEL CONTROL 120V 100K
75B	10112018A	LEVEL CONTROL 230V 100K
76A	10105010	GLAND FOR CABLE HO5VV-F
76B	10105012	GLAND FOR CABLE 3X16AWG
77	10805071	SCREW TCEI M4X10 A2 UNI 5931
78	10801032	SCREW (HEX FL. SOCK.) M5X12 A2 UNI 5933
79	10803520	SERRATED WASHER D.5.3 ZN
80	10352056	FOOT
81	10024160A	HOUSING
82A	10102224	POWER CABLE SJT 3AWG16X2MT USA
82B	10105130	POWER CABLE H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO
83	10852450	STAY PIPE 3/8“ L2000
84	10852290A	STRAIGHT COUPLER 10-3/8“M-M
85	10252060A	ROTARY PUMP
86A	10252082	ELECTRIC MOTOR 120W 120V
86B	10252084	ELECTRIC MOTOR 120W 230V
87	10652027	SINGLE-ACTING VALVE
88	10805512	MEDIUM-HT. NUT 4MA ZN
89	10255022	PUMP VIBRATION ISOLATION MOUNTING
90A	10102508B	ROTARY PUMP WIRING 230V
90B	10102518B	ROTARY PUMP WIRING 120V AWG
91	10955029	LABEL IN 4 LANG. „COMP. EARTH CONN.“
92	10355030	SPACER FOR LEVER CONTROL MICROSWITCH
93	10853223	CONICAL TEE 1/8“ M/M/F
94	10809019	SCREW (HEX CONV.SO.) M3X8 BURNISHED
95A	10303010	2-WAY SOLENOID VALVE 1/8“ 230V
95B	10303018	2-WAY SOLENOID VALVE 1/8“ 120V
96	10909010	TEFLON TUBE D.4X2.5
97	10852521	STRAIGHT REDUCER 3/8“M-1/8“F
98	10855036	STRAIGHT UNION 1/4M 3/8F PRESSURE SWITCH
99	10505018	WATER SHOWERHEAD O RING EPDM OR6
100	10402140	WATER DISPENSING SHOWERHEAD
101	10502070A	OR 3187 FOR MAZZOCCO D47.2X2.62

102	10052252A	MAZZOCCO ASSY. CAPSULE W/GASKET
103	10502050	CAPSULE SEAL GASKET
104	10805026	SCREW TSPEI M4X10 A2
105	10852620	REDUCER UNION 2520 1/8M 3/8F
106	10002362	PRESSURE SWITCH TUBE TV LX
107	10502032	GASKET UNDER COVER 8.5 TV POD
108	10052220	BLIND FILTER
109	10052110	2-CUP FILTER
110	10052100	1-CUP FILTER
111	10052050	FILTER SECURING SPRING
112	10052085	2-WAY SPOUT
113	10052080	SINGLE SPOUT
114	10502072	OR 4075 EPDM POD MOD.
115	10052236	MAZZOCCO POD ASSY.
116	10055060	BOILER OUTLET D.34 POD ASSY.
117	10805132	SCREW TSPEI M4X8 A2
118	10402183	SPRING GUIDE FOR LANCE JOINT TV
119	10402182	SPRING FOR LANCE JOINT TV
120	10402185	GASKET PTFE JOINT LANCE TV
121	10402180	REDUCER UNION FOR LANCE JOINT
122	10402350	CAPPUCCINO MAKER LANCE WITH JOINT TV

Diese Bedienungsanleitung ist für die Anwendung durch Fachpersonal bestimmt und enthält Informationen und Ratschläge für den Gebrauch und die optimale Erhaltung Ihrer Kaffeemaschine.
Vor dem ersten Gebrauch ist dieses Heft ausführlich zu lesen und zu verstehen. Nur durch Einhaltung der in diesem Heft enthaltenen Hinweise können eine korrekte Funktion und eine längsmöglichste Lebensdauer Ihrer Maschine gewährleistet. Als Bestandteil des Produktes ist dieses Heft während der ganzen Lebensdauer der Maschine sorgfältig aufzubewahren.

mod. **TREVISO – TREVISO LX – TREVISO LX 1500W**

Halbautomatik mit Dauerabgabe, gesteuert von einem Wasserstandsregler über Mikroschalter auf dem Hebel der Abgabegruppe. Lieferbar in den Ausführungen **TREVISO** 1 Gruppe Vibrationspumpe, **TREVISO LX** 1 Gruppe Rotationspumpe, **TREVISO LX 1500W** 1 Gruppe Rotationspumpe Kessel 1,8 Liter Widerstand 1500W.

TECHNISCHE DATEN

BREITE	mm	322
TIEFE	mm	460
HÖHE	mm	451
FASSUNGSVERMÖGEN KESSEL mod. TREVISO – TREVISO LX	Liter	1,052
FASSUNGSVERMÖGEN KESSEL mod. TREVISO LX 1500W	Liter	1,8
FASSUNGSVERMÖGEN TANK (Ausführung mit Vibrationspumpe)	Liter	3,4
VERSORGUNGSSPANNUNG	V	120/230
LEISTUNGSAUFNAHME WIDERSTAND mod. TREVISO – TREVISO LX	kW	1,3
LEISTUNGSAUFNAHME WIDERSTAND mod. TREVISO LX 1500W	kW	1,5
LEISTUNGSAUFNAHME ELEKTRO-VIBRATIONSPUMPE	kW	0,041/120V - 0,048/230V
LEISTUNGSAUFNAHME ELEKTRO-ROTATIONSPUMPE	kW	0,12
LEISTUNGSAUFNAHME ELEKTROVENTIL	kW	0,01
LEISTUNGSAUFNAHME AUTOM. WASSERSTANDSREGLER	kW	0,01
BETRIEBSDRUCK KESSEL	(1,1-1,3 Bar) MPa	0,11 : 0,13
EICHDRUCK SICHERHEITSVENTIL	(1,8 Bar) MPa	0,18
EICHDRUCK SICHERHEITSVENTIL WÄRMETAUSCHER	(12 Bar) MPa	1,2
WASSERDRUCK VERSORGUNGSNETZ (MAX.)	(6 Bar) MPa	0,6
DRUCK BEI KAFFEEAUSGABE	(8-9 Bar) MPa	0,8/0,9

Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maschine liegt unter 70dB.

Für den einwandfreien Betrieb und die richtige Wartung der Kaffeemaschine sollten die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Vorschriften eingehalten und die enthaltenen Pläne beachtet werden.

INSTALLATION

Vor der Installation der Maschine sicherstellen, dass die Spannung und Leistung des Versorgungsnetzes den Daten entsprechen, die in der Tabelle der technischen Daten aufgeführt sind. Dann die Maschine aus der Verpackung nehmen und an ihrem Aufstellungsplatz stabil und standsicher positionieren. Dabei darauf achten, dass genügend Platz für die Benutzung der Maschine zur Verfügung steht.
(Ausführung mit Vibrationspumpe): Den Tank herausnehmen, reinigen, befüllen und wieder in seinen Sitz einsetzen, wobei die Schläuche wieder einzustecken sind. Maschine auf einem Oberrost-Boden- Abstand von 1,5 m positionieren.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Anschlusskabel mit Netz verbinden. Dabei ist ein Schutzschalter mit angemessener Leistung wie folgt zwischenzuschalten: Zuerst Massekabel und dann Phasenleiter installieren. Bei Demontage sind die obigen Arbeitsschritte in der umgekehrten Reihenfolge vorzunehmen. Die Maschine ist an einer effizienten Erdung nach den einschlägigen Normen anzuschließen.
N.B.: SICHERSTELLEN, DASS DIE TYPENSCHILDDATEN MIT DEN DATEN DER STROMLEITUNG ÜBEREINSTIMMEN.

Wasseranschluss

1) Die Maschinen sind ausschließlich mit kaltem Wasser zu speisen.
2) Bei der Ausführung TREVISO (Vibrationspumpe) den Tank herausnehmen, ausspülen, befüllen, wieder in seinen Sitz einsetzen, wobei die Schläuche wieder einzustecken sind, und den Verschluss verschließen.
3) Bei den Ausführungen TREVISO LX und TREVISO LX 1500W den Schlauch an das Wassernetz anschließen und anschließend an den Enthärter und an die Maschine; liegt der Druck des Wassernetzes über 6 bar, muss ein Druckminderer eingebaut werden, der im Ausgang auf höchstens 6 bar einzustellen ist.

Modell TREVISO LX – TREVISO LX 1500W: Der Enthärter ist eine **unverzichtbare** Komponente für den einwandfreien Betrieb der Maschine, für die Zubereitung eines optimalen Kaffees und für die lange Lebensdauer der Bauteile, da das Wasser von Kalk und Rückständen gereinigt wird, die anderenfalls die Lebensdauer der Maschine beeinträchtigen könnten.

Werden oben genannte Vorschriften nicht eingehalten, weist die Firma jede Verantwortung zurück !

INBETRIEBNAHME

Kontrolle vor der Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme der Maschine sicherstellen, dass:

- der Stromversorgungsstecker eingesteckt ist.
- bei den Ausführungen TREVISO LX und TREVISO LX 1500W der Wasserzulaufschlauch richtig an das Wassernetz angeschlossen ist, keine Lecks auftreten und der Anschluss an das Wassernetz geöffnet ist.

angeschlossen ist, keine Lecks auftreten und der Anschluss an das Wassernetz geöffnet ist.
Bei offenem Dampfhahn (**H**) den Hauptschalter (**C**) auf **ON** stellen und abwarten, dass das Wasser im Kessel den von der elektronischen Steuerung vorgegebenen angezeigten Höchststand erreicht.
Abwarten, dass Dampf aus dem Dampfrohr (**H**) austritt und dann den Hahn schließen und über das Manometer des Kessels kontrollieren, dass der Druck einen Wert von 0,8:1 bar erreicht und diesem hält. Anderenfalls ist die Einstellschraube des Druckwächters zu regulieren (+ erhöht, - vermindert).

Abgabe von heißem Wasser

Für die Abgabe von heißem Wasser sicherstellen, dass das Manometer des Kessels einen Druck von 0,8:1,3 bar anzeigt. Den Drehknopf des Hahns (**B**) gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Bitte lassen Sie größte Vorsicht walten, um Verbrühungen zu vermeiden.

Dampfabgabe

Das Dampfrohr ist ausrichtbar. Für die Dampfabgabe einfach den Drehknopf (**H**) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Bitte lassen Sie größte Vorsicht walten, um Verbrühungen zu vermeiden !

Kaffeeabgabe

Den Filterträger (**E**) in seinen Sitz (**D**) einsetzen – Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Den Hebel (**L**) anheben und nach Abwarten der gewünschten Kaffeemenge den Hebel (**L**) wieder in die Ausgangsposition bringen.

REINIGUNG

Filter: Nach der Abgabe des letzten Kaffees sind Filter und Filterträger mit Wasser zu reinigen. Zeigen sie Beschädigungen oder sind sie verstopft, müssen sie ausgetauscht werden.
Abflusswanne und Gitterrost: Der Gitterrost und die Abflusswanne sind häufig aus ihrem Sitz zu nehmen, um sie von Kaffeerückständen zu reinigen.
Wasserreinigungsanlage: Modell TREVISO LX – TREVISO LX 1500W: der Enthärter muss regelmäßig nach den vom Hersteller festgelegten und der Packungsbeilage zu entnehmenden Modalitäten regeneriert werden.

Außengehäuse: Das Außengehäuse und die Bauteile aus Stahl sind zur Vermeidung von Kratzern mit einem Schwamm und einem weichen Tuch zu reinigen. Es sollten keine Reinigungsmittel mit Scheuerpulvern, Lösungsmitteln oder Stahlwolle benutzt werden.

HINWEISE: Es wird empfohlen, während der Maschinenbenutzung die verschiedenen Instrumente unter Kontrolle zu halten und die normalen, vorhergehend beschriebenen Bedingungen zu überprüfen.

STÖRUNG/AUSFALL DER MASCHINE

Der Benutzer hat sich davon zu überzeugen, dass die Störung oder der Ausfall der Maschine nicht auf folgende Gründe zurückzuführen ist:

- Fehlende Stromversorgung
- Modell TREVISO LX – TREVISO LX 1500W: wassermangel aus dem Speisenetz oder im Kessel.
- Für die Ausführung TREVISO (Vibrationspumpe) sicherstellen, dass sich Wasser im Tank befindet.

Für andere Ursachen wenden Sie sich bitte an ein qualifiziertes SAN REMO Kundendienst Zentrum.

VOR DER DURCHFÜHRUNG VON ARBEITEN AN DER MASCHINE ODER VOR DER ENTFERNUNG VON GEHÄUSETEILEN IST STETS DIE STROMZUFUHR ZU UNTERBRECHEN.

GARANTIE

Jede gekaufte Maschine (bewahren Sie den Kassenzettel, die Rechnung und den Lieferschein auf) hat die gesetzliche Garantie: Diese sieht den kostenlosen Austausch von Teilen mit Produktionsfehlern vor. Ein Produktionsfehler muss vom Kundendienst oder vom Hersteller festgestellt und bestätigt werden. Voraussetzung der Garantieleistung ist, dass die Maschine nicht fehlerhaft benutzt oder anderweitig beschädigt wurde, dass an ihr keine Manipulationen durch nicht autorisierte Personen vorgenommen wurde oder dass nicht autorisierte Komponenten oder falsche Techniken angewandt wurden.

Das eventuell beschädigte Teil muss dem Hersteller zur Begutachtung übergeben werden.

HINWEIS = Füllpumpe nie trocken (= ohne Wasser) betätigen, um Beschädigungen wegen Überhitzung auszuschließen. Die Pumpe kann nicht unter Garantiebedingungen ersetzt werden.

Bei einem solchen unfachgemäßen Gebrauch wird die Pumpe nicht unter Garantiebedingungen ersetzt.

HINWEISE

Die Maschine darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.
Die Maschine nicht in Wasser tauchen.
Die Maschine darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden.
Die Maschine ist nicht für eine Installation im Freien geeignet.
Für eine sichere Benutzung muss die Maschine waagerecht aufgestellt werden.
Bei Beschädigungen des Speisekabels wenden Sie sich bitte an den SAN-REMO-Kundendienst, da für den Austausch des Kabels ein Spezialwerkzeug benötigt wird.
Die Maschine muss in Räumen mit einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C betrieben werden.

BEI DEFEKTEN ODER BETRIEBSSTÖRUNGEN WENDEN SIE SICH BITTE AUSSCHLIESSLICH AN DAS FACHPERSONAL DES KUNDENDIENSTES.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Daten und Merkmale sind nicht bindend für die Herstellerfirma, die sich das Recht vorbehält, jederzeit Änderungen an den eigenen Modellen vorzunehmen.
Des Weiteren haftet die Herstellerfirma nicht für Schäden an Personen und Gegenständen, die auf eine Nichtbeachtung der in dieser
Bedienungsanleitung aufgeführten Vorschriften zurückzuführen sind.

INFORMATION FÜR DIE BENUTZER



Gemäß Art. 13 des ital. Gesetzesvertretenden Dekrets vom 25. Juli 2005, Nr. 151 zur Durchführung der EG-Richtlinien 2002/95, 2002/96 und 2003/108 hinsichtlich der Reduzierung vom Gebrauch von gefährlichen Substanzen in Elektro- und Elektronikgeräten, sowie der Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten."

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Nutzzeit getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss.

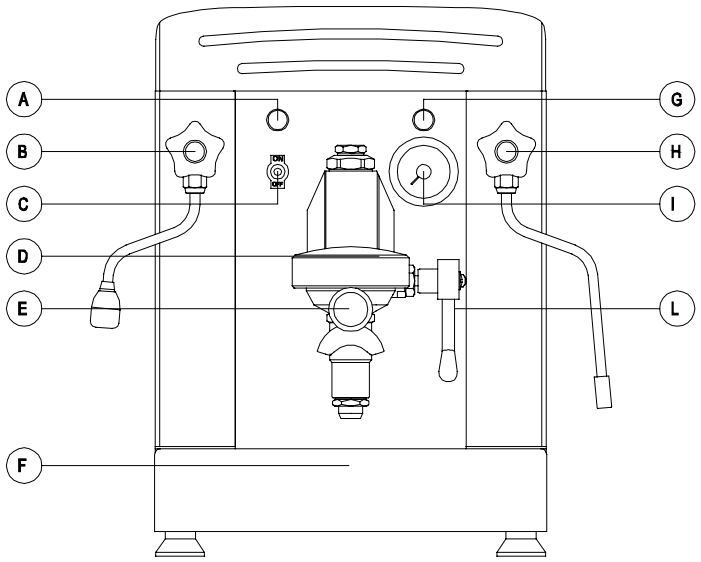
Die getrennte Müllsammlung dieses Altgerätes wird vom Hersteller organisiert und verwaltet.

Der Benutzer, der dieses Gerät entsorgen möchte, muss sich also an den Hersteller wenden und das vom Hersteller angewandten System zur Gewährleistung der getrennten Sammlung des Altgeräts befolgen.

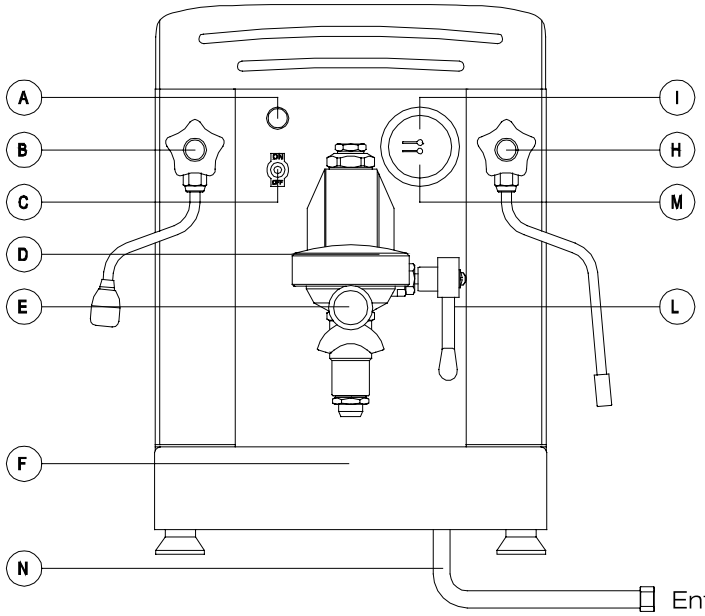
Die angemessene getrennte Sammlung zur Gewährleistung des fachgerechten Recycling und der umweltfreundlichen Entsorgung des Altgerätes trägt dazu bei, dass etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden und Einzelteile und Materialien des Gerätes wieder verwertet werden können.

Bei vorschriftswidriger Entsorgung des Produkts seitens des Benutzers werden die von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Verwaltungsstrafen auferlegt.

mod. TREVISO



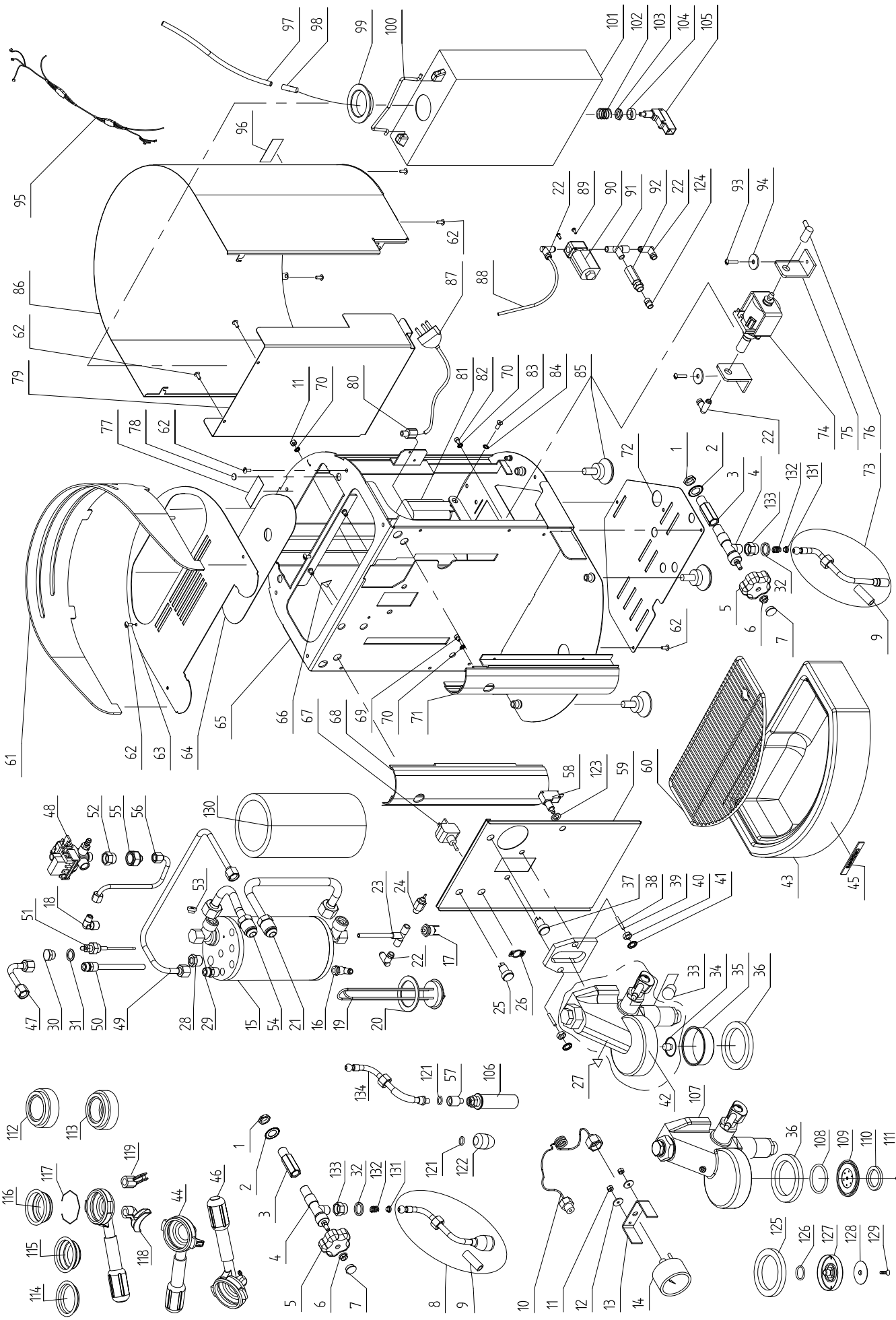
mod. TREVISO LX - TREVISO LX 1500W



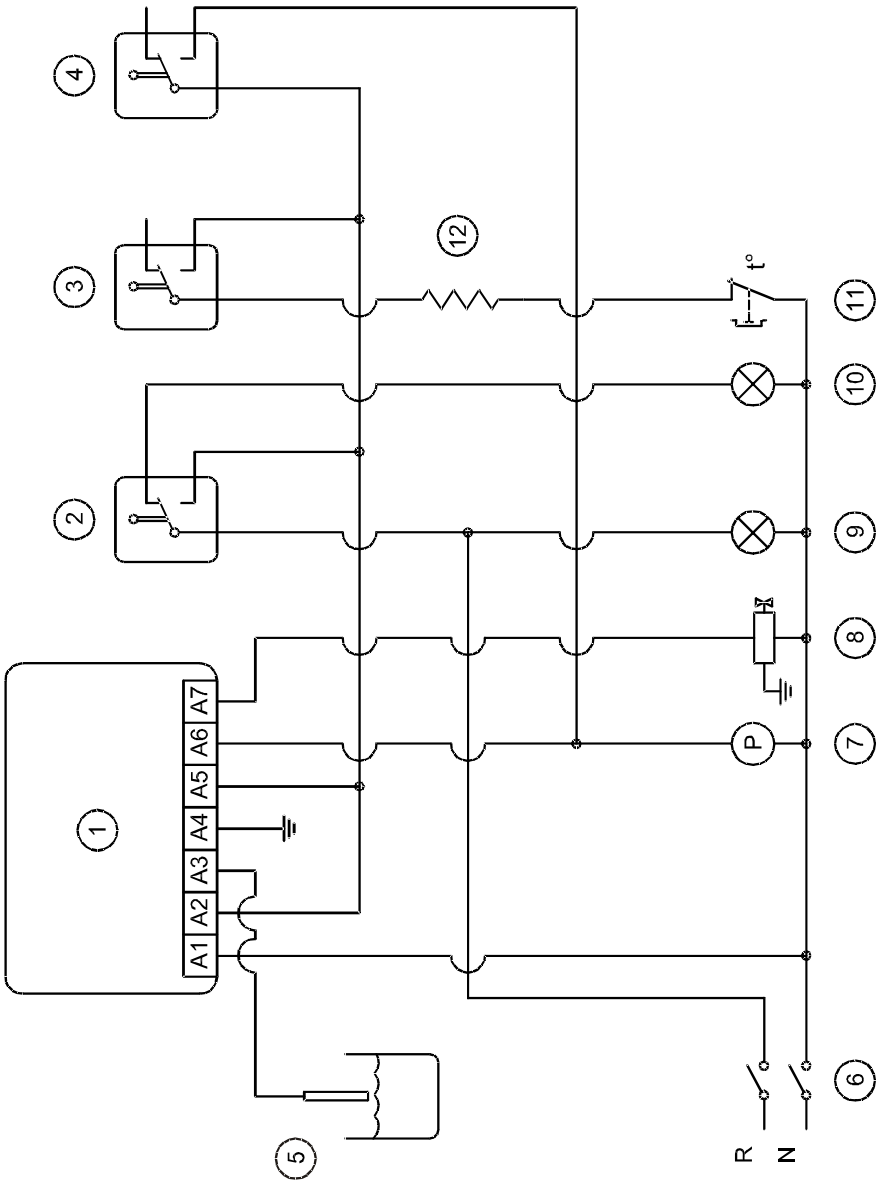
Enthärter Wassernetz

Legende

A - Kontrollleuchte Anstehen von Netzspannung
B - Drehknopf Wasserhahn
C - Hauptschalter
D - Filterträger-Einsatzgruppe
E - Filterträger
F - Abflusswanne
G - Kontrollleuchte Wassermangel
H - Drehknopf Dampfhahn
I - Manometer Kessel
L - Betätigungshebel Kaffeeabgabe
M - Manometer Pumpe
N - Zugschlauch Wasserbefüllung



SCHALTPLAN Mod. TREVISO - stand 09/09

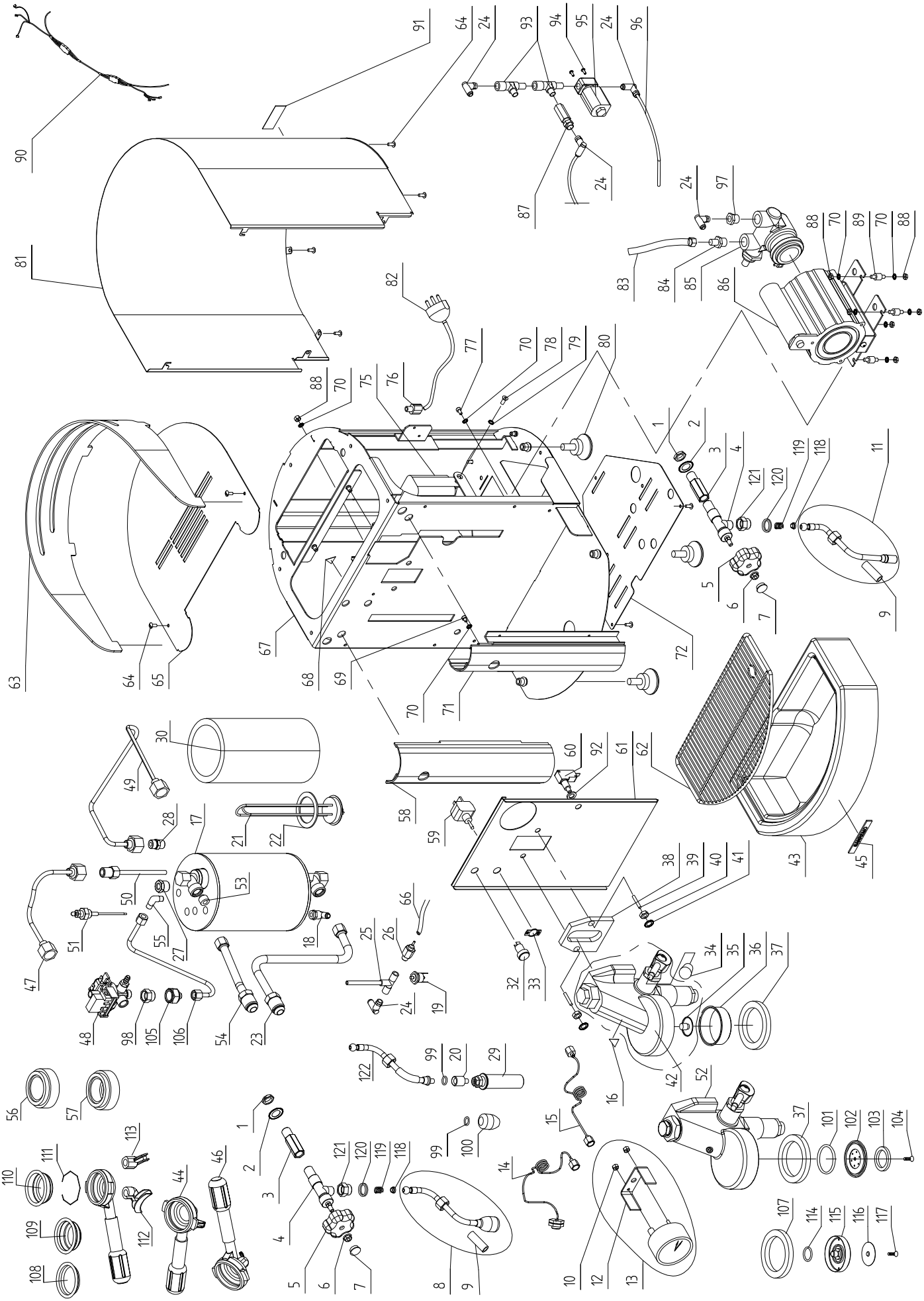


SCHALTPLAN TREVISO

LEGENDE EXPLOSIONSZEICHNUNG TREVISO STAND 09-09

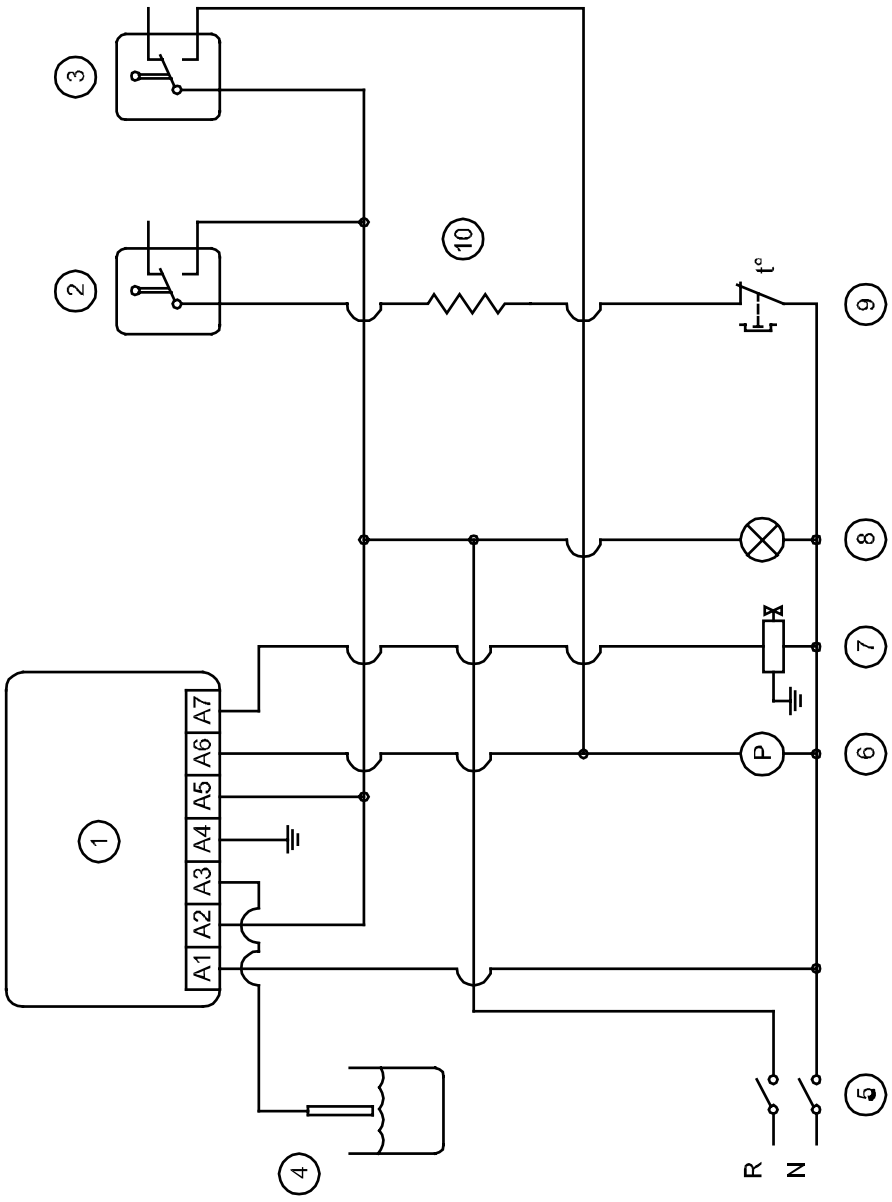
POS.	COD.	BESCHREIBUNG
1	10853081	MUTTER 1/4“ SECHS.
2	10040048	UNTERLEGSCHEIBE D.14,5X24X1 GEZAH. VERZINKT
3	10852040A	VERLÄNGERUNG HAHN
4	10402113	VERCHROMTER HAHN
5	10402085	DREHKNOPF HAHN
6	10809012	MUTTER 6MA VERZINKT
7	10402098	VERSCHLUSS DREHKNOPF (WASSER)HAHN SIEBGEDR.
8	10402346	WASSERROHR KOMPLETT MIT GELENK
9	10753050	VERBRENNUNGSSCHUTZGUMMI
10	10002342	ROHR MANOMETER KESSEL
11	10805512	MUTTER 4MA MITTEL VERZINKT
12	10805562	UNTERLEGSCHEIBE D. 4x16x1.5 FLACH VERZINKT
13	10012136	BÜGEL MANOMETER
14	10552016	MANOMETER KESSEL
15	10002632A	KESSEL D.100XH181 ANSCHL. VERSCHWEISST
16	10853224A	L-SCHNELLANSCHLUSS 4 X 1/4“ AG DREHBAR
17	10115030	THERMOSTAT 125° MIT MAN. RESET
18	10852250A	ANSCHLUSS L 6-1/4"M
19A	10452021A	WIDERSTAND 1300 W 120 V
19B	10452020A	WIDERSTAND 1300 W 230 V
20	10502018	UNTERLEGSCHEIBE D.56X41,5X2mm PTFE
21	10002346A	UNTERES WÄRMETAUSCHERROHR
22	10853210	L-VERBINDUNGSSTÜCK 4X1/8" VITON M DREHBAR
23	10042019	INJEKTOR D.6
24	10655557	EXPANSIONSVENTIL
25A	10553030	LEUCHTANZEIGE GRÜN 120 V
25B	10553034	LEUCHTANZEIGE GRÜN 230 V
26	10553064	SCHILD ON-OFF
27	10955013	DREIECK. SCHILD SYMBOL HEISSE OBERFLÄCHE
28	10852092	ANSCHLUSS REDUZIERSTÜCK 3/8“ AG 1/4“ IG
29	10855032B	GERADER ANSCHLUSS 8-1/4“ AG
30	10852540	ANSCHLUSS VERSCHLUSS 1/4“ AG
31	10852180	UNTERLEGSCHEIBE KUPFER 1/4“
32	10402185	PTFE - DICHTUNG GELENK ROHR TV
33	10052165	HEBELGRIFF GRUPPE
34	10052141	DIFFUSOR GRUPPE
35	10052120	NETZDUSCHE GRUPPE
36	10502110	UNTERKAPPENDICHTUNG H 8,2 mm
37A	10553031	LEUCHTANZEIGE ROT 120 V
37B	10553036	LEUCHTANZEIGE ROT 230 V
38	10502130	DICHTUNG FESTST. GRUPPE HEBEL
39	10052134	STIFTSCHRAUBEN GRUPPE
40	10802500	MUTTER 8MA MITTEL VERZINKT
41	10803538	UNTERLEGSCHEIBE D.8,2 GEZAH. VERZINKT
42	10052005	HEBELGRUPPE KOMPLETT
43	10024098	ABFLUSSWANNE
44	10402118	FILTERTRÄGEREINHEIT 2 TASSEN GENEIGT
45	10955018	SCHILD LOGO SAN REMO
46	10402116	FILTERTRÄGEREINHEIT 1 TASSE GENEIGT
47	10002364	MODERNISIERTER HEISSWASSERBEZUGSROHR- DRUCKWÄCHTER
48A	10602050A	DRUCKWÄCHTER 120 V
48B	10602060B	DRUCKWÄCHTER 230 V
49	10002366	MODERNISIERTER DAMPFAUSGANGSROHR- DRUCKWÄCHTER
50	10853059	SAUGROHR
51	10112059	FÜLLSTANDSONDE 105mm
52	10855036	ANSCHL. GERADE 1/4M 3/8F DRUCKWÄCHTER
53	10052153	DÜSE ÖFFNUNG D. 3 mm
54	10002344A	ROHR TAUSCHER OB.
55	10852620	ANSCHL. REDUZ. 2520 1/8M 3/8F
56	10002352	ROHR DRUCKWÄCHTER TV VAR.B
57	10852129	ANSCHL. MILCHAUFSCHÄUMERROHR TV-TVLX
58	10112052	MIKROSCHALTER MIT MUTTER HEBELSTEUERUNG
59	10024170	FRONTSCHUTZ
60	10024180A	ABFLUSSGITTER INOX
61	10352045	TASSENHALTER RAUCHGRAU
62	10805027	SCHRAUBE TBL- M4x10 A2
63	10024165	OBERER DECKEL
64	10024168	DECKEL WASSERBEHÄLTER
65	10024064C	RAHMEN SCHWARZ LACKIERT
66	10955025A	DREIECK. SCHILD SYMBOL ERDE
67	10553060	ZWEIPOLIGER HEBELSCHALTER
68A	10022356A	FLIESSPRESSTEIL LINKS ELOX. GLÄNZEND
68B	10022366	FLIESSPRESSTEIL LINKS ELOX. SCHWARZ
69	10805060	INBUSSCHRAUBE M4X6 A2 UNI 5931
70	10803519	UNTERLEGSCHEIBE D.4,2 GEZAH. VERZINKT DIN 6798
71A	10022354A	FLIESSPRESSTEIL RECHTS ELOX. GLÄNZEND
71B	10022364	FLIESSPRESSTEIL RECHTS ELOX. SCHWARZ
72	10024192A	BODENPLATTE SCHWARZ LACK.
73	10402348	DAMPFROHR KOMPLETT MIT GELENK
74A	10255011	VIBRATIONSPUMPE 120 V 60 HZ
74B	10255038	VIBRATIONSPUMPE 9BAR 230V 50Hz
75	10011524	L-FÖRMIGE PUMPENHALTERUNG
76	10255030	L-FÖRMIGE PIPETTE
77	10955030	SCHILD 4 S. „SPANNUNG UNTERBRECHEN“
78	10112202	DECKELMAGNET
79	10024196A	BÜGEL MIKROSCHALTER WASSERVAKUUM SCHWARZ LACK.
80A	10105010	KABELDURCHGANG KABEL HO5VV-F
80B	10105012	KABELDURCHGANG KABEL 3X16AWG
81A	10112016A	WASSERSTANDREGLER 120V 100K
81B	10112018A	WASSERSTANDREGLER 230V 100K
82	10805071	SCHRAUBE TCEI M4X10 A2 UNI 5931
83	10801032	FLACHSENKSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT M5X12 A2 UNI 5933
84	10803520	UNTERLEGSCHEIBE D5,3 GEZAH. VERZINKT
85	10352056	FUSS
86	10024160A	GEHÄUSE
87A	10102224	STROMVERSORGUNGSKABEL SJT 3AWG16X2MT USA
87B	10105130	KABEL AL.H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO 3FF 6,3
88	10909010	SCHLAUCH D4X2.5 TEFLON
89	10809019	SCHRAUBE TBEI M3X8 BRÜNIERT
90A	10303018	2-WEGE-ELEKTROVENTIL 1/8“ 120 V
90B	10303010A	2-WEGE-ELEKTROVENTIL 1/8“ 230 V
91	10853223	T-ANSCHLUSS 1/8“ AG/AG/IG KONISCH
92	10652027	RÜCKSCHLAGVENTIL
93	10805022	SCHRAUBE TBL- M4X20 A2 POLIERS
94	10809002	UNTERLEGSCHEIBE D6.4X24X2 FLACH VERZINKT
95A	10102516B	BESCHALTUNG P.V.120V F.T.6,3F
95B	10102506B	BESCHALTUNG P.V.230V F.T.6,3F
96	10955029	SCHILD 4 S. „ANSCHL. ERDUNG“
97	10905010	SILIKONSCHLAUCH NEUTRAL D.7X4 AGAG

98	10355178A	VERSCHMUTZUNGSFILTER FÜR BEHÄLTER
99	10355105	DECKEL D.45 TANK
100	10353500	GRIFF BEHÄLTER
101	10353243B	BEHÄLTER L 3,4 H=280 mm
102	10652072	FEDER MIKROSCHALTER WASSERVAKUUM
103	10809040	MUTTER M11X1 FÜR MIKRO
104	10355027	DISTANZSTÜCK MIKROSCHALTER WASSERVAKUUM
105	10112056	MIKROSCHALTER WASSERVAKUUM
106	10402302	MILCHAUFSCHÄUMER KOMPLETT GOCCIA
107	10052006	HEBELGRUPPE MODIF. FÜR KAPSELN
108	10502070A	OR 3187 FÜR "MAZZOCCO" D47 ,2X2,62
109	10052252A	MAZZOCCO KAPSELEINHEIT M/DICHTUNG
110	10502050	DICHTUNG KAPSELABDICHTUNG
111	10805026	SCHRAUBE TSPEI M4X10 A2
112	10402322	PASSSTÜCK SIEBTR. KAPSEL 2 AUSG.
113	10402321A	PASSSTÜCK SIEBTR. KAPSEL 1 AUSG.
114	10052220	BLINDFILTER
115	10052110	2-TASSEN-FILTER
116	10052100	1-TASSEN-FILTER
117	10052050	FILTERFESTSTELLFEDER
118	10052085	2-WEGE-AUSLAUF
119	10052080	1-WEGE-AUSLAUF
120	10502041	O-RING 2025 EPDM D6,07X1,78 WASSERDIFF.
121	10505018	O-RING 6 EPDM D.7,2X1,9 WASSERDUSCHE
122	10402140	WASSERABGABEDUSCHE
123	10355030	DISTANZSTÜCK MIKROSCHALTER HEBEL ABGABE
124	10853204	SCHNELLANSCHLUSS GERADE 4X1/8“ AG
125	10502032	ÖLWANNENDICHT. 8,5 TV FÜR PADS
126	10502072	OR 4075 EPDM MOD. PADS
127	10052236	MAZZOCCO PAD-EINHEIT
128	10055060	WASSERAUSLAUF D.34 PAD-EINHEIT
129	10805132	SCHRAUBE TSPEI M4X8 A2
130	10025500	MELAMINBLENDE TV
131	10402183	FEDERFÜHRUNGSSCHIENE FÜR GELENK ROHR TV
132	10402182	FEDER FÜR GELENK ROHR TV
133	10402180	ANSCHL. REDUZIERSTUTZEN FÜR GELENKROHR TV
134	10402350	ROHR MILCHAUFSCHÄUMER MIT GELENK TV



SCHALTPLAN Mod. TREVISO LX - stand 09/09

1. Niveauregler
2. Mikroschalter des Druckwächters
3. Mikroschalter Gruppe
4. Niveausonde
5. Hauptschalter
6. Pumpe
7. 2-Wege-Elektro ventil
8. Kontrollleuchte Anstehen von Spannung
9. Thermostat manuelle Rücksetzung
10. Widerstand Kessel



SCHALTPLAN TREVISO LX

LEGENDE EXPLOSIONSZEICHNUNG TREVISO LX STAND 09-09

POS.	COD.	BESCHREIBUNG
1	10853081	MUTTER 1/4“ SECHS.
2	10040048	UNTERLEGSCHEIBE D14,5X24X1 GEZAH. VERZINKT
3	10852040A	VERLÄNGERUNG HAHN
4	10402113	VERCHROMTER HAHN
5	10402085	DREHKNOPF HAHN
6	10809012	MUTTER 6MA GEFLANSCHT
7	10402098	VERSCHLUSS DREHKNOPF (WASSER)HAHN SIEBGEDR.
8	10402346	WASSERROHR KOMPLETT MIT GELENK
9	10753050	VERBRENNUNGSSCHUTZGUMMI
10	10805531	MUTTER 5MA VERZINKT
11	10402348	DAMPFROHR KOMPLETT MIT GELENK
12	10012138	BEFESTIGUNGSBÜGEL MANOMETER
13	10552015	MANOMETER DOPPELSKALA D. 60
14	10002342	ROHR MANOMETER KESSEL
15	10002018	ROHR MANOMETER PUMPE
16	10955013	DREIECK. SCHILD HEISSE OBERFLÄCHE
17	10002634A	KESSEL D.120 LT. 1,8 ANSCHL. VERSCHWEISST
18	10853224A	L-SCHNELLANSCHLUSS 4X1/4“M DREHBAR
19	10115030	THERMOSTAT 125° MIT MAN. RESET
20	10852129	ANSCHL. MILCHAUFSCHÄUMERROHR TV-TVLX
21A	10452024	WIDERSTAND 1500 W 230 V
21B	10452026	WIDERSTAND 1500 W 120 V
22	10502018	UNTERLEGSCHEIBE D.52X41X2 mm PTFE
23	10002356	SCHLAUCH TAUSCHER UNTEN
24	10853210	L-VERBINDUNGSSTÜCK 4X1/8" VITON M DREHBAR
25	10042019	INJEKTOR D. 6
26	10655557	EXPANSIONSVENTIL
27	10852092	ANSCHLUSS REDUZIERSTÜCK 3/8“ AG-1/4“ IG
28	10855032B	GERADER ANSCHLUSS 8-1/4“ AG
29	10402302	MILCHAUFSCHÄUMER KOMPLETT GOCCIA
30	10025510	MELAMINBLENDE TV LX
32A	10553030	LEUCHTANZEIGE GRÜN 120V
32B	10553034	LEUCHTANZEIGE GRÜN 230V
33	10553064	SCHILD ON-OFF
34	10052165	HEBELGRIFF GRUPPE
35	10052141	DIFFUSOR GRUPPE
36	10052120	NETZDUSCHE
37	10502110	UNTERKAPPENDICHTUNG H 8,2 mm
38	10502130	DICHTUNG FESTST. GRUPPE HEBEL
39	10052134	STIFTSCHRAUBEN GRUPPE
40	10802500	MUTTER 8MA MITTEL VERZINKT
41	10803538	UNTERLEGSCHEIBE D.8,2 GEZAH. VERZINKT
42	10052005	HEBELGRUPPE KOMPLETT
43	10024098	ABFLUSSWANNE
44	10402118	FILTERTRÄGEREINHEIT 2 TASSEN GENEIGT
45	10955018	SCHILD LOGO SAN REMO
46	10402116	FILTERTRÄGEREINHEIT 1 TASSE GENEIGT
47	10002360	ROHR HEISSWASSERENTNAHME
48A	10602050A	DRUCKWÄCHTER 120 V
48B	10602060B	DRUCKWÄCHTER 230 V
49	10002358	ROHR DAMPFAUSGANG
50	10853069	SAUGROHR
51	10112059	NIVEAUSONDE 105 mm
52	10052006	HEBELGRUPPE MODIF. FÜR KAPSELN
53	10052153	DÜSE ÖFFNUNG D.3 mm
54	10002354	ROHR TAUSCHER OBEN
55	10852250A	L- ANSCHLUSS 1020-6/1/4" M
56	10402322	PASSSTÜCK SIEBTR. KAPSEL 2 AUSG.
57	10402321A	PASSSTÜCK SIEBTR. KAPSEL 1 AUSG.
58A	10022356A	FLIESSPRESSTEIL LINKS ELOX. GLÄNZEND
58B	10022366	FLIESSPRESSTEIL LINKS ELOX. SCHWARZ
59	10553060	ZWEIPOLIGER HEBELSCHALTER
60	10112052	MIKROSCHALTER MIT MUTTER HEBELSTEUERUNG
61	10024172	FRONTSCHUTZ
62	10024180A	ABFLUSSGITTER INOX
63	10352045	TASSENHALTER RAUCHGRAU
64	10805027	SCHRAUBE TBL- M4x10 A2
65	10024166	OBERER DECKEL
66	10905010	SILIKONSCHLAUCH NEUTRAL D.7X4 mm
67	10024064C	RAHMEN SCHWARZ LACKIERT
68	10955025A	DREIECK. SCHILD SYMBOL ERDE
69	10805060	INBUSSCHRAUBE M4X6 UNI 5931
70	10803519	UNTERLEGSCHEIBE D4,2 GEZAH. VERZINKT DIN 6978
71A	10022354A	FLIESSPRESSTEIL RECHTS ELOX. GLÄNZEND
71B	10022364	FLIESSPRESSTEIL RECHTS ELOX. SCHWARZ
72	10024192A	BODENPLATTE SCHWARZ LACK.
75A	10112016A	WASSERSTANDREGLER 120V 100K
75B	10112018A	WASSERSTANDREGLER 230V 100K
76A	10105010	KABELDURCHGANG KABEL H05VV-F
76B	10105012	KABELDURCHGANG KABEL 3X16AWG
77	10805071	SCHRAUBE TCEI M4X10 A2 UNI 5931
78	10801032	FLACHSENKSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT M5X12 A2 UNI 5933
79	10803520	UNTERLEGSCHEIBE D.5,3 GEZAH. VERZINKT
80	10352056	FUSS
81	10024160A	GEHÄUSE
82A	10102224	STROMVERSORGUNGSKABEL SJT 3AWG16X2MT USA
82B	10105130	STROMVERSORGUNGSKABEL H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO
83	10852450	ZUGROHR 3/8“ L2000
84	10852290A	GERADER ANSCHLUSS 10-3/8“ AG-AG
85	10252060A	ROTATIONSPUMPE
86A	10252082	ELEKTROMOTOR 120 W 120 V
86B	10252084	ELEKTROMOTOR 120 W 230 V
87	10652027	RÜCKSCHLAGVENTIL
88	10805512	MUTTER 4MA MITTEL VERZINKT
89	10255022	VIBRATIONSDÄMPFER PUMPE
90A	10102508B	VERKABELUNG 230 V P.R.
90B	10102518B	VERKABELUNG 120 V AWG P.R.
91	10955029	SCHILD 4 SPRACHEN „ERDUNG OBLIGAT.“
92	10355030	DISTANZSTÜCK FÜR MIKROSCHALTER HEBELSTEUERUNG
93	10853223	KONISCHER T-ANSCHLUSS 1/8“ AG/AG/IG
94	10809019	SCHRAUBE TBEI M3X8 BRÜNIERT
95A	10303010	2-WEGE-ELEKTROVENTIL 1/8“ 230V
95B	10303018	2-WEGE-ELEKTROVENTIL 1/8“ 120V
96	10909010	SCHLAUCH D.4X2.5 TEFLON
97	10852521	ANSCHLUSS REDUZIERSTÜCK 3/8“M-1/8“F
98	10855036	ANSCHL. GERADE 1/4M 3/8F DRUCKWÄCHTER
99	10505018	O-RING EPDM O-RING6 WASSERDUSCHE
100	10402140	WASSERABGABEDUSCHE
101	10502070A	OR 3187 FÜR "MAZZOCCO" D47 ,2X2,62
102	10052252A	MAZZOCCO KAPSELEINHEIT M/DICHTUNG

103	10502050	DICHTUNG KAPSELABDICHTUNG
104	10805026	SCHRAUBE TSPEI M4X10 A2
105	10852620	ANSCHL. REDUZ. 2520 1/8M 3/8F
106	10002362	ROHR DRUCKWÄCHTER TV LX
107	10502032	ÖLWANNENDICHT. 8,5 TV FÜR PADS
108	10052220	BLINDFILTER
109	10052110	2-TASSEN-FILTER
110	10052100	1-TASSEN-FILTER
111	10052050	FILTERFESTSTELLFEDER
112	10052085	2-WEGE-AUSLAUF
113	10052080	1-WEGE-AUSLAUF
114	10502072	OR 4075 EPDM MOD. PADS
115	10052236	MAZZOCCO PAD-EINHEIT
116	10055060	WASSERAUSLAUF D.34 PAD-EINHEIT
117	10805132	SCHRAUBE TSPEI M4X8 A2
118	10402183	FEDERFÜHRUNGSSCHIENE FÜR GELENK ROHR TV
119	10402182	FEDER FÜR GELENK ROHR TV
120	10402185	PTFE - DICHTUNG GELENK ROHR TV
121	10402180	ANSCHL. REDUZIERSTUTZEN FÜR GELENKROHR TV
122	10402350	ROHR MILCHAUFSCHÄUMER MIT GELENK TV

Ce manuel d'instructions est destiné à du personnel qualifié. Il contient également les informations et les conseils nécessaires pour utiliser et conserver le mieux possible votre machine à café.
Avant d'effectuer une opération quelconque, il est conseillé de lire et de suivre scrupuleusement toutes les indications reportées dans la notice pour garantir un fonctionnement optimal et une longue durée de la machine, en tenant compte que le mode d'emploi fait partie intégrante de la machine et doit être conservée jusqu'à ce que celle-ci ne soit plus utilisable.

mod. TREVISO – TREVISO LX – TREVISO LX 1500W

Semi-automatique à distribution continue gérée par un régulateur de niveau à l'aide d'un micro-interrupteur placé sur le levier du groupe de distribution. Disponible dans les versions **TREVISO** 1 groupe pompe à vibration, **TREVISO LX** 1 groupe pompe rotative, **TREVISO LX 1500W** 1 groupe pompe rotative chaudière 1,8 litres résistance 1500W.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

LARGEUR	mm	322
PROFONDEUR	mm	460
HAUTEUR	mm	451
CAPACITE CHAUDIERE Modèle: TREVISO – TREVISO LX	Litres	1,052
CAPACITE CHAUDIERE Modèl: TREVISO LX 1500W	Litres	1,8
CAPACITE RESERVOIR (version pompe à vibration)	Litres	3,4
TENSION D'ALIMENTATION	V	120/230
PUISSANCE ABSORBEE DE LA RESISTANCE - TREVISO – TREVISO LX	K W	1,3
PUISSANCE ABSORBEE DE LA RESISTANCE - TREVISO LX 1500W	K W	1,5
PUISSANCE ABSORBEE DE LA POMPE ELECTRIQUE A VIBRATION	KW	0,041/120V - 0,048/230V
PUISSANCE ABSORBEE DE LA POMPE ELECTRIQUE ROTATIVE	KW	0,12
PUISSANCE ABSORBEE DE LA SOUPAPE ELECTRIQUE	KW	0,01
PUISSANCE ABSORBEE DU REGULATEUR AUTOM. DE NIVEAU	KW	0,01
PRESSION DE SERVICE CHAUDIERE	(1,1-1,3 Bar) Mpa	0,11 : 0,13
PRESSION TARAGE SOUPAPE DE SURETE	(1,8 Bar) Mpa	0,18
PRESSION TARAGE SOUPAPE DE SURETE ECHANGEUR	(12 Bar) Mpa	1,2
PRESSION EAU RESEAU HYDRIQUE (MAX)	(6 Bar) Mpa	0,6
PRESSION SORTIR CAFÉ	(8-9 Bar) MPa	0,8/0,9

Le niveau de pression sonore A fixé pour la machine est inférieur à 70dB.

Il est conseillé, pour un bon fonctionnement et une bonne maintenance de la machine, de lire attentivement ce livret d'instructions en se conformant aux normes indiquées et en se référant aux schémas qu'il contient.

INSTALLATION

Avant d'installer la machine, s'assurer que le voltage et la puissance du réseau correspondent aux données fournies sur le tableau des caractéristiques techniques. Sortir ensuite la machine de son emballage, l'installer à l'endroit voulu en s'assurant qu'elle soit stable et que l'espace à disposition soit suffisant pour permettre son fonctionnement.
(Version pompe à vibration): Extraire le réservoir, le nettoyer, le remplir, et le replacer dans son siège en branchant de nouveau les tuyaux. Positionner la machine de façon à ce que la distance entre le sol et la grille supérieure soit de 1,5 m.

Raccordement électrique

Brancher le câble d'alimentation au secteur, après avoir monté un interrupteur de protection ayant un débit approprié, dans l'ordre suivant: d'abord le câble de masse et ensuite les câbles de phase ; faire l'opération inverse pour les débrancher, c'est-à-dire d'abord les câbles de phase et ensuite celui de masse.
Il est recommandé de brancher la machine à une prise de terre efficace conformément à la réglementation en vigueur.
N.B. S'ASSURER QUE LES DONNEES DE LA PLAQUETTE CORRESPONDENT A LA LIGNE D'ALIMENTATION.

Branchement hydraulique

1) Les machines ne doivent être alimentées qu'à l'eau froide.
2) Pour la version TREVISO (Pompe à vibration) extraire le réservoir, le rincer, le remplir, le replacer dans son siège, brancher de

nouveau les tuyaux et fermer le bouchon.

3) Pour la version TREVISO LX et TREVISO LX 1500W raccorder le tuyau flexible au réseau hydrique puis à l'adoucisseur et enfin à la machine; si la pression de réseau est supérieure à 6 bar, il est indispensable d'installer un réducteur de pression qui doit être réglé, en sortie, sur un maximum de 6 bar.

N.B. Version TREVISO LX et TREVISO LX 1500W l'adoucisseur est un élément **indispensable** au bon fonctionnement de la machine, à l'obtention d'une excellente tasse de café et à la longévité des pièces de la machine dans la mesure où il a la capacité d'épurer l'eau du calcaire et des résidus qui autrement endommageraient cette dernière.

La firme décline toute responsabilité en cas de non respect des règles susdites.

UTILISATION

Contrôle préliminaire

Avant d'utiliser la machine, s'assurer que:

- La prise d'alimentation soit branchée
- Sur la version TREVISO LX et TREVISO LX 1500W, le tuyau d'arrivée de l'eau soit correctement raccordé au réseau hydrique, qu'il n'y ait pas de pertes et que le robinet d'eau soit ouvert.

Après avoir ouvert le robinet de vapeur (**H**), placer l'interrupteur général (**C**) en position **ON** et attendre que l'eau, à l'intérieur de la chaudière, atteigne le niveau maximum préétabli par le contrôle électronique.
Attendre que la vapeur commence à sortir du vaporisateur (**H**), puis fermer le robinet et contrôler, à l'aide du manomètre de la chaudière, que la pression atteigne une valeur de 0,8:1 à l'intérieur de cette dernière et s'y maintienne. Dans le cas contraire, agir sur la vis de réglage du pressostat (+augmente, - diminue).

Distribution de l'eau chaude

Pour la distribution de l'eau chaude, s'assurer que le manomètre de la chaudière indique une pression de 0,8÷1,3 bar. Tourner le bouton du robinet (**B**) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Une attention particulière est nécessaire pour éviter tout risque de brûlure.

Distribution vapeur

Le vaporisateur de vapeur est orientable. Pour distribuer la vapeur, il suffit de tourner le bouton (**H**) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Une attention particulière est nécessaire pour éviter tout risque de brûlure.

Distribution café

Introduire le porte-filtre (**E**) dans son siège (**D**) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Lever le levier (**L**) et , après avoir attendu que la quantité de café soit celle désirée, replacer le levier (**L**) dans sa position initiale.

NETTOYAGE

Filtre: après avoir distribué le dernier café, le filtre et le porte-filtre doivent être nettoyés avec de l'eau. S'ils sont bouchés ou abîmés, il est nécessaire de les remplacer.

Cuvette d'écoulement et grille: la grille et la cuvette d'écoulement doivent être régulièrement enlevées de leur siège pour en éliminer les résidus de café.

Installation d'épuration de l'eau: version TREVISO LX et TREVISO LX 1500W l'adoucisseur doit être régulièrement régénéré. Se référer pour ce faire au mode d'emploi établi par le constructeur et fourni dans le livret d'instructions.

Carrosserie externe: la carrosserie externe et les parties en acier doivent être nettoyées à l'aide d'éponges et de chiffons doux pour éviter qu'elles ne se rayent. Il est recommandé d'utiliser des détergents ne contenant ni poudres abrasives ni solvants ni laine d'acier.

AVERTISSEMENTS: il est conseillé, lors de l'utilisation de la machine, de contrôler que ses divers instruments fonctionnent conformément à ce indiqué précédemment.

MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:

L'utilisateur doit s'assurer qu'il n'est pas dû à:

- Une absence d'alimentation électrique
- Version TREVISO LX et TREVISO LX 1500W une coupure d'eau ou un manque d'eau à l'intérieur de la chaudière
- Pour la version TREVISO (Pompe à vibration) s'assurer qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.

Pour d'autres causes, s'adresser à un Centre d'Assistance Qualifié San Remo.

IL EST RECOMMANDE DE TOUJOURS COUPER LE COURANT AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPERATION A L'INTERIEUR DE LA MACHINE OU MEME D'ENLEVER UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE

GARANTIE

Chaque machine achetée (conserver le ticket de caisse, la facture, le bulletin de livraison) est obligatoirement couverte par une garantie : celle-ci prévoit le remplacement gratuit des parties présentant des défauts de fabrication, certifiés par le service d'assistance ou le Fabricant, à condition que la machine n'ait pas été utilisée de manière impropre ou n'ait pas subi de modifications apportées par des personnes non autorisées ou de toute manière en utilisant des composants ou des techniques non appropriés. Les parties éventuellement défectueuses doivent être retournées au Fabricant.

N. B. = Il est recommandé de ne jamais faire fonctionner la pompe de remplissage à sec (c'est-à-dire sans eau) pour éviter de la surchauffer et donc de l'abîmer, ce qui entraîne la déchéance de la garantie. **La pompe n'est pas remplacée sous garantie en cas d'usage anorma**

AVERTISSEMENTS

Le nettoyage de la machine ne doit pas être effectué avec un jet d'eau
Ne jamais immerger la machine dans l'eau
La machine ne doit pas être installée près d'une source de chaleur
La machine n'est pas conçue pour être installée à l'extérieur
L'appareil, pour fonctionner en toute sécurité, doit être dans une position horizontale
S'adresser à un Centre d'Assistance SAN REMO pour remplacer le câble d'alimentation car un outil spécial est alors nécessaire.
La machine doit toujours être utilisée dans une pièce où la température est comprise entre 5° C et 35° C

NE S'ADRESSER, EN CAS DE PANNE OU DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT, QU'AU PERSONNEL QUALIFIE DU SERVICE APRES-VENTE.

Les données et les caractéristiques fournies dans ce livret n'engagent en rien le constructeur qui se réserve le droit de modifier à tout moment ses modèles.
Le constructeur décline d'autre part toute responsabilité pour ce qui concerne les dommages aux personnes ou aux choses dus à un non respect des normes d'utilisation définies dans ce livret.

AVIS AUX UTILISATEURS



Aux termes de l'art. 13 de l'arrêté n° 151 du 25 juillet 2005 "Application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets".

Le symbole de la poubelle barrée, appliqué sur l'appareil ou sur son emballage, indique que le produit à éliminer ne doit pas être jeté avec les autres déchets.

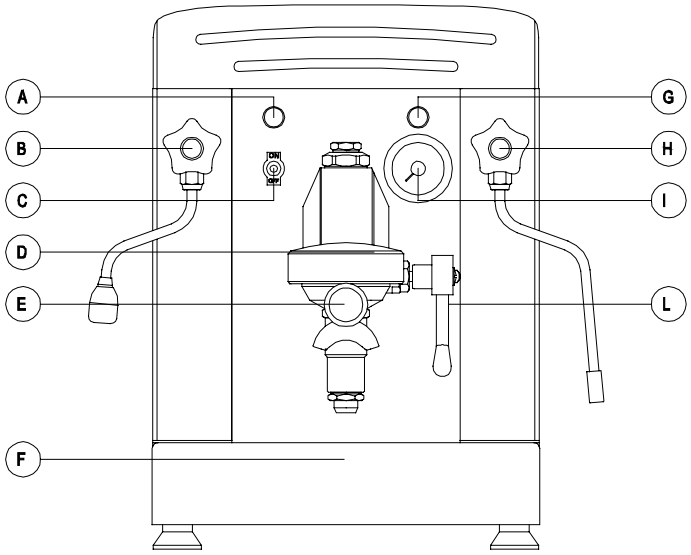
La collecte sélective de l'appareil en fin de vie est organisée et gérée par le fabricant.

L'utilisateur désireux de jeter son appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci pour respecter la collecte sélective.

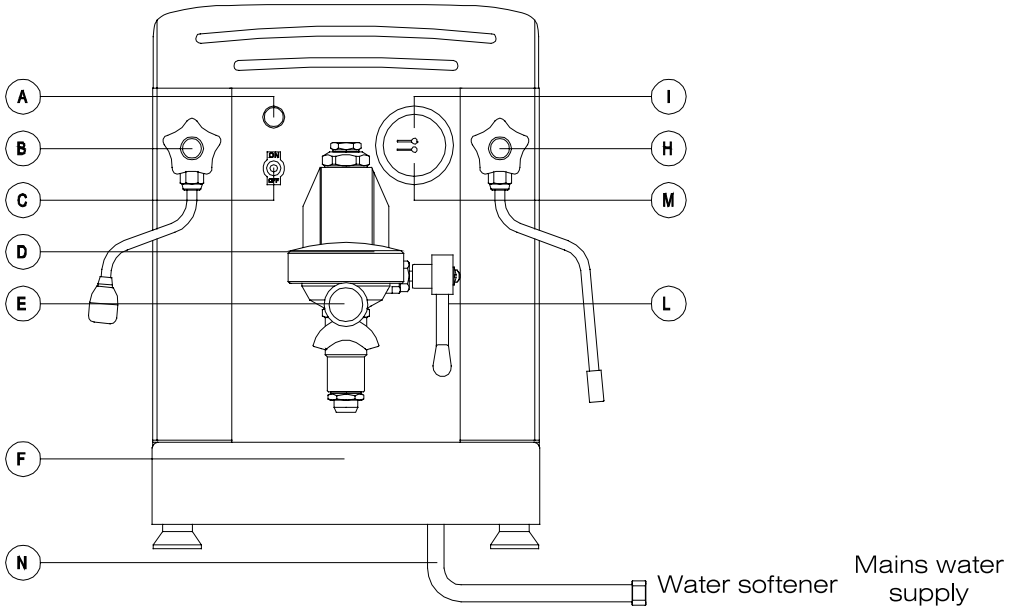
La collecte sélective adéquate permettant le recyclage, le traitement et l'élimination écocompatible de l'appareil mis au rebut contribue à éviter les éventuelles retombées négatives pour l'environnement et la santé tout en facilitant la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui le composent.

L'élimination abusive du produit de la part du détenteur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la norme en vigueur.

mod. TREVISO



mod. TREVISO LX - TREVISO LX 1500W



Légende

A - Voyant appareil branché
B - Poignée robinet eau
C - Interrupteur général
D - Groupe introduction porte-filtre
E - Porte-filtre
F - Cuvette d'écoulement
G - Voyant manque d'eau
H - Poignée robinet vapeur
I - Manomètre chaudière
L - Levier distribution café
M - Manomètre pompe
N - Tuyau arrivée d'eau

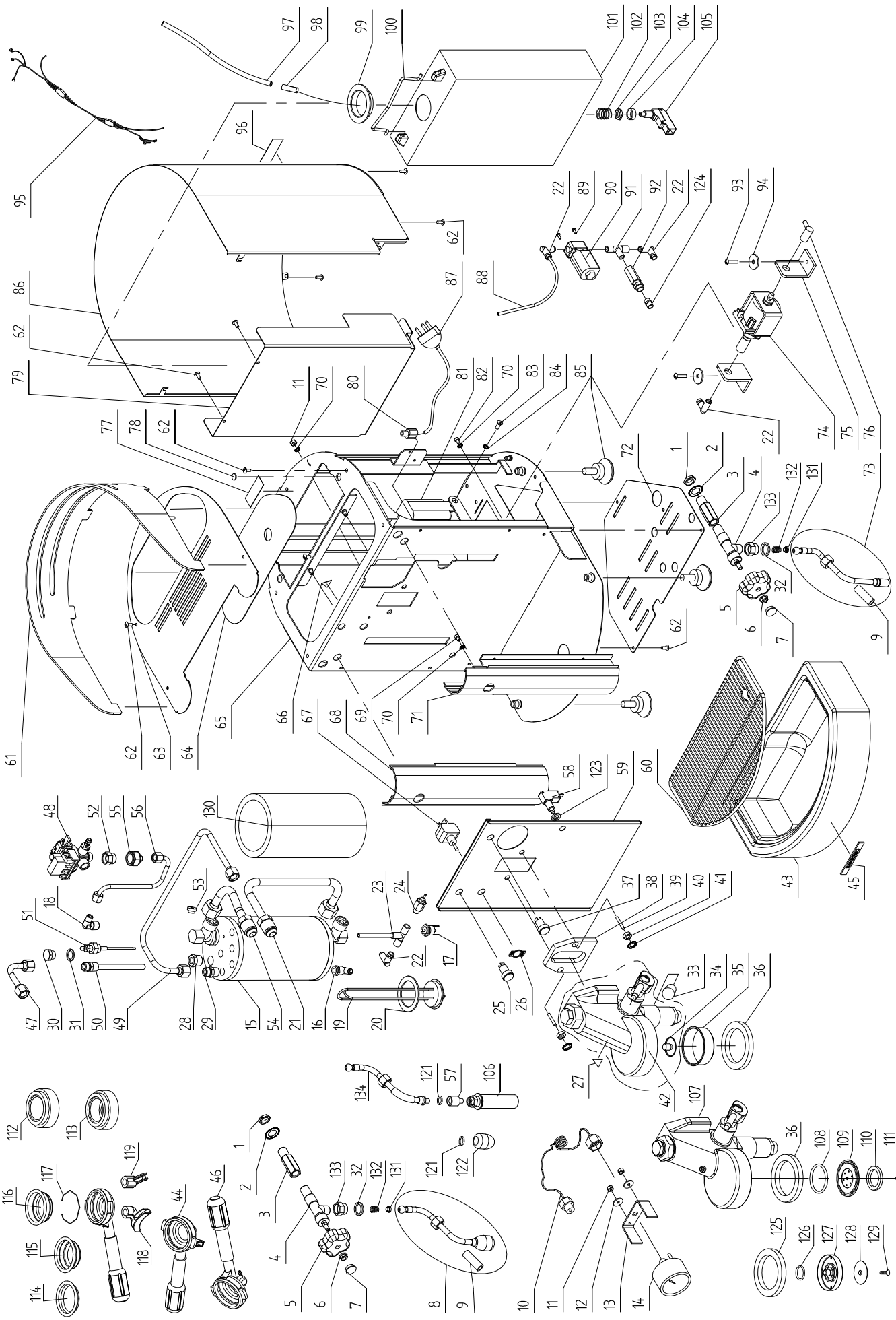
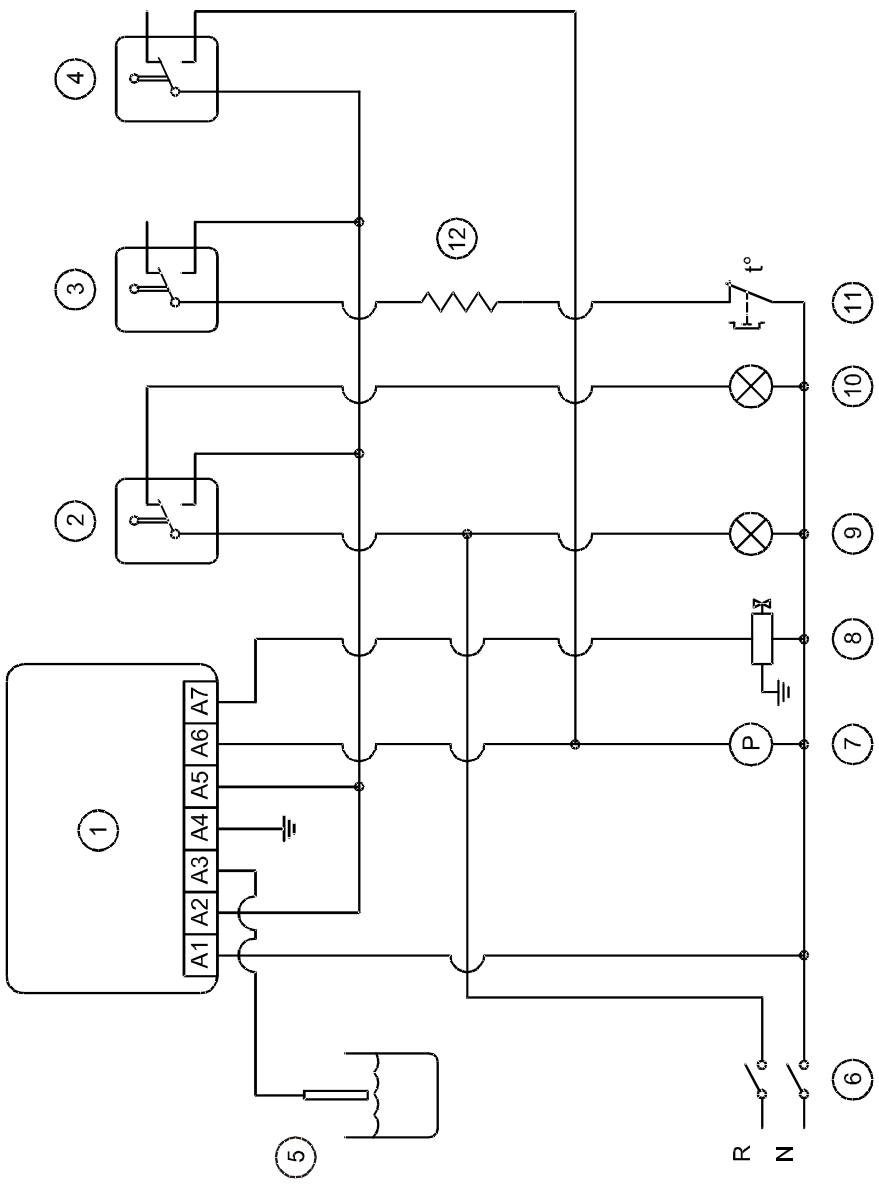


Schéma détaillé Mod. TREVISO - mise à jour.09/09



SCHEMA ELECTRIQUE TREVISO

LEGENDE SCHEMA DETAILLE TREVISO MISE A JOUR 09/09

POS.	COD.	DESCRIPTION
1	10853081	ECROU DE 1/4“ HEX.
2	10040048	RONDELLE D.14,5X24X1 DENT. ZN
3	10852040A	RALLONGE ROBINET
4	10402113	ROBINET CHROME
5	10402085	BOUTON ROBINET
6	10809012	ECROU 6MA ZN
7	10402098	BOUCHON SÉRIGRAPHIÉ BOUTON ROBINET
8	10402346	BUSE À EAU ARTIC. COMPLÈTE
9	10753050	CAOUTCHOUC ANTI-BRULURE
10	10002342	TUBE MANOMETRE CHAUDIERE
11	10805512	ECROU 4MA MOYEN ZN
12	10805562	RONDELLE D.4x16x1.5 PLATE ZN
13	10012136	SUPPORT MANOMETRE
14	10552016	MANOMETRE CHAUDIERE
15	10002632A	CHAUDIÈRE D.100XH181 RACC. SOUDÉS
16	10853224A	RACCORD RAPIDE EN L 4 X 1/4“ M TOURNANT
17	10115030	THERMOSTAT125° À RÉARMEMENT MANUEL
18	10852250A	RACCORD L 6-1/4"M
19A	10452021A	RESISTANCE 1300W 120V
19B	10452020A	RESISTANCE 1300W 230V
20	10502018	RONDELLE D. 56X41,5X2 mm PTFE
21	10002346A	TUBE ÉCHANGEUR INFÉRIEUR
22	10853210	RACCORD RAP. EN L 4X1/8" VITON M TOURNANT
23	10042019	INJECTEUR D.6
24	10655557	SOUPAPE D’EXPANSION
25A	10553030	TEMOIN LUMINEUX VERT 120V
25B	10553034	TEMOIN LUMINEUX VERT 230V
26	10553064	PLAQUE ON-OFF
27	10955013	ETIQUETTE TRIANG.SYMBOLE SUP.CHAUDIERE
28	10852092	RACCORD REDUCTION 3/8“ M-1/4“F
29	10855032B	RACCORD DROIT 8-1/4“M
30	10852540	RACCORD BOUCHON DE 1/4“M
31	10852180	RONDELLE CUIVRE DE 1/4“
32	10402185	JOINT PTFE ROTULE BUSE TV
33	10052165	POIGNEE LEVIER GROUPE
34	10052141	DIFFUSEUR GROUPE
35	10052120	DOUCHE A GRILLE GROUPE
36	10502110	GARNITURE DESSOUS DE COUPE H 8,2mm
37A	10553031	TEMOIN LUMINEUX ROUGE 120V
37B	10553036	TEMOIN LUMINEUX ROUGE 230V
38	10502130	GARNITURE BLOCAGE GROUPE LEVIER
39	10052134	GOUJONS GROUPE
40	10802500	ECROU 8MA MOYEN ZN
41	10803538	RONDELLE D.8,2 DENT. ZN
42	10052005	GROUPE A LEVIER COMPLET
43	10024098	CUVETTE D’ECOULEMENT
44	10402118	ENSEMBLE PORTE-FILTRE 2 TASSES INCLINE
45	10955018	ETIQUETTE LOGO SAN REMO
46	10402116	ENSEMBLE PORTE-FILTRE 1 TASSE iNCLINE
47	10002364	TUBE PRÉLÈVEMENT EAU CHAUDE MàJ. PRESSOSTAT
48A	10602050A	PRESSOSTAT 120V
48B	10602060B	PRESSOSTAT 230V
49	10002366	TUBE SORTIE VAPEUR MàJ PRESSOSTAT
50	10853059	TUBE VIDANGE
51	10112059	SONDE NIVEAU 105 mm
52	10855036	RACC. DROIT 1/4M 3/8F PRESSOSTAT
53	10052153	GICLEUR TROU D. 3 mm
54	10002344A	TUBE ECHANGEUR SUP.
55	10852620	RACC. RÉDUCT. 2520 1/8M 3/8F
56	10002352	TUBE PRESSOSTAT TV VAR.B
57	10852129	RACC. BUSE À CAPPUCCINO BUSE TV-TVLX
58	10112052	MICRO-INTERRUPTEUR AVEC ECROU COMMANDE LEVIER
59	10024170	PROTECTION AVANT
60	10024180A	GRILLE D’ECOULEMENT INOX
61	10352045	ARRET TASSES FUME‘
62	10805027	VIS TBL- M4x10 A2
63	10024165	COUVERCLE SUPERIEUR
64	10024168	COUVERCLE RESERVOIR EAU
65	10024064C	CHASSIS LAQUE NOIR
66	10955025A	ETIQUETTE TRIANG.SYMBOLE TERRE
67	10553060	INTERRUPTEUR BIPOLAIRE A LEVIER
68A	10022356A	EXTRUDE GAUCHE ANOD. BRILLANT
68B	10022366	EXTRUDE GAUCHE ANOD. NOIR
69	10805060	VIS TCEI M4X6 A2 UNI 5931
70	10803519	RONDELLE D.4,2 DENT.ZN DIN 6798
71A	10022354A	EXTRUDE DROIT ANOD. BRILLANT
71B	10022364	EXTRUDE DROIT ANOD. NOIR
72	10024192A	PLAQUE FOND LAQUEE. NOIRE
73	10402348	BUSE VAPEUR ARTIC. COMPLÈTE
74A	10255011	POMPE A VIBRATION 120V 60HZ
74B	10255038	POMPE À VIBRATION 9 BARs 230 V 50 Hz
75	10011524	SUPPORT POMPE AD L
76	10255030	PIPETTE EN L
77	10955030	ETIQUETTE EN L“COUPER LE COURANT“
78	10112202	AIMANTS COUVERCLE
79	10024196A	SUPPORT MICRO VIDE EAU LAQUE NOIR
80A	10105010	GUIDE-CABLE HO5VV-F
80B	10105012	GUIDE-CABLE 3X16AWG
81A	10112016A	RÉGULATEUR NIVEAU 120 V 100 K
81B	10112018A	RÉGULATEUR NIVEAU 230 V 100 K
82	10805071	VIS TCEI M4X10 A2 UNI 5931
83	10801032	VIS TSPEI M5X12 A2 UNI 5933
84	10803520	RONDELLE D5,3 DENT.ZN
85	10352056	PIED
86	10024160A	CARROSSERIE
87A	10102224	CABLE AL.SJT 3AWG16X2MT USA
87B	10105130	FIL AL.H05VV-F 3X1X2M SCHUKO 3FF 6,3
88	10909010	TUBE D4X2.5 TEFLON
89	10809019	VIS TBEI M3X8 POLIES
90A	10303018	SOUPAPE ELECTRIQUE. 2VOIES 1/8“ 120V
90B	10303010A	SOUPAPE ELECTRIQUE. 2VOIES 1/8“ 230V
91	10853223	RACCORD EN T 1/8“ M/M/F CONIQUE
92	10652027	CLAPET DE RETENUE
93	10805022	VIS TBL- M4X20 A2 POLIES
94	10809002	RONDELLE D6.4X24X2 PLATE ZN
95A	10102516B	CÂBLAGE P.V.120 V F.T. 6,3F
95B	10102506B	CÂBLAGE P.V.230 V F.T.6,3F
96	10955029	ETIQUETTE 4 LANGUES“CONNEXION TERRE“
97	10905010	TUBE SILICONE NEUTRE D.7X4 MM
98	10355178A	FILTRE IMPURETE‘ POUR RESERVOIR
99	10355105	BOUCHON D.45 RÉSERVOIR
100	10353500	POIGNEE RESERVOIR

101	10353243B	RESERVOIR LT 3,4 H=280mm
102	10652072	RESSORT MICRO VIDE EAU
103	10809040	ÉCROU M11X1 PER MICROCONTACT
104	10355027	ENTRETOISE MICRO VIDE EAU
105	10112056	MICRO VIDE EAU
106	10402302	BUSE À CAPPUCINO COMPLET GOUTTE
107	10052006	GROUPE À LEVIER MODIF. À CAPSULE
108	10502070A	OR 3187 POUR MAZZOCCO D 47,2X2,62
109	10052252A	MAZZOCCO ENSEMBLE CAPSULE AVEC JOINT
110	10502050	JOINT ÉTANCHÉITÉ CAPSULE
111	10805026	VIS TSPEI M4X10 A2
112	10402322	ADAPTATEUR PORTE-F.CAPSULE 2 SORTIES
113	10402321A	ADAPTATEUR PORTE-F.CAPSULE 1 SORTIE
114	10052220	FILTRE NON PERCE
115	10052110	FILTRE 2 TASSES
116	10052100	FILTRE 1 TASSE
117	10052050	RESSORT BLOCAGE FILTRE
118	10052085	BEC 2 VOIES
119	10052080	BEC 1 VOIE
120	10502041	OR 2025 EPDM D6,07X1,78 DIF.EAU
121	10505018	OR6 EPDM D.7,2X1,9 DOUCHE EAU
122	10402140	DOUCHE DISTRIBUTION EAU
123	10355030	ENTRETOISE MICRO-INTERRUPTEUR LEVIER DISTRIBUTION
124	10853204	RACCORD RAPIDE DROIT 4X1/8“M
125	10502032	JOINT DESSOUS DE COUPE 8,5 TV À DOSETTE
126	10502072	OR 4075 EPDM MOD. DOSETTES
127	10052236	MAZZOCCO ENSEMBLE DOSETTE
128	10055060	DOUCHETTE D.34 ENSEMBLE À DOSETTE
129	10805132	VIS TSPEI M4X8 A2
130	10025500	PANNEEAU MÉLAMINIQUE TV
131	10402183	GUIDE RESSORT POUR ARTIC. BUSE TV
132	10402182	RESSORT POUR ARTIC. BUSE TV
133	10402180	RACC. RÉDUCTION POUR ARTIC. BUSE TV
134	10402350	BUSE À CAPPUCCINO AVEC ARTIC. TV

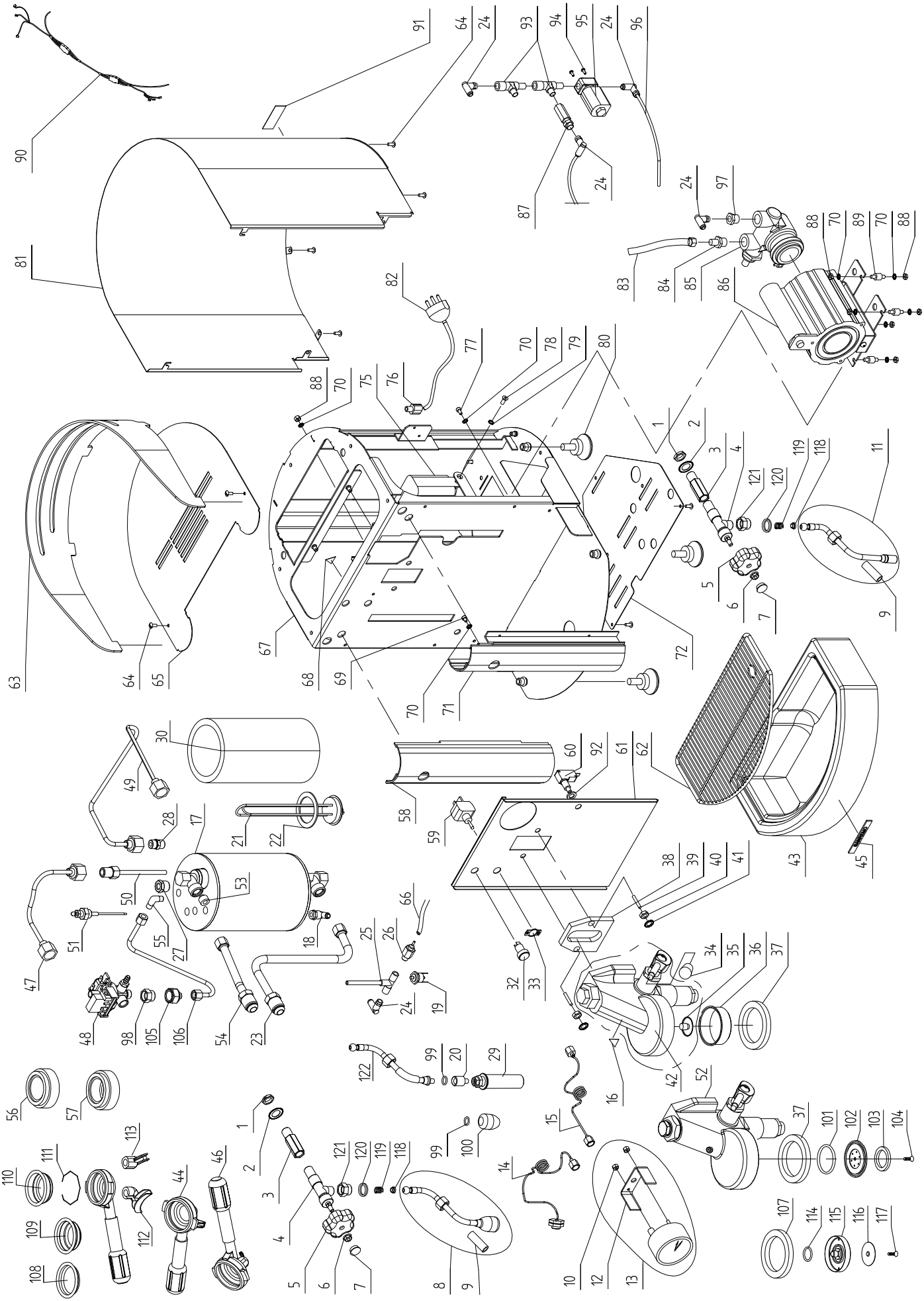
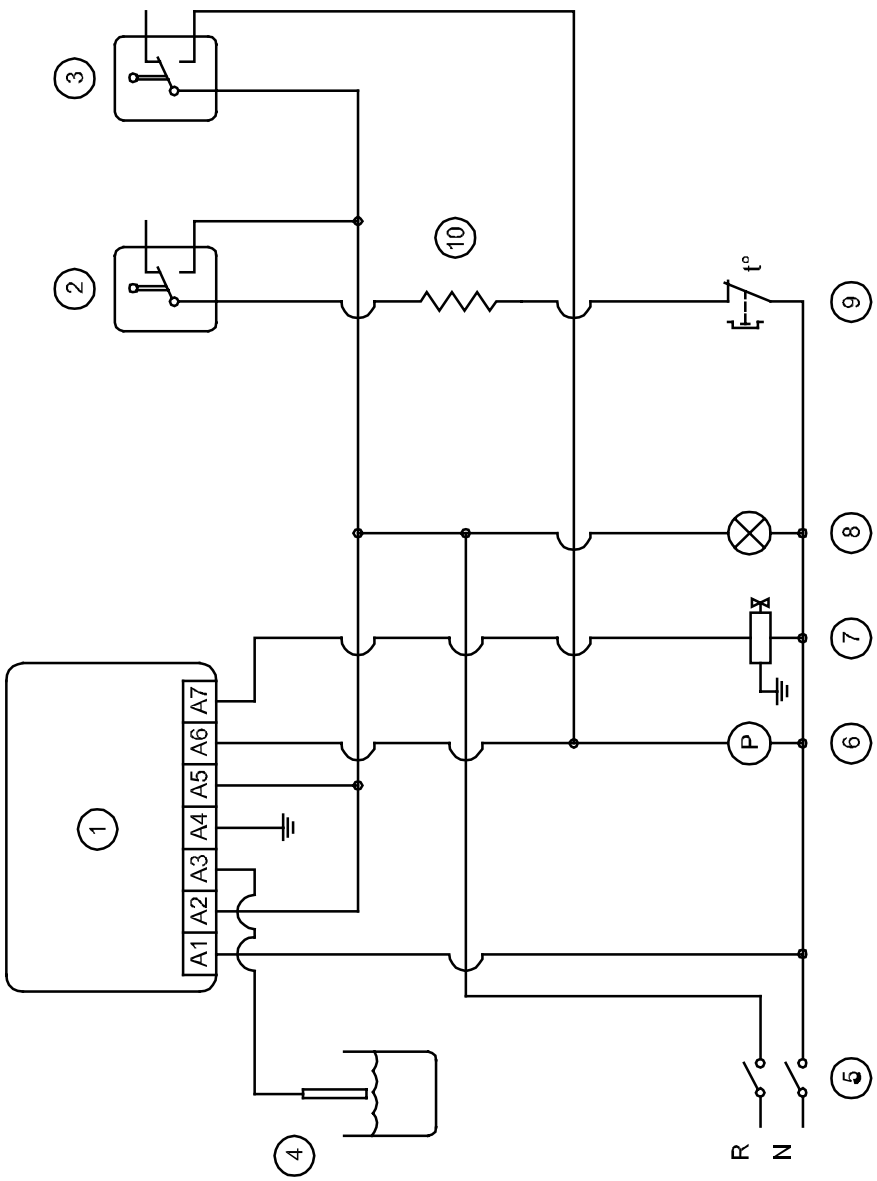


Schéma détaillé Mod. TREVISO LX - mise à jour.09/09



SCHEMA ELECTRIQUE TREVISO LX

LEGENDE SCHEMA DETAILLE TREVISO LX MISE A JOUR 09/09

POS.	COD.	DESCRIPTION
1	10853081	ECROU DE 1/4“ HEXAG.
2	10040048	RONDELLE D14,5X24X1 DENT. ZN
3	10852040A	RALLONGE ROBINET
4	10402113	ROBINET CHROME
5	10402085	POIGNEE ROBINET
6	10809012	ECROU 6MA BRIDE
7	10402098	BOUCHON SÉRIGRAPHIÉ BOUTON ROBINET
8	10402346	BUSE À EAU ARTIC. COMPLÈTE
9	10753050	CAOUTCHOUC ANTI-BRULURE
10	10805531	ECROU 5MA ZN
11	10402348	BUSE À VAPEUR ARTIC. COMPLÈTE
12	10012138	SUPPORT FIX. MANOMETRE
13	10552015	MANOMETRE DOUBLE ECHELLE D.60
14	10002342	TUBE MANOMETRE CHAUDIERE
15	10002018	TUBE MANOMETRE POMPE
16	10955013	ETIQUETTE EN TRIANGLE.SURFACE CHAUDE
17	10002634A	CHAUDIÈRE D.120 LT.1,8 RACC. SOUDÉS
18	10853224A	RACCORD RAPIDE EN L 4X1/4“M TOURNANT
19	10115030	THERMOSTAT125° À RÉARMEMENT MANUEL
20	10852129	RACC. BUSE À CAPPUCCINO BUSE TV-TVLX
21A	10452024	RESISTANCE 1500W 230V
21B	10452026	RESISTANCE 1500W 120V
22	10502018	RONDELLE D.52X41X2mm PTFE
23	10002356	TUBE ECHANGEUR INFERIEUR
24	10853210	RACCORD RAP. EN L 4X1/8" VITON M TOURNANT
25	10042019	INJECTEUR D.6
26	10655557	CLAPET D’EXPANSION
27	10852092	RACCORD REDUCTION 3/8“M-1/4“F
28	10855032B	RACCORD DROIT 8-1/4“M
29	10402302	BUSE À CAPPUCCINO COMPLETE GOUTTE
30	10025510	PANNEEAU MELAMINIQUE TV LX
32A	10553030	TEMOIN LUMINEUX VERT 120V
32B	10553034	TEMOIN LUMINEUX VERT 230V
33	10553064	PLAQUE ON-OFF
34	10052165	POIGNEE LEVIER GROUPE
35	10052141	DIFFUSEUR GROUPE
36	10052120	DOUCHE A GRILLE
37	10502110	GARNITURE DESSOUS DE COUPE H 8,2mm
38	10502130	GARNITURE BLOCAGE GROUPE LEVIER
39	10052134	GOUJONS GROUPE
40	10802500	ECROU 8MA MOYEN ZN
41	10803538	RONDELLE D.8,2 DENT. ZN
42	10052005	GROUPE A LEVIER COMPLET
43	10024098	CUVETTE D’ECOULEMENT
44	10402118	ENSEMBLE PORTE-FILTRE 2 TASSES INCLINE
45	10955018	ETIQUETTE LOGO SAN REMO
46	10402116	ENSEMBLE PORTE-FILTRE 1 TASSE INCLINE
47	10002360	TUYAU ARRIVEE EAU CHAUDE
48A	10602050A	PRESSOSTAT 120V
48B	10602060B	PRESSOSTAT 230V
49	10002358	TUBE SORTIE VAPEUR
50	10853069	TUBE VIDANGE
51	10112059	SONDE NIVEAU 105mm
52	10052006	ENSEMBLE À LEVIER MODIF. CAPSULE
53	10052153	GICLEUR TROU D.3mm
54	10002354	TUBE ECHANGEUR SUPERIEUR
55	10852250A	RACCORD EN L 1020 6-1/4" M
56	10402322	ADAPTATEUR PORTE-F.CAPSULE 2 SORTIES
57	10402321A	ADAPTATEUR PORTE-F.CAPSULE 1 SORTIE
58A	10022356A	EXTRUDE GAUCHE ANOD. BRILLANT
58B	10022366	ESTRUDE GAUCHE ANOD.NOIR
59	10553060	NTERRUPTEUR BIPOLAIRE A LEVIER
60	10112052	MICRO-INTERRUPTEUR AVEC ECROU COMMANDE LEVIER
61	10024172	PROTECTION AVANT
62	10024180A	GRILLE D’ECOULEMENT INOX
63	10352045	ARRET TASSES FUME‘
64	10805027	VIS TBL- M4x10 A2
65	10024166	COUVERCLE SUPERIEUR
66	10905010	TUBE SILICONE NEUTRE D.7X4mm
67	10024064C	CHASSIS LAQUE NOIR
68	10955025A	ETIQUETTE TRIANG. SYMBOLE TERRE
69	10805060	VIS TCEI M4X6 UNI 5931
70	10803519	RONDELLE D4,2 DENT.ZN DIN 6978
71A	10022354A	EXTRUDE DROIT ANOD.BRILLANT
71B	10022364	EXTRUDE DROIT ANOD.NOIR
72	10024192A	PLAQUE FOND LAQUEE NOIRE
75A	10112016A	RÉGULATEUR NIVEAU 120 V 100 K
75B	10112018A	RÉGULATEUR NIVEAU 230 V 100 K
76A	10105010	GUIDE-CABLE H05VV-F
76B	10105012	GUIDE-CABLE 3X16AWG
77	10805071	VIS TCEI M4X10 A2 UNI 5931
78	10801032	VIS TSPEI M5X12 A2 UNI 5933
79	10803520	RONDELLE D.5,3 DENT.ZN
80	10352056	PIED
81	10024160A	CARROSSERIE
82A	10102224	CABLE ALIMENTATION.SJT 3AWG16X2MT USA
82B	10105130	CABLE ALIM.H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO
83	10852450	TUBE TRACTION 3/8“ L2000
84	10852290A	RACC.DROIT 10-3/8“M-M
85	10252060A	POMPE ROTATIVE
86A	10252082	MOTEUR ELECTRIQUE 120W 120V
86B	10252084	MOTEUR ELECTRIQUE 120W 230V
87	10652027	CLAPET DE RETENUE
88	10805512	ECROU 4MA MOYEN ZN
89	10255022	DISP. ANTI-VIBRATION POMPE
90A	10102508B	CABLAGE 230V P.R.
90B	10102518B	CABLAGE 120V AWG P.R.
91	10955029	ETIQUETTE 4 LANGUES „CONNEXION TERRE OBLIGATOIRE“
92	10355030	ENTRETOISE POUR MICRO-INTERRUPTEUR COMMANDE LEVIER
93	10853223	RACCORD CONIQUE EN T 1/8“ M/M/F
94	10809019	VIS TBEI M3X8 POLIES
95A	10303010	SOUPAPE ELECTRIQUE 2VOIES 1/8“ 230V
95B	10303018	SOUPAPE ELECTRIQUE 2VOIES 1/8“ 120V
96	10909010	TUBE D.4X2.5 TEFLON
97	10852521	RACCORD REDUCTION 3/8“M-1/8“F
98	10855036	RACC. DROIT 1/4M 3/8F PRESSOSTAT
100	10402140	DOUCHE DISTRIBUTION EAU
101	10502070A	OR 3187 PER MAZZOCCO D47,2X2,62

102	10052252A	MAZZOCCO ENSEMBLE CAPSULE AVEC JOINT
103	10502050	JOINT ÉTANCHÉITÉ CAPSULE
104	10805026	VIS TSPEI M4X10 A2
105	10852620	RACC. REDUCT. 2520 1/8M 3/8F
106	10002362	TUBE PRESSOSTAT TV LX
107	10502032	JOINT DESSOUS DE COUPE 8,5 TV A DOSETTE
108	10052220	FILTRE NON PERCE
109	10052110	FILTRE 2 TASSES
110	10052100	FILTRE 1 TASSE
111	10052050	RESSORT ARRET FILTRE
112	10052085	BEC 2 VOIES
113	10052080	BEC 1 VOIE
114	10502072	OR 4075 EPDM MOD. DOSETTES
115	10052236	MAZZOCCO ENSEMBLE DOSETTE
116	10055060	DOUCHETTE D.34 ENSEMBLE À DOSETTE
117	10805132	VIS TSPEI M4X8 A2
118	10402183	GUIDE RESSORT POUR ARTIC. BUSE TV
119	10402182	RESSORT POUR ARTIC. BUSE TV
120	10402185	JOINT PTFE ARTIC. BUSE TV
121	10402180	RACC. RÉDUCTION POUR ARTIC. BUSE TV
122	10402350	BUSE À CAPPUCCINO AVEC ARTIC. TV

Este manual de instrucciones está destinado a personal cualificado. Además contiene las informaciones y los consejos necesarios para permitirle utilizar y conservar su cafetera de la mejor forma posible. Antes de realizar cualquier operación recomendamos leer y seguir escrupulosamente todas las prescripciones contenidas en el manual para asegurar el mejor funcionamiento y la vida de la máquina en el tiempo, considerando que las instrucciones de uso son parte integrante del producto y se deben proteger durante toda la vida de la máquina.

mod. TREVISO – TREVISO LX – TREVISO LX 1500W

Máquina semiautomática con suministro continuo controlado por regulador de nivel mediante microinterruptor colocado en la palanca del grupo de suministro. Disponible en las versiones **TREVISO** de 1 grupo con bomba de vibración, **TREVISO LX** de 1 grupo con bomba rotatoria y **TREVISO LX 1500W** de 1 grupo con bomba rotatoria, caldera de 1,8 litros y resistencia de 1500 W.

CARACTERISTICAS TECNICAS

ANCHURA	mm	322
PROFUNDIDAD	mm	460
ALTURA	mm	451
CAPACIDAD DE LA CALDERA Modelo: TREVISO – TREVISO LX	litros	1,052
CAPACIDAD DE LA CALDERA Modelo: REVISO LX 1500W	litros	1,8
CAPACIDAD DEL DEPOSITO (versión con bomba de vibración)	litros	3,4
TENSION DE ALIMENTACION	V	120/230
POTENCIA ABSORBIDA POR LA RESISTENCIA Mod: TREVISO – TREVISO LX	kW	1,3
POTENCIA ABSORBIDA POR LA RESISTENCIA Mod: TREVISO LX 1500W	kW	1,5
POTENCIA ABSORBIDA POR LA ELECTROBOMBA DE VIBRACION	kW	0,041/120V - 0,048/230V
POTENCIA ABSORBIDA POR LA ELECTROBOMBA ROTATORIA	kW	0,25
POTENCIA ABSORBIDA POR LA ELECTROVALVULA	kW	0,01
POTENCIA ABSORBIDA POR EL REGULADOR AUTOM. DE NIVEL	kW	0,01
PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL DE LA CALDERA	(1,1-1,3 Bar) MPa	0,11 : 0,13
PRESION DE REGULACION DE LA VALVULA DE SEGURIDAD	(1,8 Bar) MPa	0,18
PRESION DE REGULACION DE LA VALVULA DE SEGURIDAD DEL CAMBIADOR	(12 Bar) MPa	1,2
PRESION DEL AGUA EN LA RED HIDRICA (MAX.)	(6 Bar) MPa	0,6
PRESIÓN DE EROGACIÓN CAFÉ	(8-9 Bares) MPa	0,8/0,9

El nivel de presión acústica ponderado A de la máquina es inferior a 70dB.

Para el correcto funcionamiento y el buen mantenimiento de la máquina, se aconseja seguir atentamente este manual de instrucciones, observando las normas indicadas y tomando como referencia los esquemas contenidos en su interior.

INSTALACION

Antes de instalar la máquina, es preciso asegurarse de que el voltaje y la potencia de la red sean conformes a los datos contenidos en la tabla de las características técnicas. A continuación, hay que desembalar la máquina y colocarla de manera estable y segura en el lugar destinado a la misma, verificando que exista el espacio necesario para poder utilizarla.
(Versión con bomba de vibración): Hay que extraer el depósito, limpiarlo, cargarlo y colocarlo en su alojamiento volviendo a introducir los tubos. Colocar la máquina a una altura de 1,5 m desde el piso a la rejilla superior.

Conexión eléctrica

Conectar el cable de alimentación a la línea, interponiendo previamente un interruptor de protección de capacidad adecuada, siguiendo estas operaciones: Primero el cable de masa, después los cables de fase; en caso de necesidad de desconectarlos, se debe seguir la operación inversa: primero los cables de fase y después el cable de masa.
Se recomienda conectar la máquina a una eficiente conexión a tierra, según la normativa vigente.
N.B.: ES NECESARIO VERIFICAR QUE LOS DATOS DE PLACA SEAN CONFORMES A LA LINEA DE ALIMENTACION.

Conexión hidráulica

1) Las máquinas deben alimentarse únicamente con agua fría.
2) En la versión TREVISO (con bomba de vibración), hay que extraer el depósito, enjuagarlo, cargarlo, colocarlo de nuevo en su alojamiento volviendo a introducir los tubos y cerrar el tapón.
3) En las versiones TREVISO LX y TREVISO LX 1500W, hay que conectar el tubo flexible a la red hídrica y, sucesivamente, al descalcificador y a la máquina; si la presión de red es superior a los 6 bar, resulta indispensable la instalación de un reductor de presión, regulando la presión de salida a un máximo de 6 bar.

N.B.: Versión TREVISO LX – TREVISO LX 1500W: el descalcificador es un componente **indispensable** para el correcto funcionamiento de la máquina, para obtener un óptimo café y para asegurar una larga duración de los componentes, ya que tiene la capacidad de depurar el agua eliminando la cal y los residuos que, de otra manera, comprometerían la vida de la misma.

La empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se respeten las normas indicadas.

USO

Control preliminar

Antes de utilizar la máquina, es preciso asegurarse de que:

- La misma esté enchufada.
- En las versiones TREVISO LX y TREVISO LX 1500W, el tubo de carga del agua esté conectado correctamente a la red hídrica, no haya pérdidas y el agua esté abierta.

Hay que abrir un grifo del vapor (**H**), colocar el interruptor general (**C**) en la posición **ON** y esperar hasta que el agua de la caldera alcance el nivel máximo preestablecido por el control electrónico.
A continuación, hay que esperar a que empiece a salir vapor del vaporizador (**H**) y, después, cerrar el grifo y controlar, por medio del manómetro de la caldera, que la presión alcance y mantenga un valor de 0,8:1 bar. En caso contrario, se tendrá que actuar sobre el tornillo de regulación del presóstato (+aumenta, - disminuye).

Suministro de agua caliente

Para el suministro de agua caliente, es preciso verificar que el manómetro de la caldera indique una presión de 0,8÷1,3 bar. Hay que girar la llave del grifo (**B**) en sentido contrario a las agujas del reloj.
Se recuerda que es necesario prestar la máxima atención para evitar quemaduras.

Suministro de vapor

El vaporizador es orientable. Para el suministro de vapor, es suficiente con girar la llave (**H**) en sentido contrario a las agujas del reloj.
Se recuerda que es necesario prestar la máxima atención para evitar quemaduras.

Suministro de café

Hay que seguir estos pasos: Insertar el portafiltro (**E**) en su alojamiento (**D**), girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Levantar la palanca (**L**) y, una vez obtenida la cantidad de café deseada, colocar la palanca (**L**) de nuevo en la posición inicial.

LIMPIEZA

Filtro: Después de suministrar el último café, el filtro y el portafiltro deberán limpiarse con agua. Si resultan deteriorados o atascados, será necesario sustituirlos.
Cubeta de descarga y rejilla: La rejilla y la cubeta de descarga deben extraerse a menudo de su alojamiento para eliminar los residuos de café presentes en las mismas.
Instalación depuradora del agua: Versión TREVISO LX – TREVISO LX 1500W: el descalcificador debe regenerarse periódicamente según las modalidades establecidas por el constructor e indicadas en el manual de instrucciones.

Carrocería exterior: La carrocería exterior y las partes de acero deben limpiarse con esponjas y trapos suaves para evitar rayas. Se recomienda utilizar detergentes que no contengan polvos abrasivos, disolventes o lana de acero.

ADVERTENCIAS: Se aconseja, durante la utilización de la máquina, tener bajo control los diferentes instrumentos verificando sus normales condiciones de funcionamiento ya expuestas anteriormente.

LA MAQUINA NO FUNCIONA

El usuario deberá verificar que no sea debido a:

- Falta de alimentación eléctrica
- Versión TREVISO LX – TREVISO LX 1500W: falta de agua en la red o dentro de la caldera.
- Para la versión TREVISO (con bomba de vibración), tendrá que verificar que haya agua en el depósito.

Si se debe a otras causas, diríjase a un Centro de Asistencia SAN REMO cualificado.

ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACION DENTRO DE LA MAQUINA O DE EXTRAER UNA PARTE DE LA CARROCERIA, ES NECESARIO CORTAR SIEMPRE EL SUMINISTRO DE CORRIENTE.

GARANTÍA

Toda máquina comprada (conserve ticket de compra, factura y resguardo de entrega) está garantizada de conformidad con la Ley: esta garantía prevé la sustitución gratuita de las piezas que presenten defectos de fabricación con tal de que su existencia sea constatada por el servicio posventa o por el productor y siempre que la máquina no haya sido utilizada de manera inadecuada o manejada por personas no autorizadas o, en cualquier caso, utilizando componentes o técnicas incorrectos. La pieza eventualmente defectuosa deberá devolverse al productor.

NB = Se recomienda no hacer funcionar por ningún motivo la bomba de descarga en seco (o sea sin agua) porque la bomba se recalienta y se arruina, de lo que se concluye que la bomba no tiene garantía de reemplazo.

La bomba usada de este modo anormal no se sustituirá en garantía.

ADVERTENCIAS

La limpieza de la máquina no debe efectuarse mediante chorro de agua.

No sumerja la máquina en el agua.

La máquina no ha de colocarse cerca de fuentes de calor.

La máquina no debe instalarse al aire libre.

Para utilizar la máquina con seguridad, ésta debe colocarse en posición horizontal.

En caso de que se estropee el cable de alimentación, es preciso dirigirse a un Centro de Asistencia SAN REMO, ya que, para su sustitución, se necesita una herramienta específica.

La máquina ha de utilizarse en locales con temperaturas comprendidas entre 5°C y 35°C.

EN CASO DE AVERIA O DE MAL FUNCIONAMIENTO, HAY QUE DIRIGIRSE EXCLUSIVAMENTE A PERSONAL CUALIFICADO DEL SERVICIO POSVENTA.

Los datos y las características indicadas en este manual no vinculan a la empresa constructora, que se reserva el derecho a aportar modificaciones a sus modelos en cualquier momento.

La empresa constructora, asimismo, no se asume ninguna responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del incumplimiento de las normas contenidas en este manual.

INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS



Según establece el art. 13 del Decreto legislativo del 25 de julio de 2005 n° 151 “Actuación de las directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de substancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de los residuos”.

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en el paquete indica que el producto al final de su vida útil no debe ser recogido junto a los demás residuos.

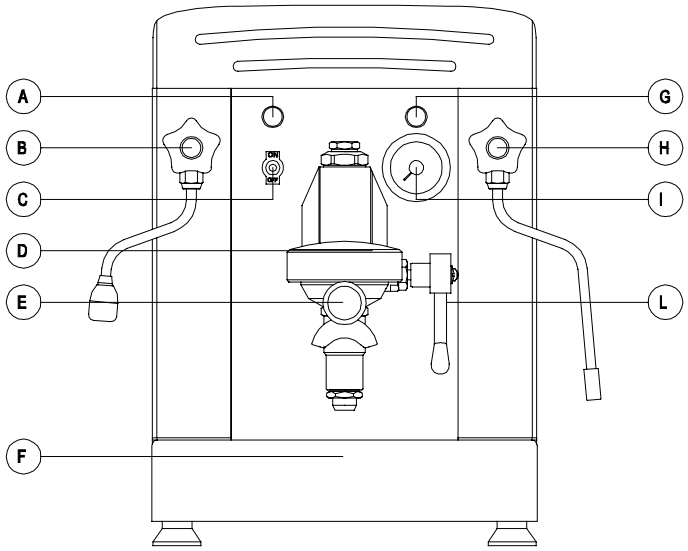
El fabricante organiza y se encarga de la recogida selectiva de este aparato al final de su vida útil.

Por consiguiente, el usuario para eliminar este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y aplicar el sistema por éste adoptado para permitir la recogida selectiva del aparato al final de su vida útil.

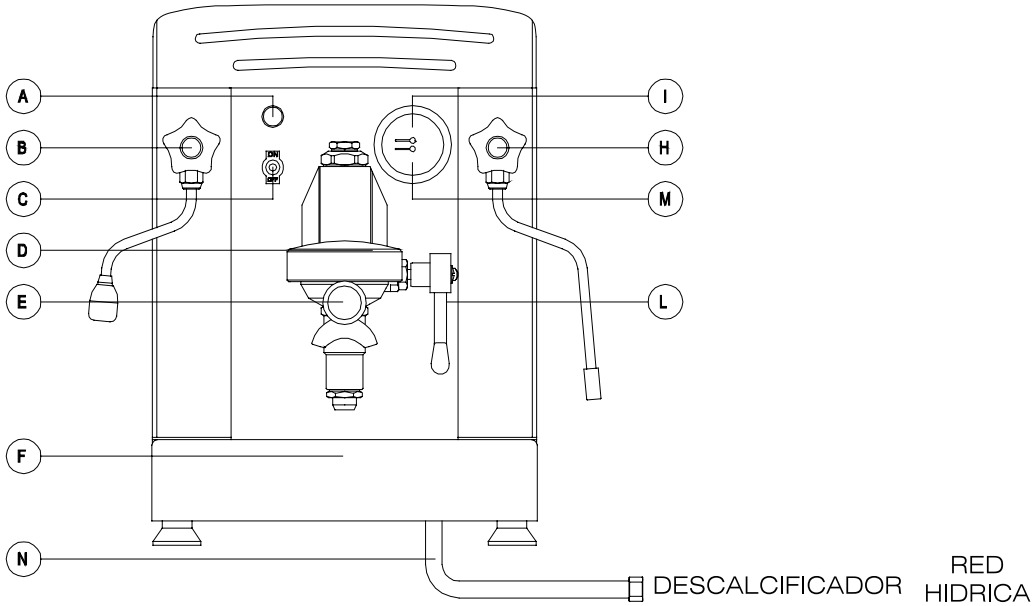
La recogida selectiva adecuada para el reciclaje sucesivo del aparato, el tratamiento y la eliminación medioambiental compatible contribuye a impedir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reempleo y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación ilegal del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas contempladas por la normativa vigente.

mod. TREVISO

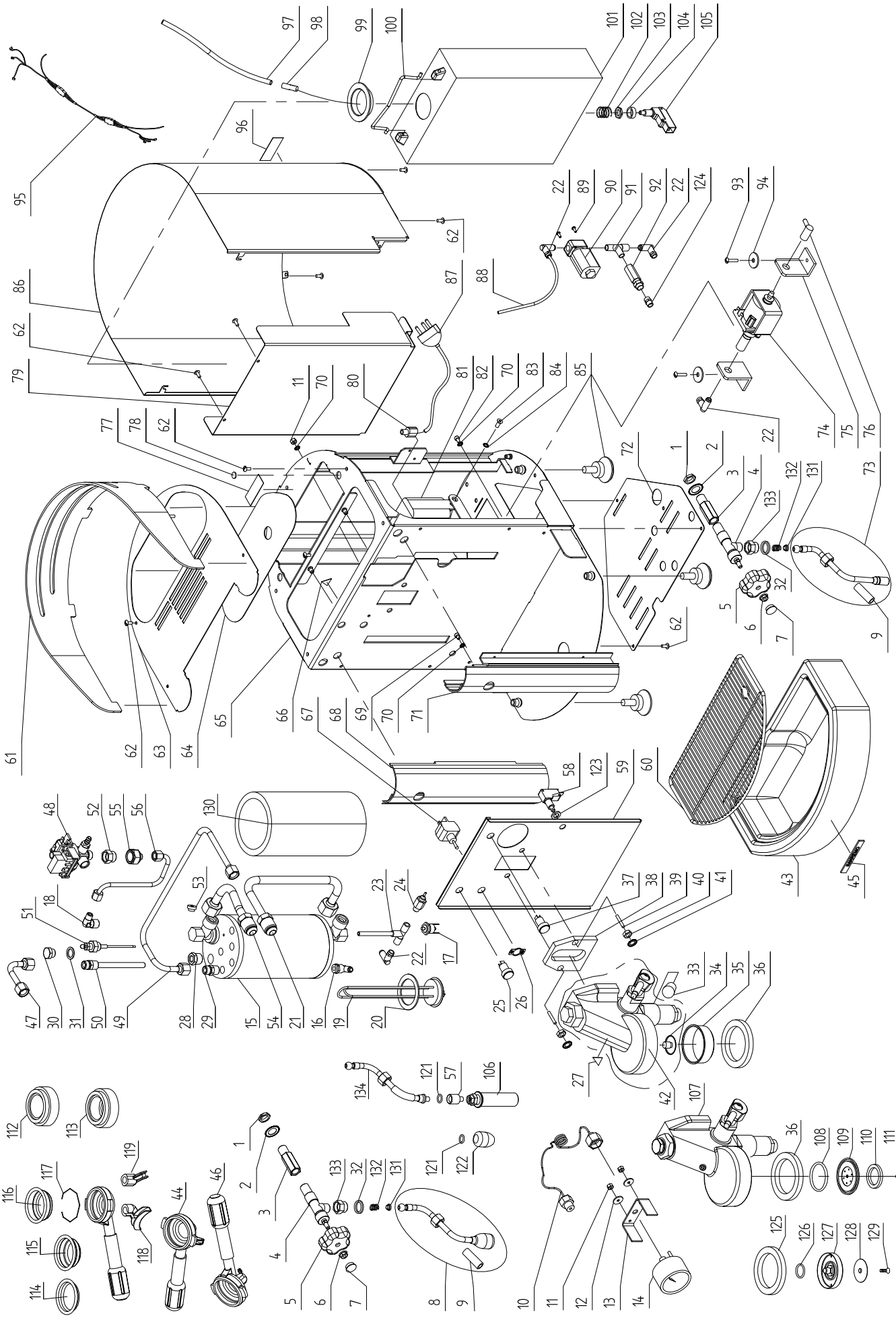


mod. TREVISO LX - TREVISO LX 1500W



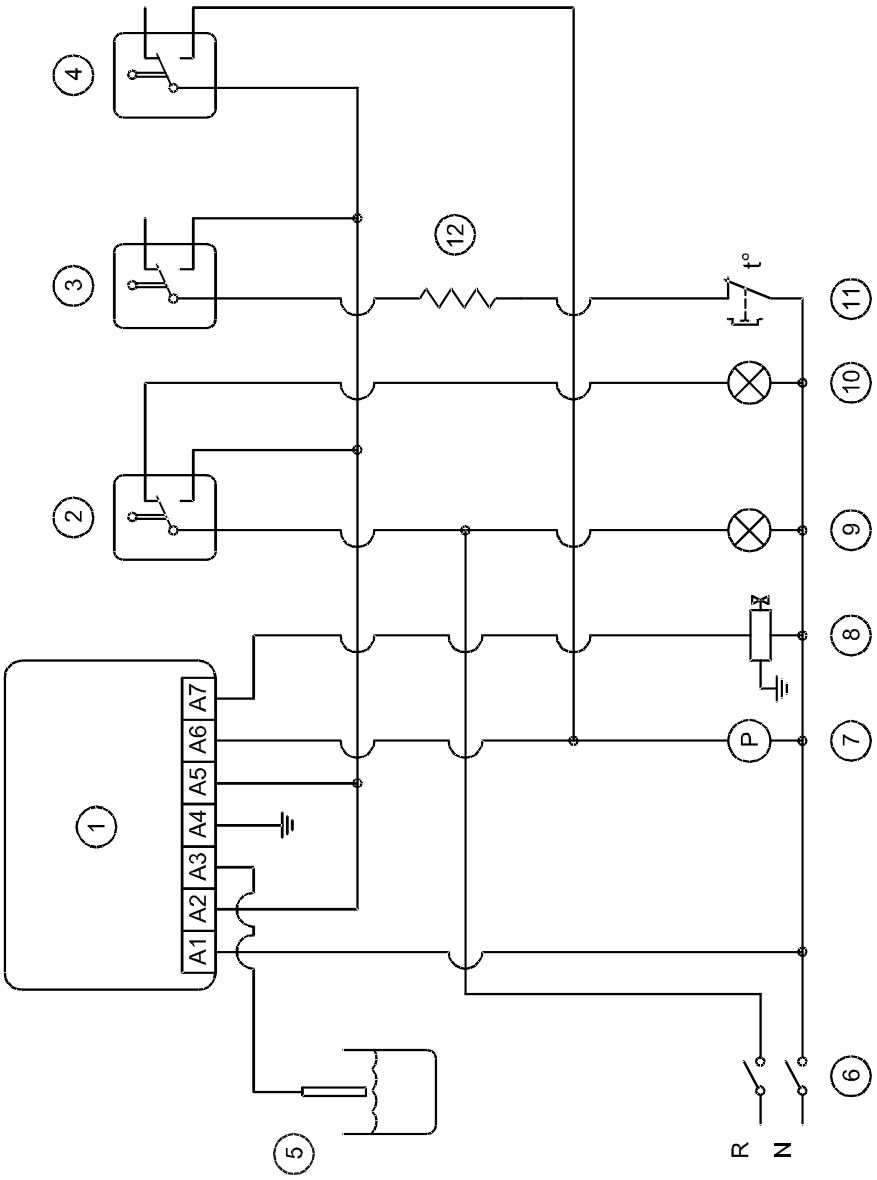
Leyenda

A - Luz indicadora de presencia de red
B - Llave del grifo del agua
C - Interruptor general
D - Grupo de inserción del portafiltro
E - Portafiltro
F - Cubeta de descarga
G - Luz indicadora de falta de agua
H - Llave del grifo del vapor
I - Manómetro de la caldera
L - Palanca de accionamiento del suministro de café
M - Manómetro de la bomba
N - Tubo de tracción para la carga del agua



Dibujo desarrollado Mod. TREVISO - act. 09/09

1. Regulador de nivel
2. Microinterruptor de vacío del agua
3. Microinterruptor del presóstato
4. Microinterruptor del grupo
5. Sonda de nivel
6. Interruptor general
7. Bomba
8. Electroválvula de 2 vías
9. Luz indicadora de presencia de tensión
10. Luz indicadora de falta de agua
11. Termostato de rearme manual
12. Resistencia de la caldera

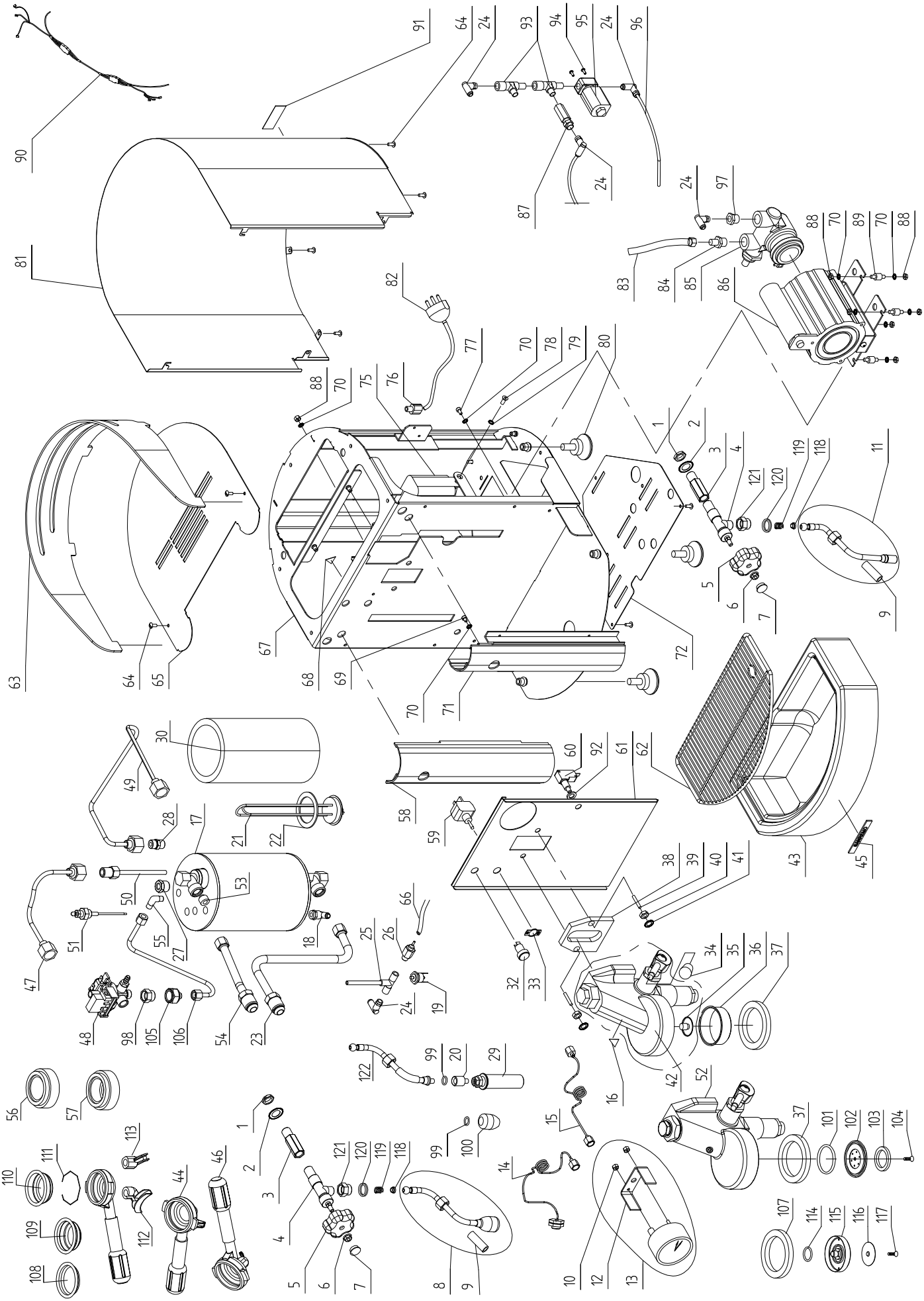


ESQUEMA ELECTRICO TREVISO

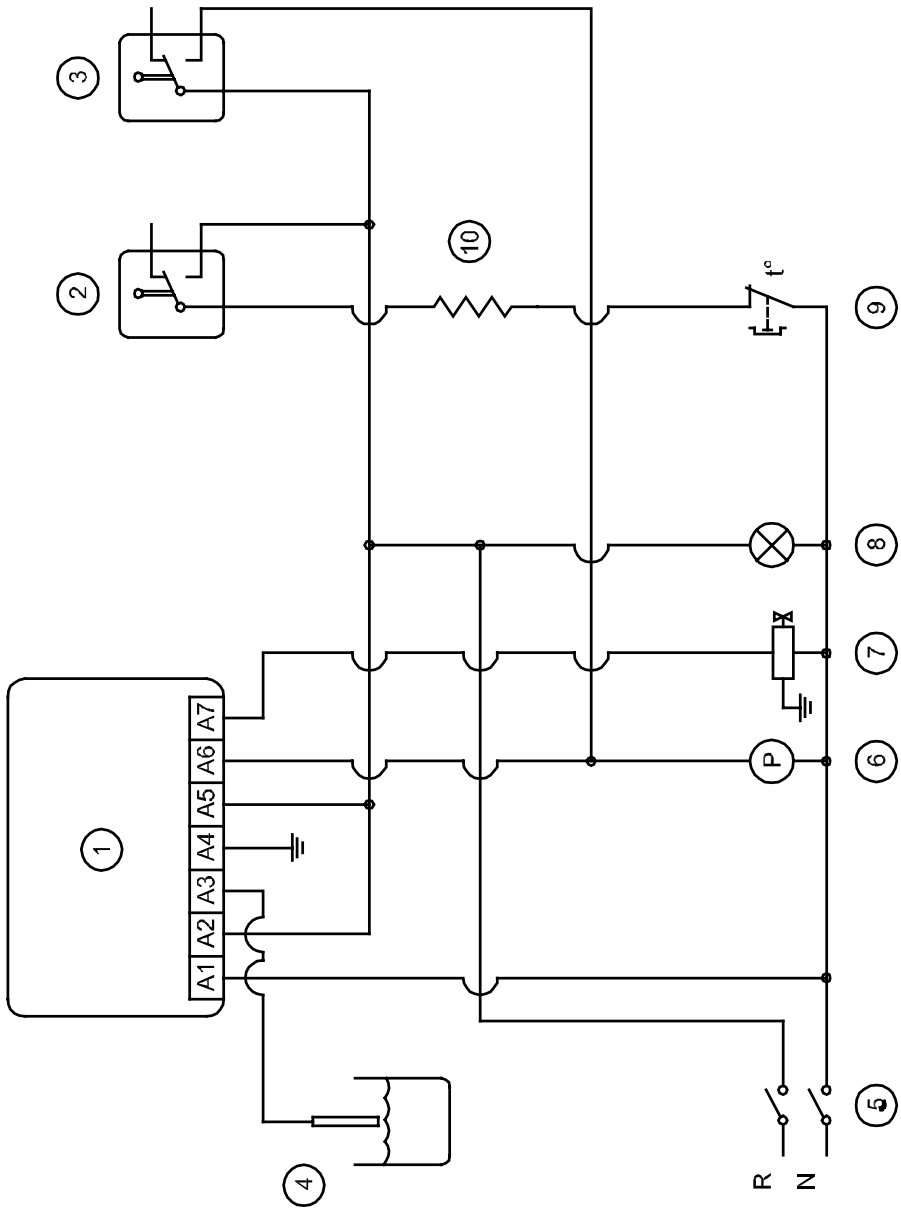
LEYENDA DEL DIBUJO DESARROLLADO DE TREVISO ACT. 09-09

POS.	COD.	DESCRIPCION
1	10853081	TUERCA DE 1/4“ HEXAGONAL
2	10040048	ARANDELA D.14,5X24X1 DENT. GALV.
3	10852040A	ELEMENTO DE PROLONGACION DEL GRIFO
4	10402113	GRIFO CROMADO
5	10402085	LLAVE DEL GRIFO
6	10809012	TUERCA 6MA GALV.
7	10402098	TAPÓN SERIGR. MANDO GRIFO
8	10402346	LANZA AGUA CON ARTICULACIÓN COMPLETA
9	10753050	GOMA ANTIQUEMADURAS
10	10002342	TUBO DEL MANOMETRO DE LA CALDERA
11	10805512	TUERCA 4MA MEDIANA GALV.
12	10805562	ARANDELA D.4x16x1.5 PLANA GALV.
13	10012136	ABRAZADERA DEL MANOMETRO
14	10552016	MANOMETRO DE LA CALDERA
15	10002632A	CALDERA D.100XH181 RAC.SOLDADOS
16	10853224A	UNION RAPIDA EN L 4 X 1/4“ M GIRATORIA
17	10115030	TERMOSTATO 125° DE REARME MAN.
18	10852250A	RACOR L 6-1/4" M
19A	10452021A	RESISTENCIA 1300W 120V
19B	10452020A	RESISTENCIA 1300W 230V
20	10502018	ARANDELA D. 56X41,5X2mm. PTFE
21	10002346A	TUBO INTERCAMBIADOR INFERIOR
22	10853210	RACOR RÁP. EN L 4X1/8" VITON M GIRATORIO
23	10042019	INYECTOR D.6
24	10655557	VALVULA DE EXPANSION
25A	10553030	INDICADOR LUMINOSO VERDE 120V
25B	10553034	INDICADOR LUMINOSO VERDE 230V
26	10553064	PLACA ON-OFF
27	10955013	ETIQUETA TRIANG. SIMBOLO SUPERFICIE CALIENTE
28	10852092	UNION DE REDUCCION 3/8“ M-1/4“H
29	10855032B	UNION RECTA 8-1/4“M
30	10852540	UNION DEL TAPON DE 1/4“M
31	10852180	ARANDELA DE COBRE DE 1/4“
32	10402185	JUNTA PTFE ARTICULACIÓN LANZA TV
33	10052165	EMPUÑADURA DE LA PALANCA DEL GRUPO
34	10052141	DIFUSOR DEL GRUPO
43	10024098	CUBETA DE DESCARGA
44	10402118	GRUPO PORTAFILTRO 2 TAZAS INCLINADO
45	10955018	ETIQUETA CON LOGOTIPO SAN REMO
46	10402116	GRUPO PORTAFILTRO 1 TAZA INCLINADO
47	10002364	TUBO DEMANDA AGUA CALIENTE ACTUAL. PRESOSTATO
48A	10602050A	PRESOSTATO 120V
48B	10602060B	PRESOSTATO 230V
49	10002366	TUBO SALIDA VAPOR ACTUAL. PRESOSTATO
50	10853059	TUBO ASPIRADOR SUMERGIDO
51	10112059	SONDA NIVEL 105mm
52	10855036	RAC. RECTO 1/4M 3/8F PRESOSTATO
53	10052153	GIGLEUR AGUJERO D. 3 mm
54	10002344A	TUBO CAMBIADOR SUP.
55	10852620	RAC. ADAPT. 2520 1/8M 3/8F
56	10002352	TUBO PRESOSTATO TV VAR.B
57	10852129	RAC. EMULSIONADOR LANZA TV-TVLX
58	10112052	MICROINTERRUPTOR C/TUERCA PARA ACCIONAMIENTO PALANCA
59	10024170	PROTECCION FRONTAL
60	10024180A	REJILLA DE DESCARGA DE ACERO INOX.
61	10352045	SUJETATAZAS GRIS “FUME‘”
62	10805027	TORNILLO TBL (DE CABEZA CURVA ANCHA) - M4x10 A2
63	10024165	TAPA SUPERIOR
64	10024168	TAPA DEL DEPOSITO DEL AGUA
65	10024064C	BASTIDOR PINTADO COLOR NEGRO
66	10955025A	ETIQUETA TRIANG. SIMBOLO TIERRA
67	10553060	INTERRUPTOR BIPOLAR DE PALANCA
68A	10022356A	PIEZA EXTRUIDA IZQUIERDA ANOD. BRILLANTE
68B	10022366	PIEZA EXTRUIDA IZQUIERDA ANOD. COLOR NEGRO
69	10805060	TORNILLO TCEI (CABEZA CIL.CON HEXAG. HEMBRA) M4X6 A2 UNI 5931
70	10803519	ARANDELA D.4,2 DENT. GALV. DIN 6798
71A	10022354A	PIEZA EXTRUIDA DERECHA ANOD. BRILLANTE
71B	10022364	PIEZA EXTRUIDA DERECHA ANOD. COLOR NEGRO
72	10024192A	PLACA DE FONDO PINTADA COLOR NEGRO
73	10402348	LANZA VAPOR CON ARTICULACIÓN COMPLETA
74A	10255011	BOMBA DE VIBRACION 120V 60HZ
74B	10255038	BOMBA DE VIBRACIÓN 9BARES 230V 50Hz
75	10011524	SOPORTE BOMBA EN L
76	10255030	PIPETA EN L
77	10955030	ETIQUETA 4 IDIOMAS „CORTAR LA TENSION“
78	10112202	MAGNETO TAPA
79	10024196A	ABRAZADERA MICROINT. DE VACIO DEL AGUA PINTADA CO. NEGRO
80A	10105010	PASACABLES CABLE HO5VV-F
80B	10105012	PASACABLES CABLE 3X16AWG
81A	10112016A	REGULADOR NIVEL 120V 100K
81B	10112018A	REGULADOR NIVEL 230V 100K
82	10805071	TORNILLO TCEI M4X10 A2 UNI 5931
83	10801032	TORNILLO TSPEI (CABEZA AVELL.A CON HEXAG.HEMBRA) M5X12 A2 UNI 5933
84	10803520	ARANDELA D5,3 DENT. GALV.
85	10352056	PIE DE APOYO
86	10024160A	CARROCERIA
87A	10102224	CABLE ALIM. SJT 3AWG16X2MT USA
87B	10105130	CABLE AL.H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO 3FF 6,3
88	10909010	TUBO D4X2.5 DE TEFLON
89	10809019	TORNILLO TBEI (CABEZA CURVA CON HEXAG.HEMBRA) M3X8 ACABADO “BRUNITE”
90A	10303018	ELECTROVALVULA DE 2 VIAS 1/8“ 120V
90B	10303010A	ELECTROVALVULA DE 2 VIAS 1/8“ 230V
91	10853223	UNION T 1/8“ M/M/F CONICA
92	10652027	VALVULA UNIDIRECCIONAL
93	10805022	TORNILLO TBL (DE CABEZA CURVA ANCHA) - M4X20 A2 POLIERS
94	10809002	ARANDELA D6.4X24X2 PLANA GALV.
95A	10102516B	CABLEADO P.V.120V F.T.6,3F
95B	10102506B	CABLEADO P.V.230V F.T.6,3F
96	10955029	ETIQUETA 4 IDIOMAS „TOMA DE TIERRA“
97	10905010	TUBO DE SILICONA NEUTRO D.7X4 MM
98	10355178A	FILTRO DE IMPUREZAS PARA DEPOSITO
99	10355105	TAPÓN D.45 DEPÓSITO
100	10353500	TIRADOR DEL DEPOSITO
101	10353243B	DEPOSITO L 3,4 ALT.=280mm
102	10652072	MUELLE MICROINTERRUPTOR DE VACIO DEL AGUA
103	10809040	TUERCA M11X1 PARA MICROINT.
104	10355027	DISTANCIADOR MICROINTERRUPTOR DE VACIO DEL AGUA
105	10112056	MICROINTERRUPTOR DE VACIO DEL AGUA
106	10402302	EMULSIONADOR COMPLETO GOCCIA
107	10052006	GRUPO DE PALANCA MODIF. CON CÁPSULA
108	10502070A	OR 3187 PARA JUNTA TÓRICA D47,2X2,62

109	10052252A	JUNTA TÓRICA GRUPO CÁPSULA CON JUNTA
110	10502050	JUNTA ESTANQUEIDAD CÁPSULA
111	10805026	TORNILLO TSPEI M4X10 A2
112	10402322	ADAPTADOR PORTAF. CÁPSULA 2 EROG.
113	10402321A	ADAPTADOR PORTAF. CÁPSULA 1 EROG.
114	10052220	FILTRO CIEGO
115	10052110	FILTRO 2 TAZAS
116	10052100	FILTRO 1 TAZA
117	10052050	MUELLE DE SUJECION DEL FILTRO
118	10052085	BOCA DE 2 VIAS
119	10052080	BOCA DE 1 VIA
120	10502041	OR 2025 EPDM D6,07X1,78 DIFUSOR DEL AGUA
121	10505018	OR6 EPDM D.7,2X1,9 DUCHA DEL AGUA
122	10402140	DUCHA DE SUMINISTRO DEL AGUA
123	10355030	DISTANCIADOR MICROINTERRUPTOR PALANCA DE SUMINISTRO
124	10853204	UNION RAPIDA RECTA 4X1/8“M
125	10502032	JUNTA BAJO COPA 8,5 TV CON PASTILLA
126	10502072	OR 4075 EPDM MOD. PASTILLAS
127	10052236	JUNTA TÓRICA GRUPO PASTILLA
128	10055060	ROCIADOR D.34 GRUPO CON PASTILLA
129	10805132	TORNILLO TSPEI M4x8 A2
130	10025500	PANEL MELAMÍNICO TV
131	10402183	GUÍA MUELLE PARA ARTICULACIÓN LANZA TV
132	10402182	MUELLE PARA ARTICULACIÓN LANZA TV
133	10402180	RAC. ADAPTADOR PARA ARTICULACIÓN LANZA TV
134	10402350	LANZA EMULSIONADOR CON ARTICULACIÓN TV



Dibujo desarrollado Mod. TREVISO LX - act. 09/09



ESQUEMA ELECTRICO TREVISO LX

LEYENDA DEL DIBUJO DESARROLLADO DE TREVISO LX ACT. 09-09

POS.	COD.	DESCRIPCION
1	10853081	TUERCA DE 1/4“ HEXAG.
2	10040048	ARANDELA D14,5X24X1 DENT. GALV.
3	10852040A	ELEMENTO DE PROLONGACION DEL GRIFO
4	10402113	GRIFO CROMADO
5	10402085	LLAVE DEL GRIFO
6	10809012	TUERCA 6MA DE BRIDAS
7	10402098	TAPÓN SERIGR. MANDO GRIFO
8	10402346	LANZA AGUA CON ARTICULACIÓN COMPLETA
9	10753050	GOMA ANTIQUEMADURAS
10	10805531	TUERCA 5MA GALV.
11	10402348	LANZA VAPOR CON ARTICULACIÓN COMPLETA
12	10012138	ABRAZADERA FIJAC. MANOMETRO
13	10552015	MANOMETRO DE DOBLE ESCALA D.60
14	10002342	TUBO DEL MANOMETRO DE LA CALDERA
15	10002018	TUBO DEL MANOMETRO DE LA BOMBA
16	10955013	ETIQUETA TRIAN. SUPERFICIE CALIENTE
17	10002634A	CALDERA D.120 LT. 1,8 RAC.SOLDADOS
18	10853224A	UNION RAPIDA EN L 4X1/4“M GIRATORIA
19	10115030	TERMOSTATO 125° DE REARME MAN.
20	10852129	RAC. EMULSIONADOR LANZA TV-TVLX
21A	10452024	RESISTENCIA 1500W 230V
21B	10452026	RESISTENCIA 1500W 120V
22	10502018	ARANDELA D.52X41X2mm PTFE
23	10002356	TUBO CAMBIADOR INFERIOR
24	10853210	RACOR RÁP. EN L 4X1/8" VITON M GIRATORIO
25	10042019	INYECTOR D.6
26	10655557	VALVULA DE EXPANSION
27	10852092	UNION DE REDUCCION 3/8“M-1/4“H
28	10855032B	UNION RECTA 8-1/4“M
29	10402302	EMULSIONADOR COMPLETO GOCCIA
30	10025510	PANEL MELAMÍNICO TV LX
32A	10553030	INDICADOR LUMINOSO VERDE 120V
32B	10553034	INDICADOR LUMINOSO VERDE 230V
33	10553064	PLACA ON-OFF
34	10052165	EMPUÑADURA DE LA PALANCA DEL GRUPO
35	10052141	DIFUSOR DEL GRUPO
36	10052120	DUCHA-RED
37	10502110	JUNTA DEL CARTER DEL ACEITE ALT. 8,2mm
38	10502130	JUNTA BLOQ. GRUPO PALANCA
39	10052134	PERNOS PRISIONEROS DEL GRUPO
40	10802500	TUERCA 8MA MEDIANA GALV.
41	10803538	ARANDELA D.8,2 DENT. GALV.
42	10052005	GRUPO DE PALANCA COMPLETO
43	10024098	CUBETA DE DESCARGA
44	10402118	GRUPO PORTAFILTRO 2 TAZAS INCLINADO
45	10955018	ETIQUETA CON LOGOTIPO SAN REMO
46	10402116	GRUPO PORTAFILTRO 1 TAZA INCLINADO
47	10002360	TUBO DE TOMA DEL AGUA CALIENTE
48A	10602050A	PRESOSTATO 120V
48B	10602060B	PRESOSTATO 230V
49	10002358	TUBO DE SALIDA DEL VAPOR
50	10853069	TUBO ASPIRADOR SUMERGIDO
51	10112059	SONDA DE NIVEL DE 105mm
52	10052006	GRUPO DE PALANCA MODIF. CON CÁPSULA
53	10052153	GIGLEUR AGUJERO D.3mm
54	10002354	TUBO CAMBIADOR SUPERIOR
55	10852250A	RACOR EN L 1020 6-1/4” M
56	10402322	ADAPTADOR PORTAF. CÁPSULA 2 EROG.
57	10402321A	ADAPTADOR PORTAF. CÁPSULA 1 EROG.
58A	10022356A	PIEZA EXTRUIDA IZQUIERDA ANOD. BRILLANTE
58B	10022366	PIEZA EXTRUIDA IZQUIERDA ANOD. COLOR NEGRO
59	10553060	INTERRUPTOR BIPOLAR DE PALANCA
60	10112052	MICROINTERRUPTOR C/TUERCA PARA ACCIONAMIENTO PALANCA
61	10024172	PROTECCION FRONTAL
62	10024180A	REJILLA DE DESCARGA DE ACERO INOX.
63	10352045	SUJETATAZAS GRIS “FUME‘”
64	10805027	TORNILLO TBL (DE CABEZA CURVA ANCHA) - M4x10 A2
65	10024166	TAPA SUPERIOR
66	10905010	TUBO DE SILICONA NEUTRO D.7X4mm
67	10024064C	BASTIDOR PINTADO COLOR NEGRO
68	10955025A	ETIQUETA TRIANG. SIMBOLO TIERRA
69	10805060	TORNILLO TCEI (CABEZA CIL. CON HEXAG. HEMBRA) M4X6 UNI 5931
70	10803519	ARANDELA D4,2 DENT. GALV. DIN 6978
71A	10022354A	PIEZA EXTRUIDA DERECHA ANOD. BRILLANTE
71B	10022364	PIEZA EXTRUIDA DERECHA ANOD. COLOR NEGRO
72	10024192A	PLACA DE FONDO PINTADA COLOR NEGRO
75A	10112016A	REGULADOR NIVEL 120V 100K
75B	10112018A	REGULADOR NIVEL 230V 100K
76A	10105010	PASACABLES CABLE H05VV-F
76B	10105012	PASACABLES CABLE 3X16AWG
77	10805071	TORNILLO TCEI M4X10 A2 UNI 5931
78	10801032	TORNILLO TSPEI (CABEZA AVELL. CON HEXAG. HEMBRA) M5X12 A2 UNI 5933
79	10803520	ARANDELA D.5,3 DENT. GALV.
80	10352056	PIE DE APOYO
81	10024160A	CARROCERIA
82A	10102224	CABLE ALIM. SJT 3AWG16X2MT USA
82B	10105130	CABLE ALIM. H05VV-F 3X1X2MT SCHUKO
83	10852450	TUBO DE TRACCION 3/8“ L2000
84	10852290A	UNION RECTA 10-3/8“M-M
85	10252060A	BOMBA ROTATORIA
86A	10252082	MOTOR ELECTRICO 120W 120V
86B	10252084	MOTOR ELECTRICO 120W 230V
87	10652027	VALVULA UNIDIRECCIONAL
88	10805512	TUERCA 4MA MEDIANA GALV.
89	10255022	DISPOSITIVO ANTIVIBRACIONES BOMBA
90A	10102508B	CABLEADO 230V P.R.
90B	10102518B	CABLEADO 120V AWG P.R.
91	10955029	ETIQUETA 4 IDIOMAS „TOMA DE TIERRA OBL.“
92	10355030	DISTANCIADOR PARA MICROINTERRUPTOR DE ACCION. PALANCA
93	10853223	UNION CONICA EN T 1/8“ M/M/F
94	10809019	TORNILLO TBEI (CABEZA CURVA CON HEXAG.HEMBRA) M3X8 ACABADO “BRUNITE”
95A	10303010	ELECTROVALVULA DE 2 VIAS 1/8“ 230V
95B	10303018	ELECTROVALVULA DE 2 VIAS 1/8“ 120V
96	10909010	TUBO D.4X2.5 DE TEFLON
97	10852521	UNION DE REDUCCION 3/8“M-1/8“H
98	10855036	RAC. RECTO 1/4M 3/8F PRESOSTATO
99	10505018	OR EPDM OR6 DUCHA DEL AGUA
100	10402140	DUCHA DE SUMINISTRO DEL AGUA
101	10502070A	OR 3187 PARA JUNTA TÓRICA D47,2X2,62

102	10052252A	JUNTA TÓRICA GRUPO CÁPSULA CON JUNTA
103	10502050	JUNTA ESTANQUEIDAD CÁPSULA
104	10805026	TORNILLO TSPEI M4X10 A2
105	10852620	RAC. ADAPT. 2520 1/8M 3/8F
106	10002362	TUBO PRESOSTATO TV LX
107	10502032	JUNTA BAJO COPA 8,5 TV CON PASTILLA
108	10052220	FILTRO CIEGO
109	10052110	FILTRO 2 TAZAS
110	10052100	FILTRO 1 TAZA
111	10052050	MUELLE DE SUJECION DEL FILTRO
112	10052085	BOCA DE 2 VIAS
113	10052080	BOCA DE 1 VIA
114	10502072	OR 4075 EPDM MOD. PASTILLAS
115	10052236	JUNTA TÓRICA GRUPO PASTILLA
116	10055060	ROCIADOR D.34 GRUPO CON PASTILLA
117	10805132	TORNILLO TSPEI M4x8 A2
118	10402183	GUÍA MUELLE PARA ARTICULACIÓN LANZA TV
119	10402182	MUELLE PARA ARTICULACIÓN LANZA TV
120	10402185	JUNTA PTFE ARTICULACIÓN LANZA TV
121	10402180	RAC. ADAPTADOR PARA ARTICULACIÓN LANZA TV
122	10402350	LANZA EMULSIONADOR CON ARTICULACIÓN TV

MODULO D'ORDINE RICAMBI

Spare parts order form – Bestellformular für Ersatzteile
Bon de commande de pièces détachées
Impreso para el pedido de recambios

Tav. Tab./Des./Taf.	Rif. Ref./ Ref./ Ref.	Codice Code/Code/Código	Descrizione Description/Désignation/Beschereibung/ Descripción	Quantità Quantity/Quantité/ Menge/ Cantidad

Cliente ---------- Data ----------

Customer
Client
Kunde
Cliente

Fate una copia di questo modulo, compilatelo e inviatelo via fax a:
Send it to:
Faites une copie de ce bon, remplissezle et envoiez-le par fax à :
Machen Sie eine Kopie von diesem Formular, füllen Sie es aus und senden Sie es per Fax an:
Haga una copia de este impreso, rellénelo y envíelo por fax a:

Date
Date
Datum
Fecha

SANREMO S.r.l.
31050 VASCON di CARBONERA (TV) - Italy – Via Bortolan, 52 – Tel. +39.0422.448900
Fax +39.0422.448935
www.sanremomachines.com - info@sanremomachines.com

AGG. 09/09 - COD. 800112150

SANREMO PASSION / PERFORMANCE / STYLE

SANREMO
MACCHINE PER CAFFE' ESPRESSO

SANREMO s.r.l.
Via Bortolan, 52
Zona Industriale Treviso Nord
31050 Vascon di Carbonera (TV)
tel. +39 0422 448900
fax +39 0422 448935

www.sanremomachines.com